

le magazine **du conseil général**

[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

# HDS . mag

**Hauts-de-Seine**

n°11 - mai-juin 2010



## D'EN BAS page 22

Balade en sous-sol dans les entrailles du département, de La Défense aux crayères d'Issy. Portfolio exclusif.



## D'EN HAUT page 8

Une exposition de 96 vues aériennes grand format à découvrir dans les parcs de Sceaux et des Chanteraines.

## BUDGET 2010

Tout le détail des engagements du conseil général. 24 pages d'infographies dans notre supplément HDS.plus



# ZOOM SUR LA PETITE ENFANCE

Notre reportage à l'occasion des journées portes ouvertes dans les PMI le 29 mai prochain. Et aussi, tout savoir sur une exclusivité Hauts-de-Seine : **Bébé Dom 92. page 50**

www.  
**Valee-  
Culture  
.fr**

Conception et réalisation : Directeur de la communication - Juin 2009 - © C. après une photographie de Juan Manuel Castro Pineda, Agencia WU



# D'EN HAUT

## PHOTOS AÉRIENNES DES HAUTS-DE-SEINE

Du 3 juin au 3 décembre 2010

Le territoire des Hauts-de-Seine vu du ciel

96 photographies grand format pour découvrir les 36 communes sous un autre angle.

Au Nord, rendez-vous au parc des Chanteraines à Villeneuve-la-Garenne.

Au Sud, rendez-vous au parc de Sceaux. Bonne exploration.



**03 JUIN** | PARC DES CHANTERAINES  
**DEC 2010** | DOMAINE DE SCEAUX

Le Domaine de Sceaux et le parc des Chanteraines sont des propriétés du Département des Hauts-de-Seine.

# sommaire

## actualité

**13** Rugby  
Un concours international pour l'Arena 92.



CC92/JEAN-LUC DOLMAIRE

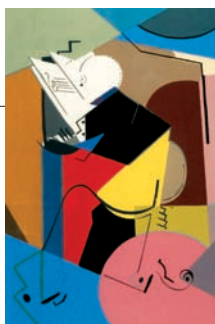
## magazine

### Sous terre

Notre portfolio sur les souterrains des Hauts-de-Seine. Spectaculaire et insolite.

## culture

**37** Albert Gleizes,  
l'exposition  
événement  
Le salon de  
Montrouge



© FONDATION ALBERT GLEIZES PARIS, ADAGP 2010

## conseil général

**49** Reportage dans une PMI  
Nos offres d'emploi  
Le débat démocratique

## hdsguide Arts et Spectacles

**69** Théâtre  
Expos  
Musique/Danse  
Jeunesse



DK

[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

## édito

# La solidarité : notre « cœur de métier »

**J'**ai confié au mois d'avril à Christian Dupuy, 5<sup>e</sup> vice-président du conseil général, la coordination des politiques de solidarité.

La répartition de la politique sociale, véritable « cœur de métier » du conseil général, en quatre pôles correspondant aux quatre métiers, a permis aux élues en charge, Patricia Chavinier, Yolande Deshayes, Marie-Cécile Ménard et Marie-Laure Godin, de mener une politique ciblée, très ancrée sur le terrain, dans un réel esprit d'équipe que je tiens à souligner. Dans ce domaine de la solidarité où le conseil général est souvent très innovant, certaines de nos réalisations sont malheureusement mal connues. C'est notamment le cas en ce qui concerne la petite enfance. La PMI est une de nos compétences obligatoires, et chacun de nos centres réalise un travail de terrain remarquable que je vous invite à découvrir lors

de la journée portes ouvertes du 29 mai prochain. Comme souvent dans le « 92 », nous allons bien au-delà de nos compétences obligatoires. Ainsi le conseil général encourage la création de crèches publiques et associatives par une subvention. Nous aidons aussi les crèches « privées » à condition qu'elles appliquent le quotient familial. Nous avons aussi créé Bébé

Dom 92, une allocation pour la garde à domicile des jeunes enfants, qui a bénéficié à 45 000 familles depuis 2005. C'est considérable. Le rôle de Christian Dupuy sera d'assurer une meilleure valorisation et lisibilité de nos initiatives sociales. Celles-ci, comme les initiatives hors compétences que nous prenons en matière d'éducation, de transports en commun ou d'emploi ne répondent qu'à un seul objectif : une meilleure qualité de vie pour les habitants des Hauts-de-Seine.

Inauguration de la nouvelle PMI de Chaville le 12 avril dernier.



CC92/JEAN-LUC DOLMAIRE

**Patrick Devedjian**  
Ministre chargé de la mise  
en œuvre du Plan de relance  
Président du conseil général

**HDS.mag**  
2/16 boulevard Soufflot  
92015 Nanterre cedex  
Tél. : 01.41.37.11.60.  
Fax : 01.41.37.11.65.  
Courriel : hdsmag@cg92.fr

**Directeur de la publication**  
Marie-Cécile Guillaume  
DGA communication et culture  
Xavier Tracou

**Rédacteur en chef**  
Rafaël Mathieu (01.41.37.11.58.)  
**Rédaction** Sophie Jamet  
(01.41.37.13.58.),  
Reine Paris (01.76.68.83.76.),  
Virginie Rapin (01.76.68.82.21.),  
Alix Saint-Martin (01.41.37.11.60.),  
Émilie Vast (01.41.37.11.56.)

**Révision** Philippe Barthelet

**A collaboré à ce numéro**  
Didier Lamare.

**HDSGuide et partenariats**  
Sylvie Dispans (01.41.37.11.60.)  
**Photo / Responsable** Jean-Philippe  
Ancel (01.41.37.11.61.)  
**Iconographie** Véronique Aufrand,  
Céline Follin  
**Photographes**  
Jean-Luc Dolmaire, José Justo,  
Willy Labre, Olivier Ravoire.

**Conception graphique  
et mise en page**  
Studio Baylaucq  
Tél. : 01.44.90.80.40.  
Courriel : studio@baylaucq.fr

**Impression**  
Maury 45330 Malesherbes

**Distribution** Mediapost  
Routage Cifea DMK

**Diffusion**  
Annie Poirier (comdiffusion@cg92.fr,  
01.41.37.10.88)

**ISSN** : 1966-6667

COUVERTURE : CG92/O. RAVOIRE - CG92/L.-L. DOLMAIRE

HDS.mag est imprimé sur du papier éco-certifié issu de forêts gérées durablement

# croqué

## CONCOURS "DE LA TCHATCHE À L'ÉLOQUENCE"



## ARCHÉOLOGIE, NOUVEAU SERVICE



## BUDGETS





# 2013 le nouvelle arène du Racing Metro 92

Page 13

**08** D'en haut,  
une exposition grand format

**10** Le budget 2010  
du conseil général

**13** Tour Signal :  
Nouvel jette l'éponge

**18** Zapping

Voici à quoi pourrait ressembler la future Arena 92. Située dans le prolongement de La Défense sur l'emplacement de l'actuel stade des Bouvets, la nouvelle enceinte devrait accueillir les premiers matchs du Racing Metro 92 pour la Saison 2013-2014. D'ici là le club des Hauts-de-Seine aura peut-être décroché le bouclier de Brennus. Après sa victoire contre Biarritz le 17 avril, le Racing était en effet qualifié pour la phase finale du championnat de France de rugby.

actualité | 1



### ET MOI, ET MOI ET MOI

Près de 48 000 spectateurs, soit trois mille de plus que l'an dernier, sont venus applaudir les cent seize artistes programmés pour la 22<sup>e</sup> édition de Chorus, dont Jacques Dutronc. Après dix-sept ans d'absence, le play-boy aux lunettes noires a fait l'ouverture du festival le 20 mars à La Défense où le Magic Mirror a attiré 12 915 personnes lors des soirées et 15 349 grâce à ses « midis gratuits ». Enfin, 19 278 spectateurs ont assisté, au cours de cette quinzaine musicale, à l'un des concerts organisés dans les salles partenaires aux quatre coins des Hauts-de-Seine. Photo CG92/Olivier Ravoire.



Retrouvez toutes les vidéos des concerts du festival Chorus sur [www.chorus92.fr](http://www.chorus92.fr)

**grand angle**



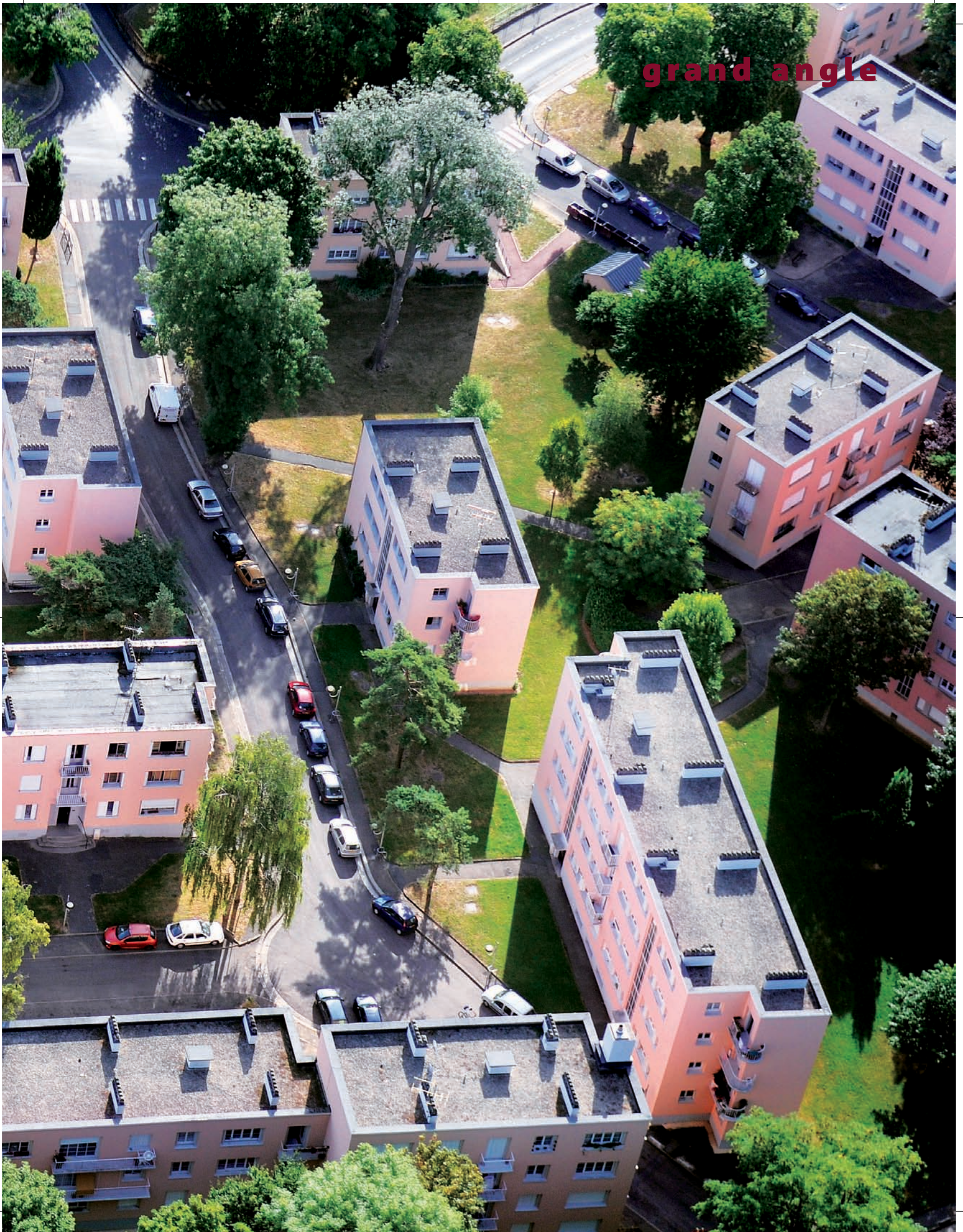
# actualité | 1

## LES HAUTS-DE-SEINE EN UN CLIN D'ŒIL



L'histoire est bien oubliée, mais le département des Hauts-de-Seine est né en hélicoptère. Pour redessiner les départements de la Seine et de la Seine-et-Oise, celui-ci se révèle d'un précieux secours pour l'équipe d'aménageurs du préfet Paul Delouvrier : d'en haut, grands axes et géographie se révèlent et permettent une vision claire. C'était en 1964. C'est encore vrai aujourd'hui. Les photographes du conseil général ont suivi le même chemin. Les 96 vues aériennes de l'exposition « D'en haut » dévoilent la structure et la cohérence du « 92 ». Sa richesse et sa diversité aussi, comme le montre ce gros plan sur la Butte-Rouge à Châtenay-Malabry. C'est pour ce coup d'œil panoramique au-dessus des Hauts-de-Seine que nous vous invitons à prendre de la hauteur en allant découvrir ces grands formats dans les parcs départementaux des Chanteraines, à Villeneuve-la-Garenne, et de Sceaux. La preuve par l'image que les Hauts-de-Seine méritent de s'écrire au pluriel. Du 3 juin au 3 septembre. [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)  
Photo CG92/Olivier Ravoire.





grand angle

actualité | 1

# Budget 2010

## + 5 % pour la solidarité

**Le budget social et l'investissement sont en hausse** malgré la crise. La part départementale des « impôts locaux » n'augmentera pas.



L'assemblée départementale a adopté son budget 2010 le 12 mars dernier.

« Le budget a été bâti pour répondre à quatre objectifs, a déclaré Patrick Devedjian lors de la séance publique du 12 mars. *Accroître notre effort dans le domaine de la solidarité, assurer un niveau d'investissement important et ambitieux, maîtriser nos dépenses de fonctionnement pour prendre en compte l'évolution des recettes de fonctionnement et ne pas augmenter les taux afin de ne pas accroître la charge fiscale qui pèse sur les contribuables.* »

À la suite de la suppression de la taxe professionnelle depuis le 1<sup>er</sup> janvier, le Département dispose désormais du pouvoir d'ajustement des taux de trois taxes directes

locales seulement. Comme M. Devedjian s'y était engagé lors du débat d'orientation budgétaire, le budget primitif 2010 a été établi sans hausse de ces taux. Ils sont maintenus à leur niveau de 2009, c'est-à-dire 6,04 % pour la taxe d'habitation, 4,93 % pour la taxe sur le foncier bâti et 7,80 % pour celle sur le foncier non bâti. « Ces taux « Hauts-de-Seine » sont inférieurs aux moyennes nationales et régionales », a souligné Jean-Claude Caron, vice-président du conseil général et rapporteur du budget. La recette fiscale attendue s'établit ainsi à près de 367 M€. Crise oblige, les dépenses de fonctionnement seront fortement maîtrisées. Elles s'établiront à 1 334 M€, soit 1,5 % de plus qu'en 2009. « Pour

vous donner un ordre de comparaison, en 2009, les budgets de fonctionnement des Départements français de plus d'un million d'habitants ont crû en moyenne de 5 % », a expliqué M. Caron. Pour autant, les dépenses d'investis-

## 1,85 Md€

**C'est le budget du conseil général pour l'année 2010. 667 millions d'euros seront consacrés à la solidarité et 521 millions aux investissements : collèges, transports en commun, voirie, logement social et rénovation des quartiers...**

tissement atteindront 521 M€ contre 461 l'an dernier, hors plan de relance départemental, pour permettre au conseil général d'intervenir massivement dans des domaines comme le logement, la rénovation urbaine et les transports. L'équilibre est assuré par l'inscription au budget 2010 d'une prévision de recours à l'emprunt de 311 M€. « Comme chaque année, les emprunts ne seront contractés et recouverts qu'à hauteur des besoins de trésorerie. Cela laisse à penser que leur montant devrait être de l'ordre de 200 millions », a précisé M. Caron.

### Une priorité : la solidarité

Les crédits destinés au financement de l'action sociale, « la première de



Retrouvez tout le détail du budget 2010 du conseil général dans notre supplément HDS+.

## l'événement

**Patrick Devedjian : « Ce budget maintient les grands équilibres, sans augmenter la pression fiscale. »**



Retrouvez le vote du budget 2010 et toute l'actualité des Hauts-de-Seine en vidéo sur [www.hds-video.net](http://www.hds-video.net)

CG 92/JEAN-LUC DOLMAIRE

nos responsabilités » selon M. Devedjian, s'élèvent à 667 M€ en 2010 contre 635 l'an dernier, soit une progression de 5,03 %. « Cet effort est nécessaire pour répondre à la période de turbulences économiques que nous traversons », a-t-il expliqué. Le budget consacré à l'insertion des personnes en difficulté s'élèvera à 160 M€, soit une hausse de près de 15 % qui s'explique par la mise en œuvre en année complète du RSA et le développement des Espaces Insertion. Vingt-huit communes en bénéficieront et le Fonds solidarité logement progressera de 30 %. Le budget dédié aux aides en direction des personnes âgées augmente de 4 % et s'établit à 160 M€. Le soutien en faveur des personnes handicapées se renforce et passe à plus de 124 M€. Les 521 M€ de dépenses d'investissement serviront, notamment, à financer le développement des transports en commun et les circulations douces avec des crédits en augmentation de près de 29 % pour atteindre les 86 M€ en 2010. Le secteur de la voirie départementale est doté d'un budget de 67,5 M€, soit près de 8 % d'augmentation. Pour le soutien de l'habitat et du loge-

ment, un budget est prévu à hauteur de 60 M€, dont 37 pour l'habitat social, plus 41 M€ d'investissement pour la rénovation urbaine. Près de 118 M€ seront enfin investis pour les travaux dans les établissements scolaires et universitaires dont 115 M€ dans les collèges. Quatre collèges reconstruits ouvriront ainsi leurs portes à la rentrée 2010 à Nanterre, Courbevois, Boulogne et Colombes.

« Impossible d'être exhaustif, tant les projets que nous menons sont nombreux et innovants, que ce soit dans le domaine culturel, du développement durable, du très haut débit ou encore de la coopération internationale. Je souhaite toutefois rappeler que les crédits d'aide aux associations se monteront, en 2010 comme en 2009, à 57 millions d'euros, alors que de nombreux Départements ont décidé de baisser de 20 à 30 % l'aide qu'ils apportent aux associations », a poursuivi Patrick Devedjian. Ce budget de 1,85 milliard d'euros maintient les grands équilibres budgétaires du conseil général, sans augmenter la pression fiscale. Il traduit à la fois notre ambition et nos efforts quotidiens de bonne gestion », a-t-il conclu. n

Émilie Vast

## Questions à...



**Jean-Claude Caron**

VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL

CHARGÉ DU BUDGET ET DES FINANCES

### Quel est l'impact du nouveau contexte fiscal sur le budget 2010 ?

Ce budget n'est pas un budget de repli ni de remise en question. Il prend en compte les grands changements dus à la réforme de la taxe professionnelle et au développement de la péréquation. Je dis « changements » et non pas « rupture » puisque nos priorités demeurent. Si les Hauts-de-Seine surmontent mieux ou moins mal ces réformes que les plupart des autres Départements, je persiste à dire que ce n'est pas le fait du hasard. C'est la résultante de la politique ici menée depuis des lustres. À titre de comparaison, la Région Île-de-France n'augmentera son budget

d'équipement que de 0,7 % cette année. Le Département du Val-de-Marne, comme celui de Seine-et-Marne, le diminuera de 4,5 % tout en relevant les taux des taxes départementales de 4%.

### Le Département des Hauts-de-Seine, lui, n'augmentera pas les taux des taxes ?

Le « 92 » n'est pas un îlot protégé. Il connaît lui aussi des difficultés qui tiennent à des charges qui progressent cette année encore beaucoup plus lourdement que les ressources les alimentant. Mais les bases sont saines, la dette est moins lourde qu'ailleurs. À un moment où la reprise est insuffisante pour accroître le pouvoir d'achat des actifs, des retraités, des familles, nous avons décidé de ne pas augmenter les taux des taxes départementales. Ce choix n'a pas été facile et nous serons certainement parmi les très rares conseils généraux à y parvenir. n

Propos recueillis par É.V.

## Nanterre

## La darse a sa passerelle

L'arc et le tablier ont été posés le 7 avril au moyen d'une grue de 400 tonnes. La passerelle prolonge la promenade bleue sur 8 km.



Retrouvez la visite du chantier de la darse et toute l'actualité des Hauts-de-Seine en vidéo sur [www.hds-video.net](http://www.hds-video.net)

CC 92/OLIVIER RAVOIRE

**P**our cette opération délicate et spectaculaire, un rare engin de levage a été loué. C'est une grue jaune de 400 t, secondée par deux grues de 55 t et 35 t, qui a soulevé au dessus de la darse de Nanterre l'arc de la passerelle. Le tablier est venu s'y suspendre. D'une portée de 60 m, la passerelle, dont la mise en service est prévue en juillet, s'élève

à 7,30 m de hauteur. Elle ne gênera pas le passage des bateaux dans le chenal. Accessible aux personnes à mobilité réduite grâce à ses deux ascenseurs, la passerelle permettra aux promeneurs de franchir la Seine et de relier entre eux le parc Pierre-Lagrave à Colombes, le parc du Chemin-de-l'Île à Nanterre et le parc des Impressionnistes à Rueil-Malmaison. Jusqu'à présent, piétons et cyclistes

devaient faire un détour de 2 km pour contourner le port. Ce projet s'inscrit dans la démarche du conseil général en faveur d'un aménagement et d'une gestion durables de la Seine. La passerelle assure la prolongation sur 8 km de la promenade bleue le long des berges. Le conseil général a participé à cette opération à hauteur de 44 % pour un coût total de 3 862 876 €. ■ **Reine Paris**

## Meudon

## Merci pour le chocolat

Dans sa boutique « Les chocolats de Bellevue », Christophe Bertrand commercialise des tablettes façonnées à partir de chocolat en provenance d'Haïti.

**C**'est l'aboutissement d'un processus initié il y a un an par le vice-président du conseil général chargé de la coopération internationale, Jean-Paul Dova. À Haïti, l'objectif est de proposer, grâce à un partenariat avec Agronomes et vétérinaires sans frontières, des débouchés aux producteurs de cacao et ainsi leur garantir de futurs

revenus. Parallèlement aux tablettes vendues à Meudon, Ethiquable, entreprise du commerce équitable au niveau national, a déjà acheté une dizaine de tonnes de pâte de cacao issue de la production haïtienne et un transformateur des Yvelines a commandé plus de deux tonnes aux mêmes producteurs. ■ **É.V.** [www.chocolats-bellevue.com](http://www.chocolats-bellevue.com)



CC92/JEAN-LUC DOLMAIRE

## Nanterre avec Suresnes et Rueil ?

La ville préfecture pourrait rejoindre au **1<sup>er</sup> janvier 2011** la communauté d'agglomération du Mont-Valérien.

**J**usqu'à présent, les intercommunalités créées dans les Hauts-de-Seine regroupent uniquement des villes de même couleur politique. Après consultation des habitants ce mois-ci, le conseil municipal devrait se prononcer le 29 juin. Si union il y avait, la nouvelle communauté d'agglomération du Mont-Valérien regrouperait 213 823 habitants sur 3 054 hectares. ■

**5** C'est le nombre de communautés d'agglomérations dans les Hauts-de-Seine.

**Grand Paris Seine Ouest :**

300 417 habitants avec Chaville, Issy-les-Moulineaux, Meudon, Vanves, Ville-d'Avray, Boulogne-Billancourt et Sèvres  
**Hauts-de-Bievre :**  
177 853 habitants avec Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Le Plessis-Robinson, Sceaux et Verrières-le-Buisson et Wissous dans l'Essonne.

**Sud de Seine :**

141 000 habitants avec Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses et Malakoff

**Mont-Valérien :**

123 445 habitants avec Suresnes et Rueil-Malmaison

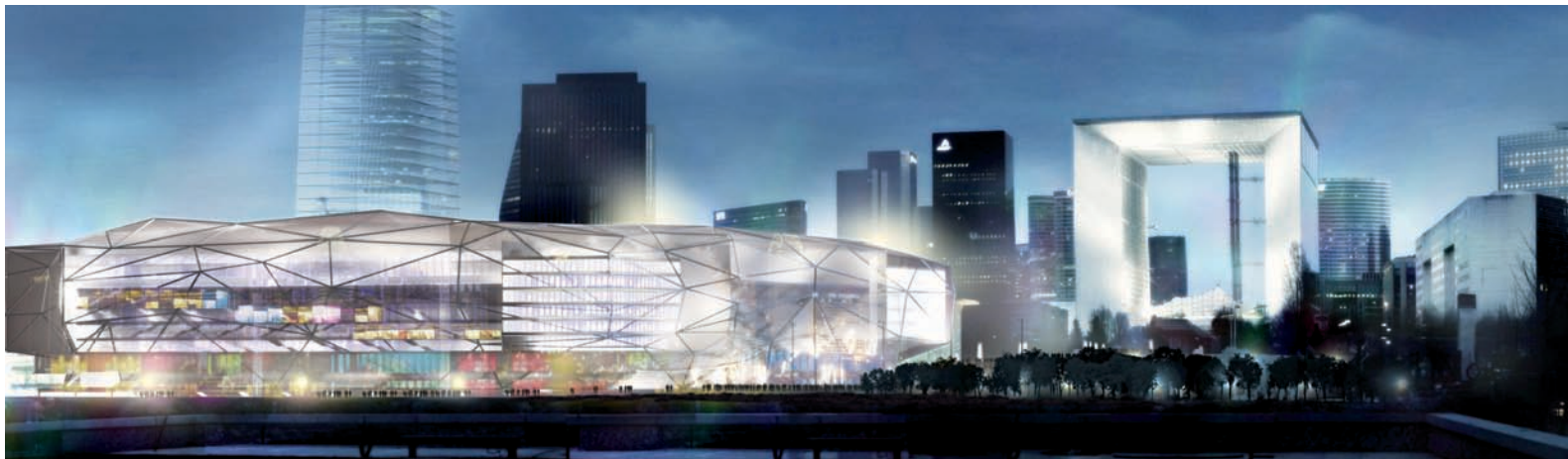
**Cœur-de-Seine :**

55 115 habitants avec Saint-Cloud, Vaucresson et Garches.

## La Défense

## Concours international pour l'Arena 92

Le Racing Métro 92 a lancé début avril un **concours d'architectes** pour la construction de son nouveau stade sur le terrain de l'actuel stade des Bouvets à La Défense.



**J**acky Lorenzetti en avait fait un de ses objectifs à son arrivée à la tête du club des Hauts-de-Seine en 2006. « *Je pense que chaque club doit être propriétaire de son stade. Il doit pouvoir s'y sentir chez lui et travailler dans les meilleures conditions* »,

n'a cessé de répéter le président du Racing Métro 92 qui s'entraîne à La Croix-de-Berny à Antony et joue au stade Yves-du-Manoir à Colombes, propriété du conseil général et appelé à devenir un haut-lieu du handball. Avec la montée des Ciel et Blanc en Top 14 il y a un an, les choses se

sont accélérées. Le cahier des charges est très précis. L'Arena 92 sera un équipement modulable pouvant accueillir 32 000 spectateurs en configuration rugby et jusqu'à 40 000, toiture fermée, pour des manifestations culturelles. Il sera situé à Nanterre derrière la

Grande Arche de La Défense, à la place du stade des Bouvets qui appartient à la commune de Puteaux. Le coût du projet, entièrement financé par des fonds privés, est estimé à 205 M€. Arena 92 devrait être livré pour la saison 2013-2014. ■

Emilie Vast

## Stratégie de sécurité

Le contrat local de sécurité signé le vendredi 16 avril va permettre de **mieux coordonner la lutte contre la délinquance** dans le quartier d'affaires.

**B**aptisé « stratégie de sécurité et de prévention de la délinquance », le contrat de sécurité de La Défense a été adopté vendredi 16 avril. On retrouve parmi les signataires de cette convention qui concerne un territoire atypique, les communes concernées (Courbevoie, Nanterre, Puteaux), le préfet de police de Paris, Michel Gaudin, celui des Hauts-de-Seine, Patrick Strozda, Patrick Devedjian, président du conseil général et de l'établissement public Defacto gestionnaire du site, ainsi que le procureur de Nanterre, Philippe Courroye. Sont également impliquées dans cette

« stratégie de sécurité », la SNCF et la RATP ainsi que l'association des usagers de La Défense (Aude). Parmi les mesures proposées, figurent la mise à disposition de la police de l'outil cartographique géré par Defacto qui enregistre les incidents techniques (comme les pannes d'escalator), une couverture vidéo du site accrue, surtout dans les quelque 66 hectares de parkings, ou encore une amélioration de la signalétique.

Le conseil général investit chaque année 60 millions d'euros, hors de son champ de compétence, pour soutenir l'action de l'État en matière de sécurité. ■



Patrick Devedjian entouré du préfet de police, Michel Gaudin et du procureur de Nanterre, Philippe Courroye.

**400 000**

personnes fréquentent quotidiennement le site de La Défense. Les 230 boutiques du centre commercial sont une cible de choix pour les malfaiteurs.

actualité | 1

# Christian Dupuy

## « Notre politique sociale doit devenir mieux perceptible »

Patrick Devedjian a confié début avril au maire de Suresnes la responsabilité de coordonner les politiques de solidarité du Département. Explications.



Christian Dupuy et Patrick Devedjian lors de l'inauguration d'un foyer de jeunes travailleurs à Suresnes

### Pourquoi avoir créé une vice-présidence aux solidarités ?

Il est apparu souhaitable que la politique de solidarité du conseil général soit mieux affirmée. Les solidarités sont au cœur des compétences départementales avec la petite enfance, l'aide à l'autonomie des personnes âgées dépendantes (APA), l'insertion des chômeurs longue durée (RSA), la Maison départementale des personnes handicapées (MDPH)... Le rôle de la vice-présidence est de

rendre cette politique plus perceptible et de mettre en avant la cohérence de toutes ces actions.

### Comment allez-vous travailler avec les quatre conseillères générales déléguées ?\*

Il ne s'agit pas de retirer aux quatre élues leur délégation qu'elles assument avec beaucoup de compétence et d'efficacité. Mon rôle est de coordonner nos initiatives et de définir avec elles de nouvelles perspectives. Le Département fait beaucoup de

choses, souvent innovantes, et il les fait bien. Nous devons simplement mieux mettre nos efforts en valeur, leur donner plus de visibilité.

### Vous avez conservé votre délégation à la culture. Est-ce compatible ?

J'ai l'habitude de dire que tout ce que nous faisons est à finalité sociale. La politique culturelle telle que je la conçois est un élément de cohésion sociale et d'identification. La culture n'est pas déconnectée des solidarités : elle doit permettre à chacun de s'enrichir intellectuellement et de développer sa sensibilité. ■

### Propos recueillis par Reine Paris

Lire aussi la tribune libre de Christian Dupuy page 67.

\* Patricia Chavinier à l'aide sociale à l'enfance, Yolande Deshayes à la petite enfance et à la famille, Marie-Laure Godin à l'insertion sociale et au RSA, Marie-Cécile Ménard aux personnes âgées et aux personnes handicapées.

# 54,32 %

C'est le pourcentage de votes obtenus par Isabelle Caullery au second tour de l'élection cantonale partielle de La Garenne-Colombes, dimanche 21 mars.



CG92/JEAN-LUC DOLMAIRE

Cette élection partielle a été provoquée par la démission de Philippe Juvin (UMP) touché par le cumul des mandats après son élection au Parlement européen au mois de juin dernier. Née en 1955, Isabelle Caullery a été notamment conseillère régionale d'Île-de-France de 1996 à 2004 et députée européenne de 1999 à 2004. Après cette « partielle », l'assemblée départementale est à nouveaux au complet. Le rapport de force politique reste inchangé avec trente élus pour le groupe Majorité départementale et quinze pour l'opposition.

## Clamart

# Logements sociaux : la ville condamnée

L'Office public de l'habitat de Clamart contestait la manière dont les services départementaux procèdent à l'instruction des aides financières qui peuvent être accordées pour la réalisation de logements sociaux sur sa commune. Sa requête a été rejetée et Clamart Habitat a été condamné par le tribunal administratif de Cergy-Pontoise à verser 5000 € au conseil général. Les projets de logements sociaux de Clamart Habitat dont l'instruction

est parvenue à terme ont pu bénéficier en 2009 des agréments et des financements du conseil général et de l'État dans le cadre de la délégation des aides à la pierre. 87 logements sociaux ont été financés pour un montant de 3,05 M€ dont 1,64 M€ de l'État et 1,41 M€ du Département. En 2009, la production de logements sociaux dans les Hauts-de-Seine a progressé de 66 % par rapport à l'année précédente, avec 3 270 logements créés. ■



© PHOTOVOIR



CG92/OLIVIER RAYOIRE

## 12

C'est le nombre de collègues qui feront partie de la première vague de déploiement du programme ENC 92, pour Environnement Numérique des Collèges, à la rentrée 2010 :

Henri-Georges-Adam à Antony, Romain-Rolland à Bagneux, Henri-Matisse à Issy-les-Moulineaux, Saint-Exupéry à Meudon, Jean-Macé à Clichy, République à Nanterre, Maréchal-Leclerc à Puteaux, Jean-Baptiste-Clément à Colombes, Champs-Philippe à La Garenne-Colombes, Danton à Levallois-Perret, Maison-Blanche à Clamart et Paul-Bert à Malakoff. Pour acter leur entrée dans le dispositif, les douze chefs d'établissement signeront une convention tripartite avec le conseil général et l'Éducation nationale, le 10 mai, au Cnit, à l'occasion du salon Intertice consacré aux technologies de l'information et de la communication appliquées à l'enseignement.

### Bois-Colombes

## THD Seine : premier bâtiment fibré

À Bois-Colombes, un immeuble d'habitation de la Zac des Bruyères a reçu le 29 mars la **première colonne optique** du réseau THD Seine.

L'équipement en très haut débit est mis à la disposition de tout opérateur de télécommunication qui souhaite proposer ses services aux résidents. Le bâtiment compte 35 logements, il est situé au cœur de la Zac des Bruyères à Bois-Colombes. « Cette première mise en service inaugure l'ou-

verture du réseau THD Seine dans notre département et concrétise notre volonté de faire des Hauts-de-Seine un territoire pionnier dans ce secteur », a déclaré Patrick Devedjian. THD Seine va assurer l'accès de tous à la fibre optique, sur 100 % du territoire alto séquanais : particuliers, services publics (établissements

scolaires notamment) et entreprises, soit 827 900 prises optiques. L'intégralité du département des Hauts-de-Seine sera équipée en six ans, plaçant celui-ci dans le peloton de tête mondial des territoires numériques. L'ouverture commerciale du réseau est prévue pour l'été 2010. ■



DR

L'éco-quartier regroupera **24 000 m<sup>2</sup> de bureaux, 2 500 de commerces et 42 800 de logements.**

### Issy-les-Moulineaux

## Clap de fin pour la Tiru

La première cheminée de l'ancienne usine d'incinération des déchets avait été détruite en 2006 suite à un incendie. La seconde le sera le 6 juin. La Zac des Bords-de-Seine et ses seize hectares font, en effet, l'objet d'un projet ambitieux. Les anciennes friches industrielles vont être transformées en éco-quartier.

### Gennevilliers

## « Habiter le ciel »

Cette tour d'habitation « nouvelle génération » imaginée par l'architecte Roland Castro, doit son nom à son concept. Le noyau central de cet immeuble de moins de dix-huit étages, véritable « village vertical », est constitué de cinq cours-jardins collectives et superposées, une tous les quatre étages. La première tour Habiter le ciel sera construite à Gennevilliers. Le projet devrait être lancé cette année pour une livraison fin 2012. ■

© ATELIERS CASTRO-DENISSOF-CASI



## Bagneux



Retrouvez la démolition de la barre des Tertres et toute l'actualité des Hauts-de-Seine en vidéo sur [www.hds-video.net](http://www.hds-video.net)

CG92/OLIVIER RAVOIRE

## La barre des Tertres grignotée

**S**a démolition a été décidée dans le cadre de l'opération de renouvellement urbain des quartiers sud de Bagneux, une opération réalisée avec le concours du conseil général. Depuis la fin du mois de février, une grue « grignote » la

barre des Tertres. Les travaux dureront jusqu'en juin. Long de 365 m, l'immeuble avait été construit en 1957 par les architectes Guillaume Gillet et André Gomis. Il comptait 273 logements. Tous les anciens locataires ont été relogés à Bagneux.

## Suresnes

## Hôpital Foch : une maternité ultra-moderne

La structure sera dotée d'un plateau technique très performant permettant d'assurer plus de **3000 naissances par an**.

**L'**ouverture est prévue fin 2010, mais les inscriptions sont ouvertes. Les objectifs de la nouvelle maternité de Foch sont d'offrir aux familles une meilleure qualité de service en matière de soins et de moyens techniques, ainsi qu'en ce qui concerne l'accueil et l'hôtellerie. Grâce à l'élévation de son niveau technique, elle pourra accueillir des enfants de plus en plus prématurés. Ses deux services d'hospitalisation de gynécologie obstétrique comprendront cinquante-six chambres avec salle de bain dont cinquante chambres individuelles. Autre nouveauté : une « salle nature » a été aménagée pour les femmes souhaitant plus de liberté dans le déroulement de leur accouchement. ■ **R.P.**

Tél. Maternité : 01.46.25.22.86  
[www.hopital-foch.org](http://www.hopital-foch.org)



## Neuilly

## L'Espace Solidarité Seniors change d'adresse

Patrick Devedjian a inauguré le 9 avril **les nouveaux locaux** du centre local d'information et de coordination.

**L'**Espace Solidarité Seniors a déménagé au 96bis avenue Achille-Peretti, dans un nouveau bâtiment, plus central et plus facile à identifier. Le CLIC est un guichet unique pour les personnes âgées qui fédère tous les professionnels concernés. Sa mission est d'informer, d'écouter et d'orienter les

personnes âgées et leur famille vers les services de proximité compétents. « *La population française vieillit. Nous devons prendre en compte cette évolution et faciliter la vie des seniors en aménageant des structures d'accompagnement social qui leur permettent de rester plus longtemps autonomes* », a déclaré Patrick Devedjian lors de l'inauguration des nou-

veaux locaux le 9 avril. Chaque année, le conseil général participe au financement de onze CLIC couvrant dix-huit communes des Hauts-de-Seine pour un montant total de 1,34 M. ■ **R.P.**  
Espace Solidarité Seniors (CLIC), 96 bis avenue Achille-Peretti, Neuilly-sur-Seine. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h30. Tél. : 01 40 88 87 07.



# Mon bébé pleure POURQUOI ?



## JOURNÉE PMI PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE

SAMEDI 29 MAI 2010

**10h-17h** TOUTES LES RÉPONSES À VOS QUESTIONS SUR LES PLEURS DE VOS ENFANTS (0-6 ANS) DANS LES CENTRES DE PMI PRÈS DE CHEZ VOUS

Espace lecture pour les enfants

Renseignements : 08 05 80 50 92 ou sur [www.hauts-de-seine.net/petite-enfance](http://www.hauts-de-seine.net/petite-enfance)

[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

La Protection maternelle et infantile est une mission du Conseil général des Hauts-de-Seine

**92**  
Conseil général  
Hauts-de-Seine

# actualité | 1

## Un tour d'horizon des communes...

### Bois-Colombes



DR

Samedi 8 mai, la place Mermoz prendra des airs champêtres de 9 h à 19 h pour la 5<sup>e</sup> édition du marché aux fleurs et aux produits naturels. Fleuristes, horticulteurs et pépiniéristes seront au rendez-vous. Des artisans en art floral proposeront lampes en bambou, fleurs en tissu, bougies naturelles et autres poteries... Les plus petits pourront profiter du manège de chevaux de bois et d'un atelier pédagogique sur les céréales où ils fabriqueront leur propre farine. Enfin, comme à l'accoutumée, une distribution gratuite de compost sera organisée par le service des espaces verts de la mairie.

01 41 19 83 10 ou [www.bois-colombes.com](http://www.bois-colombes.com)

### Ville-d'Avray

Comme chaque année, l'association du Logement de Ville-d'Avray organise sa brocante. Elle aura lieu cette année le samedi 29 mai, place de l'Eglise.



© CHRISTOPHE BLANC

### Saint-Cloud

Saint-Cloud remet ça. Après l'immense succès de 2009 – 23 000 spectateurs – le parc sera à nouveau le théâtre d'un spectacle pyrotechnique exceptionnel, le 12 juin, à partir de 22h.

Le « plus grand feu d'artifice d'Europe » sera, cette année, non-stop c'est-à-dire sans entracte. Pour une visibilité optimum, des tribunes et des places assises seront installées dans le domaine national.

Tarifs : de 26 à 98 €.

[www.le-grand-feu.com](http://www.le-grand-feu.com)

### Issy

C'est l'un des plus grands vidégreniers d'Île-de-France avec six cents exposants, non professionnels, répartis sur quatre quartiers : La Ferme, les Épinettes, Corentin-Celton et l'esplanade de l'hôtel de ville. À l'occasion du Printemps d'Issy, le dimanche 30 mai, le centre-ville sera fermé à la circulation. Des petits trains et des vélos gratuits seront ainsi mis à la disposition des visiteurs. Espaces pique-nique, fanfare, portes ouvertes aux serres municipales et divers ateliers sportifs compléteront le programme de cette journée. [www.issy.com](http://www.issy.com)



© FAUCHE

### Meudon



CC92/JEAN-LUC DOLVAIRE

À l'occasion du Festival européen du Soleil, l'observatoire ouvrira ses portes aux visiteurs le dimanche 20 juin. Entrée libre de 13h30 à 18h30. Accès par le fond de la terrasse publique. [www.grandpublic.obspm.fr/Manifestations](http://www.grandpublic.obspm.fr/Manifestations)

### Clamart



DR

La 11<sup>e</sup> édition de la « Foulée verte », dimanche 9 mai, entend réunir mille coureurs. L'an dernier, pour le dixième anniversaire, ils étaient 750. Course avant tout populaire, familiale, cette manifestation pédestre est ouverte à tous, licenciés ou non. Une épreuve de 1,7 km est même réservée aux

poussins, benjamins et minimes. L'inscription est gratuite pour eux. Pour les autres catégories, les tarifs sont de 8 € pour le 5 km et 10 € pour le 10 km avec une majoration de 2 € le jour de l'épreuve dans la limite des dorsards disponibles. Comme l'année dernière, 1 € par participant sera reversé à l'institut Curie pour soutenir le programme de recherche sur les tumeurs cérébrales. <http://site.voila.fr/ccr92>

## Bourg-la-Reine



DR

Blake et Mortimer connaissent-ils Bourg-la-Reine? Qu'est ce que le désherbage? Y a-t-il des castors dans la ville? Autant de questions « décalées » prétextes à développer un propos historique sous un angle ludique et dynamique. *Bourg-la-Reine, 50 ans, 50 questions, 50 récits* tranche avec les traditionnels ouvrages d'histoire locale. Sans ordre chronologique préétabli, l'auteur place la ville au cœur d'une enquête. Le livre est disponible à l'office de tourisme et au Verger des Muses. Prix : 17 €

## LE PLESSIS-ROBINSON

La fête des Guinguettes revient, cette année, le week-end des 19 et 20 juin pour sa 20<sup>e</sup> édition. Après un concert d'Hugues Aufray le samedi soir, rendez-vous, dimanche autour de la rue de Malabry et au parc Henri-Sellier, pour l'incontournable journée Belle Époque avec, entre autres, le petit déjeuner offert à toute personne déguisée sur la Grand Place et le marché costumé. [www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

## Vaucresson



DR

Le départ de la 13<sup>e</sup> édition du Run & Bike sera donné le 30 mai à 10h30 au stade Haras Lupin. L'originalité de la course : faire courir et pédaler des binômes, mixtes ou non, les participants pouvant intervertir les rôles autant de fois qu'ils le souhaitent. En revanche, ils devront franchir la ligne d'arrivée en même temps. Les bulletins d'inscriptions sont à retirer au 01 47 95 53 18 ou à télécharger sur [www.vaucresson.fr](http://www.vaucresson.fr) La ville reversera l'intégralité de la participation des coureurs à l'association Dunes d'Espoir.

## Hauts-de-Seine

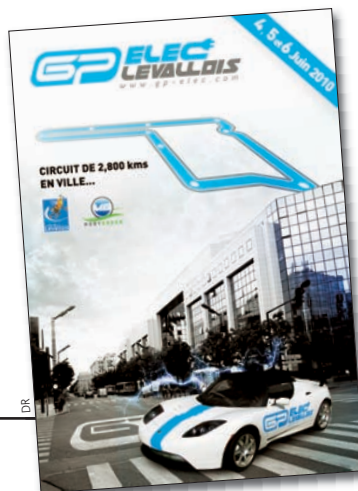


DR

Le guide « Destination Hauts-de-Seine 2010 » est paru. Une nouveauté : la géo-localisation de tous les sites pour les mordus du GPS. Sont également répertoriés les grands événements de l'année dans le département, les activités de loisirs, la randonnée, la pêche, le cyclotourisme... Le guide est disponible gratuitement sur simple demande au 01 46 93 92 92. Il est aussi consultable et téléchargeable sur [www.tourisme92.com](http://www.tourisme92.com) Par ailleurs, le comité départemental du tourisme prépare son troisième Schéma départemental pour 2011-2015. Ce dernier définira la future politique du tourisme et des loisirs du Département. Il sera présenté au conseil général à la fin de l'année. Le CDT a ainsi mis en ligne un blog participatif, ouvert à tous : [www.schema-tourisme2015-hautsdeSeine.com](http://www.schema-tourisme2015-hautsdeSeine.com). Habitants, salariés ou simples visiteurs sont appelés à donner leur avis et à faire part de leurs idées pour imaginer la destination « Hauts-de-Seine 2015 ».

## Levallois

C'est une première. La ville va se transformer en circuit les 4, 5 et 6 juin le temps du premier Grand Prix 100 % électrique. Cette manifestation, baptisée GP Elec, se déroulera sur près de 3 km, compris entre les quais de Seine, les rues Anatole-France, Paul-Vaillant-Couturier et l'avenue du Président-Wilson, avec huit virages, un tunnel et une ligne droite de plus de 800 mètres. Après chaque course, les constructeurs présenteront leurs dernières innovations en matière de voitures et motos électriques, les véhicules de demain. Spectacle gratuit.



## Antony

La piscine en plein air La Grenouillère ouvrira à nouveau ses bassins le jeudi 13 mai. Jusqu'au dimanche 12 septembre, elle accueillera les nageurs tous les jours de 9h à 19h. Parmi les différentes animations programmées cet été, à noter l'organisation des championnats des Hauts-de-Seine de natation les 15 et 16 mai ainsi que des initiations gratuites à la plongée les 10 et 11 juillet et les 7 et 8 août. 148 bis avenue du Général-de-Gaulle à Antony.



CG92/OLIVIER RAVOIRE

## Garches

Avis aux amateurs de soirées champêtres. La fête de la Saint-Jean sera organisée à partir de 19h le samedi 26 juin au domaine des Quatre-Vents. [www.ville-garches.fr](http://www.ville-garches.fr)

actualité | 1



# Sur le web



## www.domaine-de-sceaux.fr

Fort de ses deux millions de visiteurs par an, le domaine départemental de Sceaux réactualise son site internet et change d'adresse à partir du 12 mai. Désormais, il faudra taper [www.domaine-de-sceaux.fr](http://www.domaine-de-sceaux.fr) pour avoir accès à plus de 21 000 documents. Une nouvelle frise chronologique interactive présente le domaine et les chefs-d'œuvre du musée de l'Île-de-France. La présentation des collections du musée est renouvelée avec la mise en ligne de nombreux articles agrémentés de diaporamas, vidéos, animations multimédia, podcasts... Un focus mensuel sur une œuvre permettra aux internautes de pénétrer dans les réserves habituellement fermées. Un nouvel agenda plus intuitif facilitera la découverte de conférences, expositions, ateliers multimédia et arts plastiques, concerts. ■



## www.hds-video.net

Lancée le 15 mars dernier, la web TV du conseil général propose, tous les jours, une actualité vidéo regroupée sur sept chaînes thématiques : cadre de vie, culture et patrimoine, économie, éducation et formation, social, institution, sport et loisirs. La web-TV hds-video, c'est aussi des chaînes événementielles (Chorus, musée Albert-Kahn), mises en ligne le temps de l'événement dans la partie « Pleins Feux » en page d'accueil. Quant au bloc « Fil rouge actu », il diffuse les

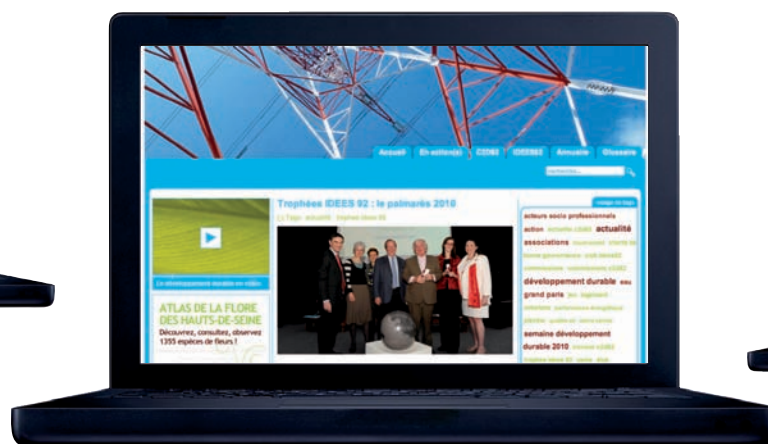
vidéos chronologiquement.

Les internautes peuvent copier, bloguer ou envoyer le lien de chaque reportage, le lire en plein écran, obtenir plus d'informations sur son contenu ou trouver d'autres sujets sur le même thème grâce au moteur de recherches de la plateforme. La web TV permet par ailleurs à chaque internaute de créer sa propre chaîne en remplissant un simple formulaire d'inscription. Il peut alors y regrouper ses vidéos favorites et les retrouver lors de ses visites. ■



## www.maison-de-chateaubriand.fr

Le site de la Maison de Chateaubriand se dote d'un nouvel habillage graphique. Dès la page d'accueil, l'immersion dans le lieu est totale : diaporama, histoire de la maison et du parc, activités proposées (visites, animations, expositions...), actions en matière de valorisation culturelle (grand prix d'histoire, comité scientifique, artistes en résidence...), vie et œuvre de l'écrivain, ouvrages remarquables issus des collections. Une boutique en ligne permet l'achat de cartes postales, livres, DVD et même de thé. ■



## www.planeteg2.net

Ce site regroupe les actions de développement durable menées par le Département, les entreprises ou les associations sur le territoire des Hauts-de-Seine. Étoffé d'actualités sur les actions éco-responsables, l'urbanisme, l'habitat, l'eau, les énergies ou les transports, planeteg2 propose également une cinquantaine d'interviews d'entrepreneurs, de res-

ponsables de collectivités et d'associations ayant participé au concours Trophées IDEES depuis 2006. Les inscriptions en ligne pour l'édition 2011 sont ouvertes jusqu'au 31 décembre. Une nouveauté : les collégiens peuvent y participer par le biais de projets réalisés au sein de leur établissement portant sur le tri des papiers, les éco-délégués, le recyclage...■



## www.pass92.fr

Tous les élèves, de la 6e à la 3e, scolarisés dans un collège des Hauts-de-Seine, public ou privé sous contrat à la rentrée de septembre 2010 peuvent bénéficier d'un passeport loisirs. P@ss92 offre la possibilité de s'inscrire à des activités après la classe au sein d'associations culturelles, sportives et artistiques. Pour l'obtenir, il faudra s'inscrire sur le site [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net) rubrique Éducation/Jeunesse ou au 0 805 160 092 à partir du 3 mai. ■

Page **22** **Mystérieux  
souterrains**

CG92/OLIVIER RAYOIRE

**32** **Portrait**  
William Gallas

**34** **Entretien**  
William Lowenstein

De véritables dédales souterrains sillonnent les Hauts-de-Seine avec les anciennes crayères d'Issy-les-Moulineaux et les caves du Roy à Sèvres. Sous l'esplanade de La Défense dort une étrange créature, tandis qu'une gare inachevée attend des trains fantômes. À Montrouge, au contraire, on ne rêve pas : le métro arrive, annoncé par la machine qui grignote jour et nuit de la terre et du béton pour creuser le tunnel.

magazine | 2

Les souterrains des Hauts-de-Seine regorgent de surprises et de trésors cachés : vieux millésimes, sculpture monumentale... Presque toujours à l'abri des regards, ils se révèlent à l'œil du photographe. Reportage.

# Seinographie en sous-sol

## LA GARE FANTÔME

On y accède par une petite trappe située au quatrième sous-sol du parking des Quatre Temps. L'œil s'habitue aux ténèbres et découvre un inquiétant espace vide, attaqué par les ombres. 30 mètres sous béton, sur 400 mètres de long, de la terre battue. Creusée il y a soixante ans pour prolonger la ligne 1 du métro avant que le tracé ne soit modifié, la gare fantôme de La Défense n'a jamais servi... Si ce n'est à quelques policiers venus s'entraîner au tir dans ce décor de film noir. Photo c92/Olivier Ravoire

## VIGNES PSYCHÉDÉLIQUES

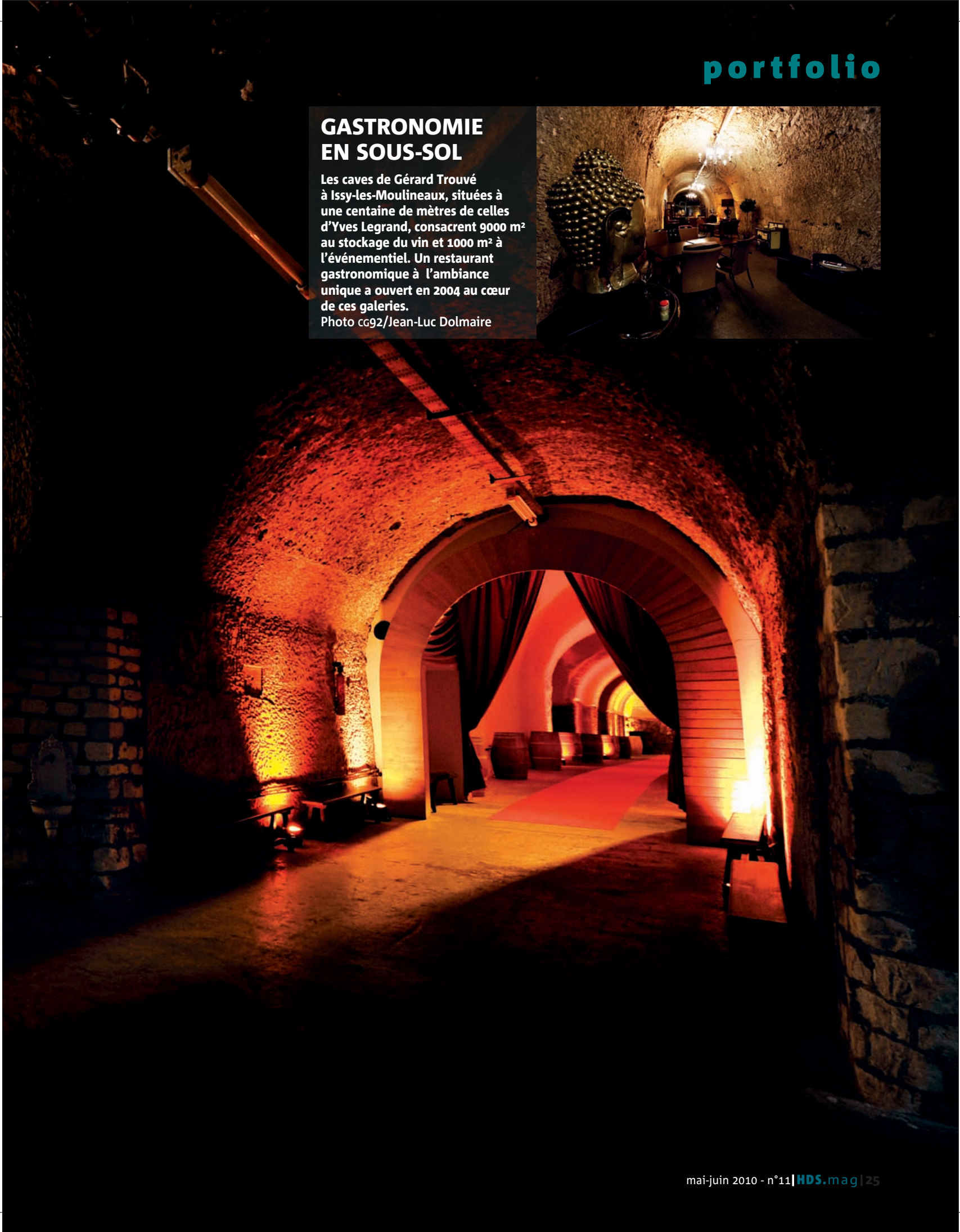
Après avoir servi d'abri pendant la guerre, de mûrisserie et de champignonnière, les anciennes crayères d'Issy-les-Moulineaux ont été transformées en caves à vin et salles de réception à l'ambiance psychédélique. Près de 800 000 bouteilles y sont stockées. Yves Legrand, le propriétaire, organise régulièrement des dégustations exceptionnelles de vieux millésimes comme ces margaux 1934, 1943, 1949...  
Photos cc92/Jean-Luc Dolmaire





## GASTRONOMIE EN SOUS-SOL

Les caves de Gérard Trouvé à Issy-les-Moulineaux, situées à une centaine de mètres de celles d'Yves Legrand, consacrent 9000 m<sup>2</sup> au stockage du vin et 1000 m<sup>2</sup> à l'événementiel. Un restaurant gastronomique à l'ambiance unique a ouvert en 2004 au cœur de ces galeries.  
Photo cc92/Jean-Luc Dolmaire

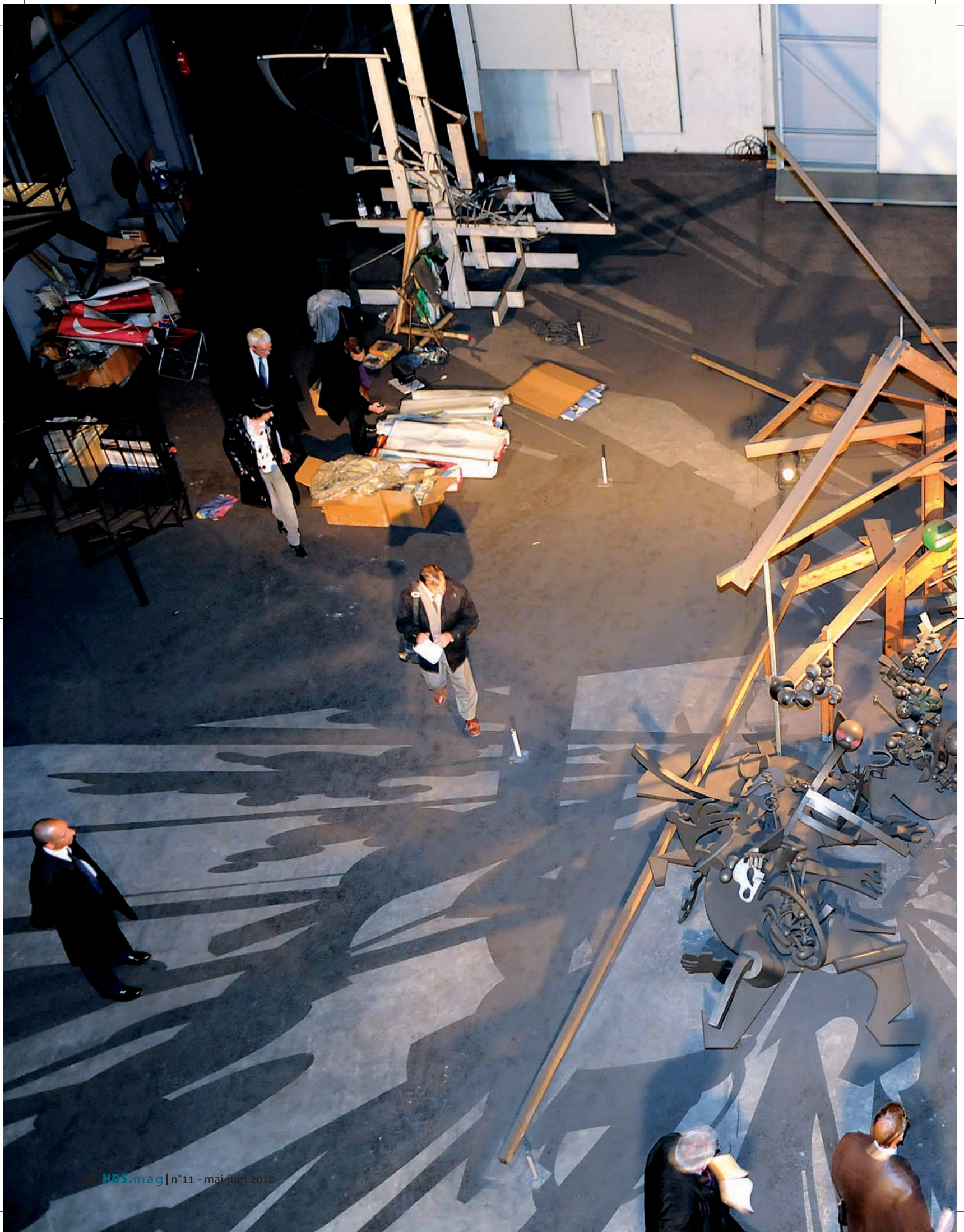






## VERSAILLES, CÔTÉ CAVE

Le contraste est saisissant. L'immeuble d'habitation moderne, en plein cœur de Sèvres, point de départ de la visite, ne laisse rien présager. La première porte donne accès à une cave bétonnée. Une seconde, dérobée, s'ouvre sur une immense paroi calcaire, le début de plus d'un kilomètre de galeries. Un véritable dédale où l'éclairage se fait de plus en plus rare, le sol de plus en plus accidenté. Le voyage dans le temps commence à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Lieu de stockage des marchands de vin privilégiés, fournisseurs de Louis XIV et de la cour de Versailles jusqu'à la Révolution, les Caves du Roy connaissent un nouvel essor à la fin du XIX<sup>e</sup> avec l'installation de la Brasserie de la Meuse et 300 salariés. Aujourd'hui ne subsistent que des cuves, tonneaux et autres bouteilles oubliées. Par centaines. Photos cg92/Jean-Luc Dolmaire





## LE PRISONNIER DE LA DALLE

Les entrailles de La Défense se sont refermées sur lui. Privé de son créateur, étouffé par la dalle, ce « monstre » de 20 tonnes, 30 mètres de long, 13 de large et 8 de haut, se meurt lentement sous la poussière. Ses « bras » jaillissent de partout comme pour appeler à l'aide. Il n'a aucune chance d'être entendu dans sa tombe de béton encerclée par deux autoroutes. Faut d'être conforme aux règles de sécurité, l'atelier de l'artiste Raymond Moretti, mort en 2005, n'est pas ouvert au public en dehors des journées du patrimoine. Photos cc92/Olivier Ravoire



## TERMINUS MONTROUGE

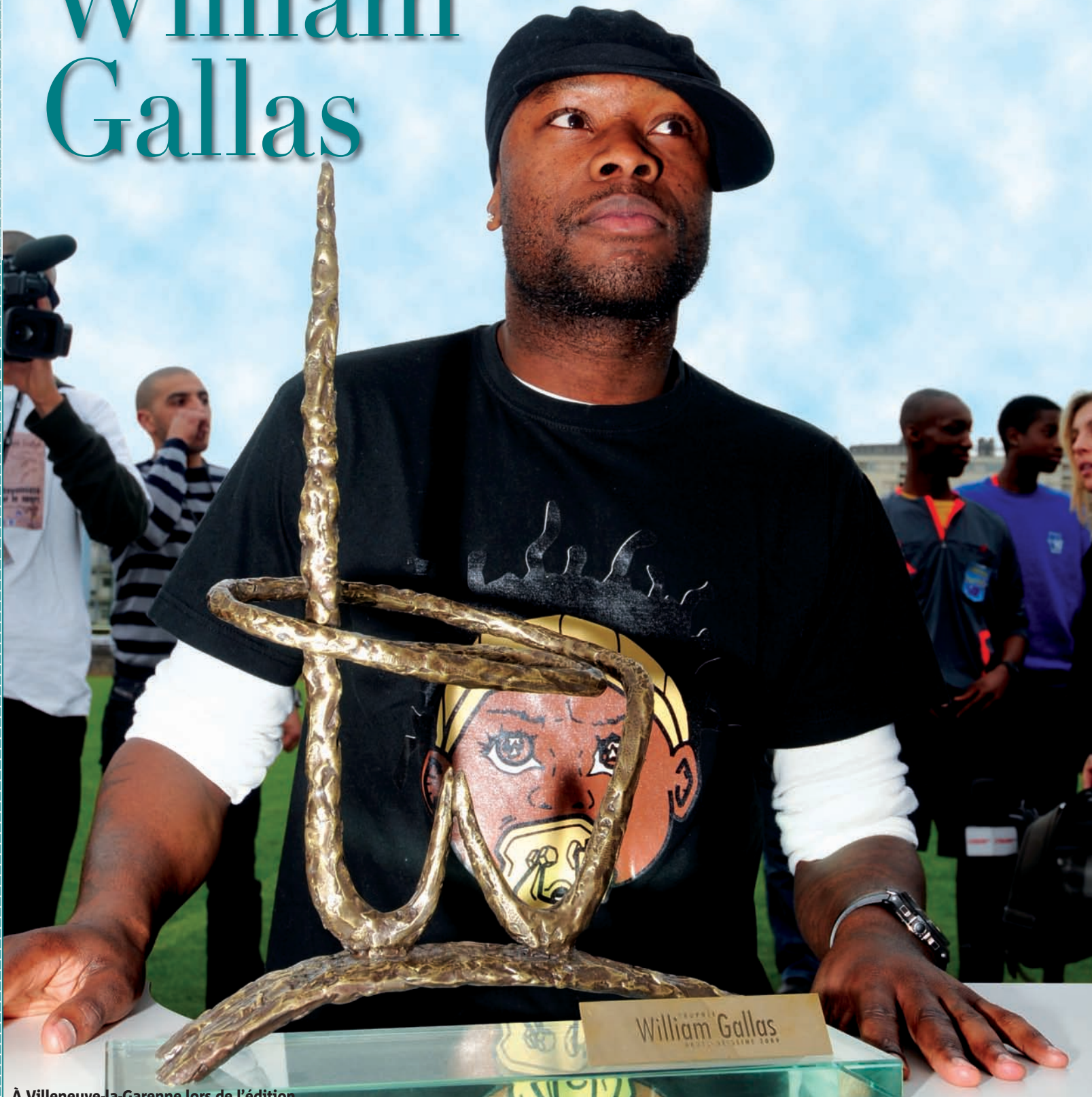
Les 250 ouvriers employés à prolonger la ligne 4 entre Porte d'Orléans et Mairie de Montrouge font un travail de taupe. À 20 m de profondeur, ils terrassent et creusent des tunnels. Ils ont passé le périphérique le 17 février et avancent maintenant lentement en front de taille sous les immeubles de la rue Edgar-Quinet. À l'autre bout, la future station Mairie de Montrouge, terminus du métro, ressemble à un champ de bataille : la fin du gros œuvre est prévue mi-2011. Photos cc92/Jean-Luc Dolmaire





magazine | 2

# William Gallas



À Villeneuve-la-Garenne lors de l'édition 2009 du trophée éponyme, un événement soutenu par le conseil général.



## À VILLENEUVE-LA-GARENNE, L'INTERNATIONAL TRICOLORE S'INVESTIT SUR LE TERRAIN... ASSOCIATIF. EN ATTENDANT UNE COUPE DU MONDE HYPOTHÉQUÉE PAR DES BLESSURES.

**S**tade Vélodrome ou stade de France, Emirates Stadium ou Stamford Bridge, il a foulé et foule toujours les pelouses les plus mythiques. Mais c'est à Villeneuve-la-Garenne que William Gallas s'est initié au ballon rond. Né en 1977 à Asnières-sur-Seine, aîné d'une famille de trois enfants, il a passé « des heures » sur les dalles de la cité des « Bâtiments Blancs » à « jouer jusqu'à la nuit tombante au foot ou au base-ball » avec ses « potes ». « Je me souviens de l'entente qu'il y avait entre nous, les mômes, à cette époque. On ne sentait pas la différence entre un blanc, un noir, un Arabe ou un Chinois. » Pour l'anecdote, celui que l'on surnomme alors « Tigana » maîtrise moins bien le ballon rond que son frère. Ce qui ne l'empêche pas d'être « malade de foot ». « Je jouais sans arrêt, je regardais les matchs à la télé, je regardais les émissions... » Il laisse tomber la batte et prend sa revanche sur son cadet. William a treize ans lorsque ses parents décident de rentrer en Guadeloupe. Lui vient de réussir le concours pour rentrer à l'INF Clairefontaine et veut rester en métropole. « Il a fallu que je bataille pour que mes parents acceptent. À l'époque, être footballeur, ce n'était pas considéré comme un métier, tout au plus comme un loisir. » Le gamin sait se montrer persuasif puisqu'il intègre finalement l'institut mais à une condition : à la moindre bêtise, direction la Guadeloupe. Pendant trois ans, William fait ses classes en tant qu'attaquant avec, pour copains de promo, un certain Thierry Henry et un certain Jérôme Rothen. À dix-sept ans, il part pour le centre de formation de Caen alors en première division. C'est là qu'il rencontre Étienne Mendy qui deviendra plus tard son agent. La suite de l'histoire est beaucoup plus connue : quatre saisons à Marseille de 1997 à 2001, cinq à Chelsea de 2001 à 2006, une première sélection en équipe de France en 2002 et un poste de défenseur à Arsenal depuis 2006.

**Lorsque l'on porte le maillot de l'équipe nationale, on endosse la responsabilité de devenir un modèle pour les jeunes. La création de l'association était un moyen d'officialiser cet engagement. Je veux défendre les valeurs du sport, partager mon vécu et expliquer aux jeunes que, dans la vie, tout est possible à condition de s'en donner les moyens. Si vous avez un objectif à atteindre, il faut se dépasser, faire son maximum. Au moins, si vous échouez, vous n'aurez pas de regrets.**

Parallèlement, le joueur a créé en 2008 l'association Trophée William-Gallas dont l'objectif est de défendre les valeurs du sport « respect, honnêteté, solidarité et partage ». « Je pense que c'est très important dans la vie d'un homme d'avoir intégré ces valeurs. Le football permet justement de donner une certaine éducation aux jeunes. L'esprit « sportif » c'est le cœur de mon message pour que la jeunesse réussisse par l'effort et puisse se réapproprier son rôle de citoyen au sein d'une société divisée. » Deux tournois sont parrainés chaque année : un premier en Guadeloupe et un second dans les Hauts-de-Seine à Villeneuve-la-Garenne. « Je souhaitais ainsi rapprocher les deux entités françaises dont je suis issu », explique le footballeur. Les gagnants de l'édition 2010, disputée le 2 mai dernier, auront la chance de visiter Clairefontaine et de partir outre-Manche pour découvrir le centre d'entraînement d'Arsenal et assister à un match. Vainqueur de la Coupe des Confédérations en 2003, du championnat d'Angleterre en 2005 et 2006, de la Coupe de la Ligue anglaise en 2005 et finaliste de la Coupe du monde en 2006, Gallas avoue vouloir inscrire encore quelques titres à son palmarès. « C'est grâce à cela que j'ai toujours la même envie et que je me donne à fond sur le terrain. » La Coupe du monde 2010 ? « C'est un objectif », répond-il évasif. Il faut dire que son avenir sous le maillot tricolore est incertain. Absent des terrains depuis mi-février à cause d'une blessure au mollet gauche, le défenseur avait fait son retour fin mars avec les Gunners pour le quart de finale aller de la Ligue des Champions face à Barcelone. Après quarante minutes de jeu, Gallas est sorti sur une civière. De mauvais augure à moins de trois mois du départ pour l'Afrique du Sud. Le sélectionneur Raymond Domenech annoncera le 11 mai la liste des vingt-trois Bleus qui seront du voyage. ■

Émilie Vast

[www.trophee-william-gallas.com](http://www.trophee-william-gallas.com)



# L'addiction est une maladie

**Directeur général de la clinique Montevideo à Boulogne, William Lowenstein est médecin, spécialiste des addictions. Il est également l'auteur de *Ces dépendances qui nous gouvernent. Comment s'en libérer ?***



**HDS Votre clinique est spécialisée dans les addictions, avec ou sans drogue.**

**Qu'entend-on par là ?**

**WL :** Jadis on parlait de l'alcoolisme, de la toxicomanie ou éventuellement de comportements addictifs. L'intérêt aujourd'hui, c'est que l'on parle des addictions en général. Cela rassemble les dépendances aussi bien aux substances illicites comme la cocaïne, l'héroïne, le cannabis, l'ecstasy, que les dépendances à l'alcool, aux médicaments ou aux produits dopants, c'est-à-dire aux substances dites licites, et enfin les addictions comportementales comme le jeu pathologique ou la cyberdépendance. L'objectif est de décloisonner le système de soins puisque ce sont toujours les mêmes mécanismes qui entrent en jeu.

**HDS Quels sont ces mécanismes justement ?**

**WL :** Le feuilleton des addictions est toujours le même : usage, abus et dépendance. Notre culture, notre mode de vie ou notre histoire peut nous faire rencontrer, à un moment donné, un somnifère, de l'alcool ou du cannabis, par exemple. Certains s'en trouveront moins timides, auront moins de difficultés à s'endormir ou moins d'angoisse. Le premier usage, s'il est bénéfique, donne

envie de recommencer. Au fil des répétitions, s'installent les abus et le système cérébral se déséquilibre. Dès lors que l'on ne peut plus se passer de l'objet ou de la substance, sous peine de souffrances physiques et/ou psychiques, c'est le stade de la dépendance. On a commencé pour être « bien ». On continue pour ne plus « être mal ».

**HDS Sommes-nous tous égaux devant le risque de dépendance ?**

**LW :** Non, puisqu'il n'existe pas un terrain favorable, mais plusieurs. Les causes de cette maladie sont multifactorielles : génétiques, physiologiques, psychologiques, sociales, familiales, environnementales... Je ne parlerais donc pas de prédispositions, mais plutôt de vulnérabilités. Et contrairement aux idées qui ont circulé dans les années 70, les plus vulnérables ne sont pas les plus faibles, ceux qui ont souffert ou qui sont dépressifs. Ce sont les personnes qui souffrent d'hypersensibilité ou d'hyperactivité psychique. Si elles rencontrent une substance qui leur permet de se reposer, leur cerveau enregistre que c'est une solution efficace pour calmer la machinerie « trop active ».

**HDS Vous faites la différence entre drogue licite ou**

**illicite mais refusez de parler de drogue dure ou douce. Pourquoi ?**

**LW :** Ce vocabulaire ne correspond pas à la réalité. Je préfère parler d'usage dur ou doux. Des personnes peuvent être dans des situations absolument tragiques avec des usages durs de cannabis. Et inversement, d'autres seront dans des situations moins tragiques avec un usage doux d'une substance comme la cocaïne. Le tabac, par exemple, est la principale addiction tueuse dans notre pays avec plus de 60 000 morts par an. Or le tabac est une drogue dure au sens addictif du terme. C'est avec l'héroïne, une des drogues qui « accrochent » le plus.

**HDS Selon vous, les addictions ont longtemps été considérées comme de « fausses maladies ».**

**Qu'est-ce qui a changé ?**

**LW :** Les neurosciences ont montré l'importance des déséquilibres induits dans le cerveau, soit par les substances, soit par les comportements addictifs. Avant, on était beaucoup plus orienté vers la psychologie des profondeurs et la recherche de causes plus que de solutions. Or, je pense qu'il faut traiter le « comment » avant le « pour-



PHOTOS : CG92/JEAN-LUC DOLMAIRE

quoi » car les raisons pour lesquelles l'addiction torture le patient au quotidien n'ont plus de rapport, ou si peu, avec les motifs pour lesquels il a commencé. De plus, dès lors que l'on sait que l'addiction est une maladie du cerveau, l'on cesse de croire qu'il suffit de vouloir « décrocher » pour pouvoir, seul, sans l'aide de médicaments, sans consulter.

**HDS Parmi les idées reçues que vous combattez, vous insistez sur le fait que le cannabis n'est pas le premier**

# du cerveau,



## pas vers les drogues dures.

**LW :** Qui fume un « œuf » ne s'injecte pas un « bœuf ». Cette théorie de l'escalade, c'est-à-dire la dérive obligatoire vers les drogues dures, est fautive. On ferait mieux de s'interroger sur le lien entre tabac et cannabis. Les jeunes qui ne fument pas sont-ils plus protégés contre le cannabis ? La réponse est oui.

## **HDS Autre idée défendue : le sport peut être dangereux pour la santé.**

**LW :** Je parle du sport de compétition et de l'hyperactivité physique. En dehors des traumatismes phy-

siques, ils posent un problème au moment de l'arrêt de la carrière, d'une non-sélection ou d'une blessure. Il se crée un tel vide, une telle angoisse que si les sportifs tombent à ce moment-là sur une substance, ils risquent plus de s'y accrocher, ils sont plus vulnérables. Et il n'y a pas de glissement de la pharmaco-assistance à la pharmaco-dépendance. Seuls une minorité des anciens sportifs devenus addicts ont usé ou abusé de produits dopants.

## **HDS Comment expliquer les dépendances sans**

et riche en palpitations. C'est la même différence entre le loto une fois par semaine et le rapido. De même pour internet. C'est le TGV à côté de la télé, l'interactivité en plus. Notre société a bien compris que pour vendre, il fallait proposer un produit qui accroche. Le problème c'est qu'après avoir bien souvent encouragé l'usage et l'abus, elle condamne ou maltraite ceux qui sont allés trop loin et ne peuvent revenir en arrière : les dépendants. ■

Propos recueillis  
par Émilie Vast

Photos : Jean-Luc Dolmaire

## **drogues comme la cyberdépendance ou le jeu pathologique ?**

**LW :** Tout est une question de rythme. Si vous jouez aux petits chevaux, par exemple, c'est lent, long et peu passionnant. Le poker, en revanche, c'est extrêmement rapide

**1954** Naissance à Saint-Mandé (Val-de-Marne)

**1989-2002** Praticien hospitalier et médecin des hôpitaux de Paris

**1999** Publication du livre *Le toubib des toxicos est en réa*, JC Lattès

**Depuis 1999** Président de SOS Addictions

**Depuis 2002** Fondateur et directeur général de la clinique Montevideo à Boulogne

**2005** Publication du livre *Ces dépendances qui nous gouvernent Comment s'en libérer ?*, Calmann-Lévy

OPÉRA  
à l'extérieur

# CARMEN

de Georges Bizet

Dans une mise en scène de:  
Patrick Poivre d'Arvor et Manon Savary

Direction musicale:  
Paul-Emmanuel Thomas



**PARC DÉPARTEMENTAL DE SCEAUX**  
les 3, 4 et 5 Juin 2010

"Avec l'aimable autorisation du Président et des élus du Conseil général des Hauts-de-Seine"

[www.operaenpleinair.com](http://www.operaenpleinair.com) - LOCATIONS : 0892 707 920\*

Fnac, Carrefour et points de vente habituels - [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Office du tourisme de Sceaux : 01 46 61 19 03 - CDT 92 : 01 46 93 92 92 - [www.tourisme92.com](http://www.tourisme92.com)

**92**  
Conseil général  
Hauts-de-Seine

n° de licence de spectacle 2 - 1033441 \* 0,34€/min

Création : Bimbiographik et Anne Claire Lamy - L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.

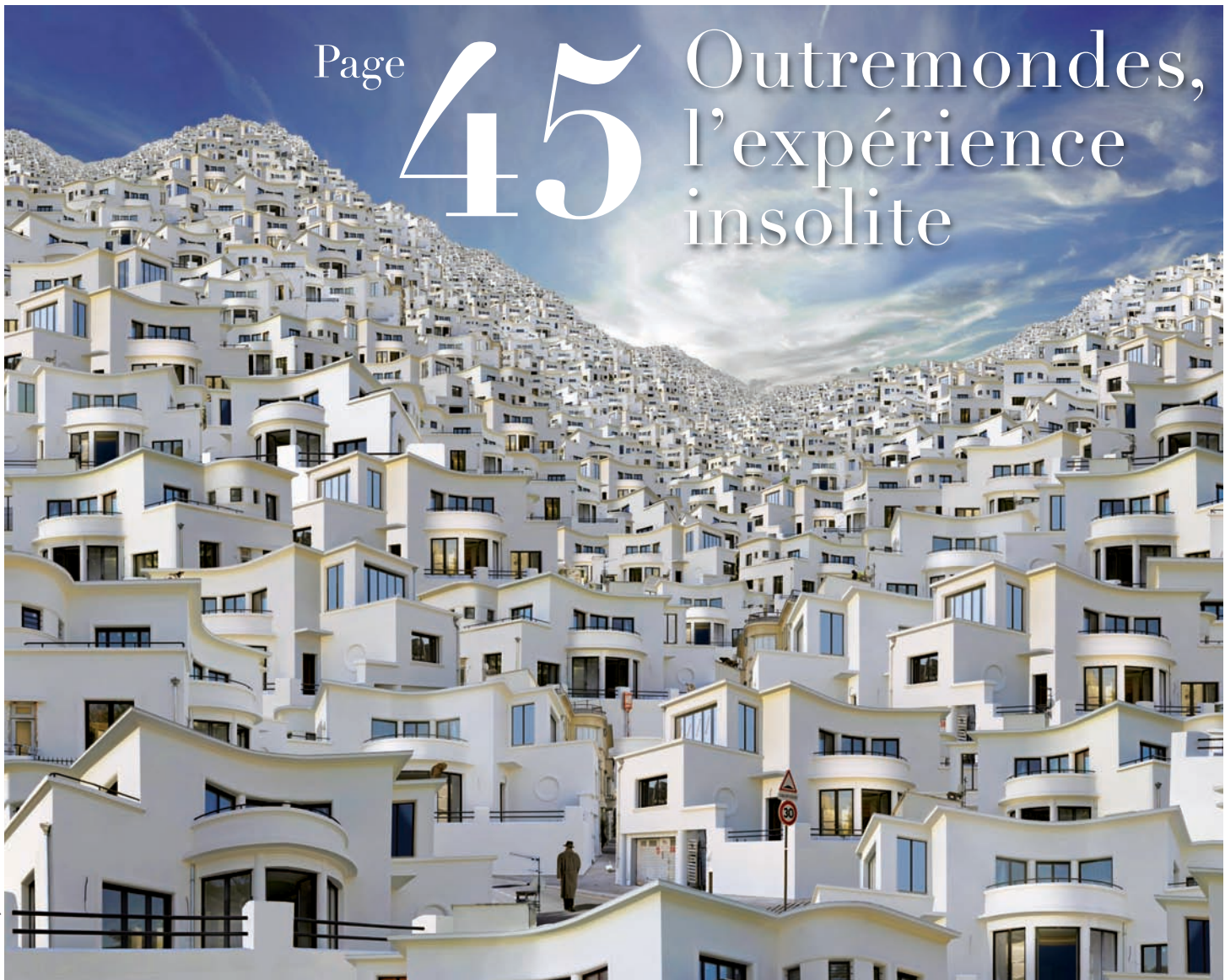
"AVEC LE MÉCÉNAT DE LA SOCIÉTÉ CHAMPAGNE HENRIOT"



Agitateur de curiosité

Page

45

Outremondes,  
l'expérience  
insolite

© JEAN-FRANÇOIS RAUZIER

38 Exposition  
Albert Gleizes42 Art contemporain  
Jeune création à Montrouge

44 Panorama

48 Zapping

C'est un univers au carrefour de Piero della Francesca, de Fritz Lang et d'Enki Bilal... les cités idéales de Jean-François Rauzier sont une invitation dans un nouvel espace-temps qui suggère l'abandon et l'anéantissement. Il est rare aujourd'hui qu'un artiste propose une expérience inédite tant l'œil contemporain est gavé d'images. L'exposition Outremondes à découvrir jusqu'au 5 septembre au MA 30, à Boulogne, est un événement. N'hésitez pas à plonger dans l'univers onirique d'un artiste qui fera date.



Maternité Glorieuse, 1935

# Le cubisme inspiré d'Albert Gleizes

À Antony, l'exposition « **Gleizes et Moly-Sabata** » retrace le parcours du peintre durant les grandes heures du cubisme puis de l'abstraction lyrique, et fait revivre l'histoire de la communauté d'artistes qu'il a créée.

**S**aluée par Apollinaire, dénigrée par la critique, la peinture « anguleuse » de Gleizes (1881-1953) est exposée au Salon d'Automne, puis à celui des Indépendants et de la Section d'Or, les lieux artistiques les plus progressistes des années 1910-1912. Sur les cimaises, les œuvres de Gleizes dialoguent alors avec celles de ses amis, Metzinger, Le Fauconnier, Robert Delaunay, Fernand Léger... La leçon de Cézanne avec ses cônes et ses cylindres y triomphe. Mais ces « folies géométriques » les menacent tous d'expulsion; la bataille cubiste est portée jusque dans l'arène de la Chambre des députés ! Écrit en 1912, *Du cubisme*, de Gleizes et Metzinger, sonne comme un manifeste. La même année les deux peintres fondent avec Picabia et Duchamp « La Section d'Or », suite logique du « Groupe de Puteaux » qui réunit peintres et poètes chez les frères Duchamp-Villon, passionnés par le nombre d'or et les mathématiques.

L'organisation de la toile est au cœur des discussions comme le note Jacques Villon : « *l'idée s'est ancrée en nous qu'une toile devait être raisonnée avant d'être peinte* ». Organisé par Duchamp, le Salon de la Section d'Or expose le « *Nu descendant l'escalier* », aux côtés d'une quinzaine de tableaux de Gleizes, autant de Picabia et Metzinger, des toiles de Juan Gris, Léger, Villon, La Fresnaye..., des sculptures de Duchamp-Villon et Archipenko, soit 180 œuvres se réclamant du cubisme ! Une nouvelle génération d'artistes s'exprime avec éclat et dévoile la richesse de ce « cubisme des Salons », loin du courant historique de l'emblématique duo Braque et Picasso, les précurseurs, exclusivement exposés à la galerie Kahnweiler. La guerre éclate en 1914, envoie les artistes au front ou en exil et enterre le cubisme.

#### Peinture et action sociale

« *Reconstituer par le fait d'individualités conscientes, et non par des mouvements de foule, la commu-*

*nauté à l'échelle humaine* ». Cet engagement de Gleizes le conduit à fonder, dès 1905, l'association *Ernest Renan*, puis, avec Georges Duhamel, l'« Abbaye de Créteil » en 1906, et en 1926, la communauté de Moly-Sabata, en Isère, où il habitera avec son épouse Juliette Roche, entouré d'artistes et de leurs familles. La devise de Moly-Sabata, *Subvenir en créant*, les engage à se faire artisans potiers, menuisiers, tisserands... Gleizes prône le retour aux arts traditionnels et manuels qui transposent dans d'autres matières les principes contenus dans sa peinture. Parallèlement, il revient à des formes anciennes, celtiques, romanes, orientales... ce que confortent ses amitiés avec le métaphysicien René Guénon, des moines, un historien de l'art indien... À Moly-Sabata, ses disciples les plus fervents, Pouyaud, Chevalier, Dangar, Deveyle... assurent le rayonnement de la pensée du maître ; de 1939 à 1951, la potière Anne Dangar veillera aux



Composition avec  
une figure plane,  
1927/29

destinées de Moly-Sabata, le couple Gleizes allant s'établir à Saint-Rémy-de-Provence.

### L'exposition

Trente peintures, encres et dessins évoquent les grandes étapes du développement de Gleizes, des premiers pas impressionnistes à Courbevoie jusqu'au cubisme flamboyant; de la découverte de New York où, démobilisé en 1915 Gleizes a rejoint Duchamp et Picabia, à sa conversion au catholicisme dont l'influence se manifeste dans ses toiles monumentales par la prééminence de l'architecture, associée à une esthétique re-

### Trente peintures évoquent le parcours de Gleizes, du cubisme à l'abstraction lyrique.

ligieuse à tendance pythagoricienne. Suivra l'abstraction lyrique avec *Composition* (1951) et *Libellule* (1952) où l'arabesque et la couleur rythment et libèrent les savantes « rotations et translations », cette dynamique du mouvement théorisée par Gleizes dès 1924 dans son ouvrage *La Peinture et ses lois*. Au sein du parcours d'exposition, la présence des artistes de Moly-Sabata se manifeste par une quinzaine de gouaches et d'huiles de Jean-Claude Libert (qui avait rejoint la communauté entre 1952

et 1956) ainsi que par des céramiques signées Dangar, Libert.

### La postérité de Gleizes

La contribution d'Albert Gleizes à l'histoire de la modernité a été précisément établie par les historiens du cubisme en 1964, lors de la grande rétrospective que le Musée Guggenheim de New York a consacrée au peintre, suivie par celle du Musée national d'art moderne à Paris. Aujourd'hui, les tableaux de l'éblouissante période cubiste sont conservés dans les plus grands musées, et Moly-Sabata est devenue une résidence d'artistes. Des recherches sur la Peinture à la recherche de l'Homme, tel a été le credo d'Albert Gleizes. ■

Alix Saint-Martin

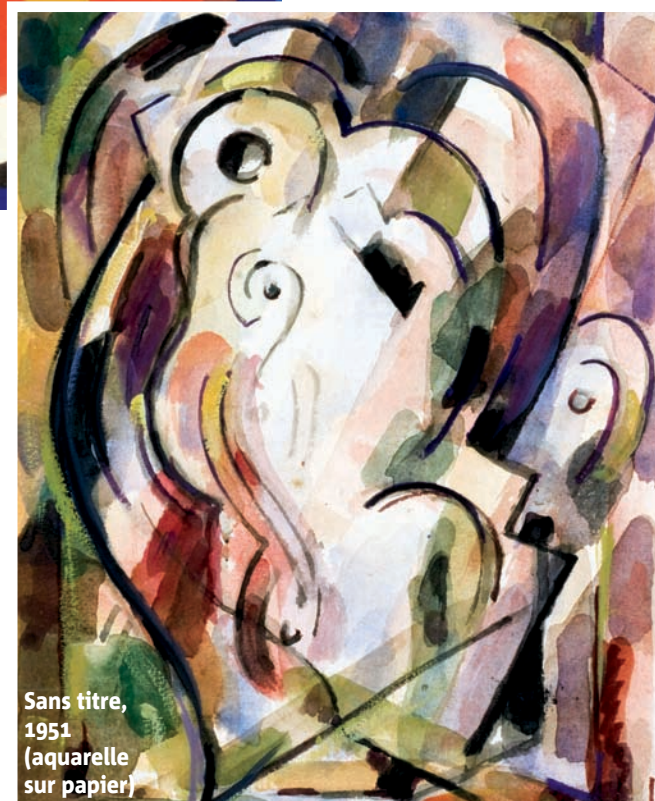
« *Albert Gleizes et Moly-Sabata* », du 12 mai au 25 juillet, Maison des Arts, Antony, 20 rue Velpeau - 92160. Entrée libre. Ouvert : mardi, jeudi, vendredi: 12h/19h, mercredi 10h/19h, samedi 11h/19h, dimanche 14h/19h. Fermeture lundi et jours fériés. Accessible handicapés. Tél : 01 40 96 31 50.

[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

[www.fondationgleizes.fr](http://www.fondationgleizes.fr)

[www.art-et-histoire.com/libert.htm](http://www.art-et-histoire.com/libert.htm)

© FONDATION ALBERT GLEIZES PARIS, ADAGP 2010



Sans titre,  
1951  
(aquarelle  
sur papier)

© FONDATION ALBERT GLEIZES PARIS, ADAGP 2010



Vallee-  
Culture  
.fr



FESTIVAL  
**Seine**  
de  
**danse**  
PARVIS DE LA DÉFENSE  
**25 > 30 mai 2010**

**30 SPECTACLES - 20 COMPAGNIES**  
**Boris Charmatz / Le Ballet de Genève**  
**Ingeborg Liptay / Andrea Sitter / Patricia Ferrara**  
**Cie Pernette / Cie Dame de Pic / in-SENSO**  
**Cie Daniel Larrieu / Journée de clôture spéciale Tango**

**Billetterie : 01 47 74 64 64 / [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)**  
Locations : Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U - 0 892 68 36 22 (0.34euros/min) - [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

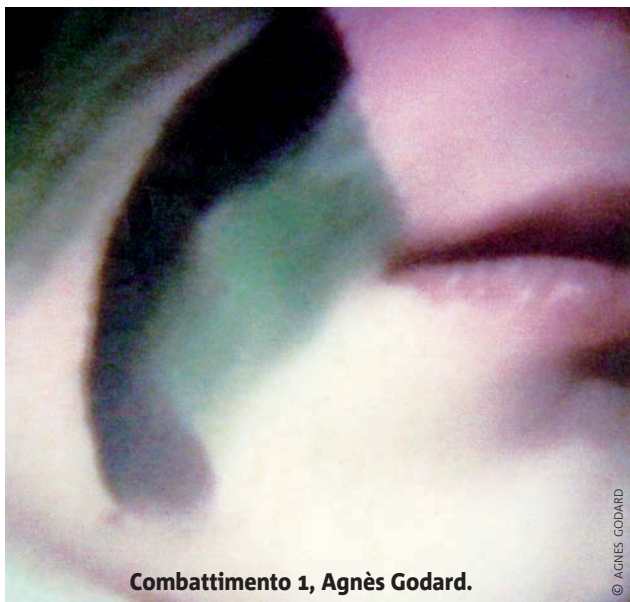
Conception et réalisation : Conseil général des Hauts-de-Seine - Direction de la communication - Image Source/Getty Images - Licence 2e catégorie - 2 1021106 - Licence 3e catégorie - 3 1021115 - Mars 2010



**Le festival Seine de Danse est organisé par le Conseil général des Hauts-de-Seine**

# À Montrouge, la jeune création entre audace et indépendance

Le Salon de Montrouge est devenu le lieu « branché » où s'expose la jeune création contemporaine. **Du 6 mai au 2 juin.**



Combattimento 1, Agnès Godard.

© AGNÈS GODARD



The Dormitory, Farah Atassi.

© FARAH ATASSI



© AURORE PALLET

Les fenêtres, Aurore Pallet.



Les objets records, La chaise, Sylvain Bourget.

© SYLVAIN BOURGET



Sans titre (grasse matinée), Aurian Guerard Des Lauriers.

© AURIAN GUERARD DES LAURIERS

**L**e Salon de Montrouge s'expose pour la deuxième fois à La Fabrique, un espace industriel de 5000m<sup>2</sup>, situé au cœur de la ville. En phase avec les œuvres exposées, le lieu n'est en effet pas étranger au nouvel élan donné au Salon en 2009 qui a attiré 13 000 visiteurs en trois semaines. La scénographie en a été également renouvelée par Matali Crasset : les mini-modules de présentation personnelle permettront à chaque artiste de rendre compte de sa démarche.

Commissaire artistique du Salon, Stéphane Corréard veut faire de Montrouge « la plateforme nationale de l'émergence artistique » en garantissant la représentativité et la diversité par une sélection rigoureuse, en lien avec un « collègue critique ». 84 artistes ont ainsi été retenus – la moyenne d'âge des artistes est de 30 ans - parmi les 1526 dossiers reçus pour l'édition 2010. « À Montrouge, tout jeune artiste peut faire acte de candidature. Aucun médium n'est écarté..., aucun thème imposé ne fait obstacle... Le Salon de Montrouge se situe au carrefour de deux grandes forces de notre société : la jeunesse et la culture », précise Jean-Loup Metton, maire de la ville.

#### Objectif : palais de Tokyo

Trois lauréats, choisis par un jury présidé par Éric de Chasse, directeur de la Villa Médicis à Rome, bénéficieront d'une exposition personnelle dans les « Mo-

dules » du palais de Tokyo, dès l'hiver prochain. Résumant l'esprit qui a guidé cette sélection 2010, l'œuvre de François Maza-braud, *Dessous-de-table*, détourne les événements de l'actualité pour en donner d'autres lectures. Les maquettes spectaculaires des buildings de *Ground Zero*, placées tête en bas, deviennent un « objet-table » supportant une surface ; leur création ne privilégie aucun médium mais passe de l'objet modifié à la sculpture, de la vidéo à la peinture.

#### Ernest T. invité d'honneur

Référence récurrente des jeunes créateurs, Ernest T. et ses « *Peintures Nulles sur dessins d'humour* », questionnent avec causticité la vie d'artiste et élèvent le détournement au rang de pratique artistique. Ses créations jailliront des deux murs encadrant les exposants et la grandiose Cage de Faraday investie par les étudiants de 5<sup>ème</sup> année de l'École nationale des Beaux-Arts de Lyon. Par la diversité qualitative des pratiques qu'il expose aujourd'hui, le Salon de Montrouge réinventé est à nouveau le lieu par excellence de la découverte des nouveaux artistes... une marque de Fabrique ! ■

**Alix Saint-Martin**

Salon de Montrouge 2010, du 6 mai au 2 juin. La Fabrique, 51 avenue Jean-Jaurès - Montrouge. Entrée libre, tous les jours (sauf le mardi) de 12h à 20h. Nocturne le mercredi jusqu'à 23h.

[www.ville-montrouge.fr](http://www.ville-montrouge.fr)

## Une nuit aux musées

La 6<sup>ème</sup> édition de la **Nuit des Musées**, le 15 mai, promet quelques créations originales dans les trois musées départementaux.

**A**u musée Albert-Kahn, à Boulogne, les comédiens de la compagnie La Boîte du souffleur accompagneront d'une note théâtrale légère et divertissante, la découverte de l'exposition « *Bretagne : voyager en couleurs (1907-1929)* ». À la Maison de Chateaubriand, à Châtenay-Malabry, la compagnie du Studio-Théâtre d'Asnières ouvrira l'exposition « *Présences russes à la Vallée-aux-Loups au XX<sup>e</sup> siècle* » par un parcours musical et théâtral retraçant les échanges artistiques entre l'égérie des lieux, Lydie Plekhanov, et la diaspora russe. Au Musée de



CG92/OLIVIER RAYVOIRE

l'Île-de-France, la compagnie Fantaisies Baroques offrira ses mascarades théâtrales, chorégraphies et balades musicales, au long d'une déambulation conduisant des cascades à l'orangerie, du pavillon de l'Aurore au château où, dans l'esprit des fêtes de Colbert et des grandes Nuits de Sceaux de la duchesse

du Maine, le public est convié sous les étoiles à un « bal à la Cour ». ■

**Alix Saint-Martin**

Nuit du 15 mai, accès gratuit sur les trois sites départementaux, Boulogne, Châtenay-Malabry, Sceaux. Plus d'info sur [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)



© MARIE-HELENE LE NY

## Portraits en Résonances

Le musée des Avelines propose un face à face entre les *Portraits photographiques* réalisés par les adolescents malentendants de l'Institut médico-professionnel « Les Résonances », à Saint-Cloud, et les *Portraits peints* par Les Duval Le Camus selon les codes du XIX<sup>ème</sup> siècle. Sous la conduite de la photographe Marie-Hélène Le Ny, l'atelier des « ados » a travaillé sur la présentation du corps. Le projet pédagogique vient actualiser le thème du tableau en prenant un contre-pied historique qui ménage quelques surprises et offre au visiteur une autre lecture des œuvres. ■ *Résonances*, du 11 juin au 4 juillet, musée des Avelines. Site internet : [www.saintcloud.fr](http://www.saintcloud.fr)

## Peindre le paysage contemporain

Les grands formats exposés par Ianna Andréadis et Yves Lévêque sont un hommage vibrant et sensuel au paysage. Sous la brosse de Ianna Andréadis, la terre se fait montagne, colline ou maquis, les passages de couleurs servent à exalter la forme, la composition et les lignes de force se dégagent et s'imposent sereinement comme un hymne à Cézanne et un écho au sentiment immédiat de l'existence. La terre de la Beauce, celle qui colle aux souliers, ses champs et ses sillons sont évoqués par Yves Lévêque. Dans l'atmosphère des matins qui enrobent le sol d'un halo tremblant, les sillons semblent respirer et prendre une apparence laineuse. Une peinture abstraite et tactile dont les couleurs vives décomposent la forme dans la vibration de la lumière. ■ **A. St-M.**



© IANNA ANDREADIS

*Paysages contemporains*, du 7 au 27 mai, Centre d'Art et de Culture, 15 bd des Nations-Unies à Meudon. Entrée libre, 15h-19h, sauf mardi. Site internet : [www.ville-meudon.fr/culture](http://www.ville-meudon.fr/culture)

## Cités idéales, utopies architecturales

S'immerger dans les « *Outremondes* » du photographe plasticien Jean-François Rauzier est une expérience inédite mêlant la distorsion de l'image à un style hyperréaliste.



© JEAN-FRANÇOIS RAUZIER

**Q**uand les cieux évoquent ceux de la Renaissance, que les constructions terrestres ne s'apparentent à rien de connu, hormis « l'inquiétante étrangeté » freudienne, vous êtes devant une œuvre de Rauzier. Comme un peintre sur la toile, l'artiste construit ses images sur écran, par assemblage de milliers de clichés. Ainsi une ville peut naître de la réunion de plusieurs (Sarcelles, Clichy, Toulouse, Puteaux...) pour former une « Cité idéale », ou être constituée d'une seule villa, « Babylone Blanche », multipliée jusqu'à saturation de

l'espace dans une organisation perspective courbe. Ce que propose Rauzier n'est rien de moins qu'un nouvel espace-temps, une révolution similaire à celle du XIII<sup>e</sup> siècle, lorsque Giotto invente le décor tiré du réel, un nouveau dispositif spatial que la Renaissance perfectionnera. Par la distorsion de l'image associée à un style hyperréaliste, Jean-François Rauzier entretient l'ambiguïté réel-imaginaire. Les hommages picturaux, littéraires, cinématographiques sont foison dans ces nouvelles utopies architecturales qui suscitent l'émotion, la curiosité, un sentiment de

perte des repères, de suspension du temps. Fasciné par « *l'avant de l'invention de la perspective* », Jean-François Rauzier réalise le rêve de tout architecte bâtisseur : créer une ville, née ex nihilo, à laquelle il imprime un style unique, celui de l'époque de sa fondation, sans aucune trace d'aucun passé. ■

**Alix Saint-Martin**

*Outremondes*, Jean-François Rauzier, jusqu'au 5 septembre. MA 30 Espace Landowski, 28 avenue André-Morizet à Boulogne-Billancourt.

[www.boulognebillancourt.com](http://www.boulognebillancourt.com)  
et [www.annes30.com](http://www.annes30.com)



## Présences russes

À l'occasion de l'année France-Russie, la Maison de Chateaubriand à Châtenay-Malabry organise du 15 mai au 22 août une série de manifestations dont une exposition consacrée à l'une de ses anciennes propriétaires, Lydie Le Savoureux, née Plekhanov, et à ses hôtes russes, artistes importants d'avant-garde : Nathalie Gontcharova, Michel Larionov, Marc Chagall... Des œuvres inédites, des photographies et des objets d'inspiration populaire seront exposés. ■

ouvert tous les jours sauf lundi. Tarifs : 4,5 et 3 €. Site internet : [www.maison-de-chateaubriand.fr](http://www.maison-de-chateaubriand.fr)



Notre sélection arts, culture, loisirs, découvertes



TJCC

Pour la troisième année consécutive, le journaliste et producteur de France-Culture Laurent Goumarre envahit tous les étages du théâtre de Gennevilliers avec ses Très Jeunes Créateurs Contemporains. Un festival atypique, où créations et créateurs repérés tout au long de l'année viennent offrir au public une fraîcheur et une vivacité qui sentent bon le printemps. Une manière champagne de finir la saison, et de préparer la suivante... ■ Du 20 au 22 mai.

[www.theatredegennevilliers.com](http://www.theatredegennevilliers.com)



Famille

À Malakoff, Pierre Ascaride donne, pour la troisième édition d'*Espirits de famille*, carte blanche à dix artistes comédiennes. Un beau cadeau que ces dix femmes complices font à leur ami Pierre pour sa dernière saison à la tête du Théâtre 71 : « *J'ai voulu rassembler des regards féminins sur le monde comme il va : l'amour, ce qui ne veut pas dire forcément le triste, la politique dans tous les sens du mot qui n'est pas un gros mot.* » ■ Week-end des 28 et 29 mai, à partir de 17 h. Renseignements au 01 55 48 91 00 et sur [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

Archi jury

Faire partie d'un jury d'architecture... Vous en avez rêvé ? Le Pavillon de l'Arsenal et ses vingt-six partenaires – parmi lesquels le CAUE 92, l'EPA Seine-Arche La Défense, la SAEM Val de Seine Aménagement – vous le proposent ! Afin de décerner les prix grand public des architectures contemporaines de la métropole parisienne, chacun a sélectionné un ensemble de bâtiments franciliens, publics ou privés, construits depuis 2006, qui seront présentés en juin sur le site internet dédié [www.prixpublicarchi.com](http://www.prixpublicarchi.com). Les volontaires peuvent se porter candidat pour faire partie du jury qui désignera en juillet les vingt bâtiments élus. ■ Pavillon de l'Arsenal, 21 bd Morland à Paris [www.pavillon-arsenal.com](http://www.pavillon-arsenal.com)

Ateliers



Les édifices municipaux de Bagnex se prêteront à l'accrochage de nombreuses œuvres d'artistes les 7 et 8 mai. Six commandes publiques seront à découvrir dans la rue et aux fenêtres. Le parcours de huit ateliers d'artistes débutera par la Maison des Arts dont le jardin, tout comme le parc Richelieu, accueillera des performances, sculptures, installations, kakémonos... Lors des soirées, place à la musique avec les concerts d'Oscar Valdés, Papi (musique du monde) et à la danse avec la Chaufferie, la Cie Black Mafia... du hip-hop en perspective et un bal en plein air. [www.bagneux92.fr](http://www.bagneux92.fr)

Festival de mots

Courbevoie organise la première édition du « Festival des mots libres » les 7, 8 et 9 mai dans l'ancienne mairie et au parc des Pléiades. Pendant ces trois jours, de multiples rencontres autour du livre et de l'écriture sont au programme. Jeux de lettres, mots croisés, pendus et autres activités seront proposées aux visiteurs. Philippe Delerm viendra présenter sa collection « le goût des mots ». Un texte de Desproges sera interprété par un comédien et des contes seront racontés aux enfants. Vendredi et samedi soir, Marie-Christine Barrault présentera son nouveau spectacle et Arthur Ribo improvisera des mots en musique avec le public.





© PH. LEVY-STAB

## Noctuelle

Assis sur des bottes de paille, dans le cadre bucolique de la Vallée-aux-Loups, le public entendra le meilleur du jazz lors de la Noctuelle du 23 juin. En quintet, le violoniste Didier Lockwood donnera un concert exceptionnel où alterneront musiques actuelles et jazz. ■

Maison de Chateaubriand à Châtenay-Malabry, *Noctuelle le 23 juin à 20h45, concert jazz du Quintet Didier Lockwood & The Jazz Angels*. Entrée : 16 €, 12 €. Tél. : 01.55.52.13.00.

[reservations-chateaubriand@cg92.fr](mailto:reservations-chateaubriand@cg92.fr)



## Cirque d'été



Chaque été, Antony et Châtenay-Malabry sont le théâtre d'une révolution : autour du solstice, les troupes des royaumes du cirque envahissent les rues et les arrière-cours ! Une invasion déchaînée mais pacifique dont on fête cette saison le dixième anniversaire – avec encore plus d'augustes clowns, de fil-de-féristes en équilibre et de roulottes foraines. Performances de cirque le long du chemin avec la compagnie *Les Choses de rien*, rencontres funambulesques autour du handicap avec *Les Colporteurs*, danse de cirque avec *Carpe Diem*, baraques et roulottes de *Makadam Kanibal* ou du *Petit Théâtre baraque*, et bien sûr les désormais fameux Apéro-Concerts... : bref, il y en a partout, du plein air des parcs à la place Firmin-Gémier, de l'Espace Cirque jusqu'aux plus improbables lieux puisque, cette année, le festival Solstice installe un insolite *Musée Bombana de Kokologo* sur les terres de Chateaubriand à Châtenay ! ■ *Solstice*, du 18 au 27 juin. Programme détaillé et renseignements sur [www.theatrefirmin-gemier-lapis-cine.fr](http://www.theatrefirmin-gemier-lapis-cine.fr) et [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)



## Ptit Clap

Un concours de courts métrages dédié aux 15-25 ans, le festival « Ptit Clap », est organisé par la ville de Levallois pour la deuxième année consécutive. Jusqu'au 31 mai, les candidats peuvent s'inscrire et envoyer leur film qui ne devra pas dépasser 14 minutes et 59 secondes. Le 19 juin à la mairie, trois prix seront remis par le jury présidé par Olivier Nakache et Éric Tolédano. Le public votera également pour son film préféré. ■ Plus de renseignements sur [www.ptitclap.com](http://www.ptitclap.com)



## Biafra

Dans son livre, *La petite fille qui dansait dans sa tête*, Regina Ubanatu, raconte comment elle a été évacuée du Nigeria vers le Gabon puis la France à l'âge de cinq ans pour fuir la guerre au Biafra. La petite fille est handicapée et ne peut plus marcher. Aujourd'hui, cette Courbevoisienne travaille à La Défense et a fondé l'association RJFH (Réponses initiatives femmes handicapées). ■

Éditions de l'Archipel, 18,95 €

## Jatte

Le 13 juin, de 11 h à 18 h, pour sa fête annuelle « Un dimanche à la Grande Jatte », l'île propose un parcours artistique avec de nombreux exposants : peintres, sculpteurs, photographes, créateurs de bijoux, brodeuses haute couture, relieurs... Un concours de photos pour les amateurs et un concours de peinture pour les enfants seront organisés à cette occasion. ■ D'autres informations sur [www.adrij.com](http://www.adrij.com)



## Performances



Tous les deux ans, les plasticiens du collectif « Artistes à Meudon » proposent un événement qui s'étend sur 24 heures durant lesquelles s'enchaînent performances, œuvres éphémères, créations d'art numérique, musique, jeux de lumière, pique-nique et bal... En 2008, 3000 personnes ont participé à ce « happening ». ■ Du 5 au 6 juin, de 16h à 16h, accès gratuit, Terrasse de l'Observatoire.

www.  
Vallee-  
Culture  
.fr

# FESTIVAL DE CHANT CHORAL DU 10 AU 13 JUIN 2010

**JEUDI 10 JUIN À 20H30**

MAISON DE LA MUSIQUE  
DE NANTERRE

. *Les Cris de Paris*  
chantent Schumann  
direction Geoffroy Jourdain

**VENDREDI 11 JUIN À 20H30**

ORANGERIE  
DU DOMAINE DE SCEAUX

. *La Maîtrise des Hauts-de-Seine*  
interprète *Judith Triomphante*,  
opéra baroque de Vivaldi,  
direction Gaël Darchen

LA **VOIX**  
DANS TOUS SES  
**ÉCLATS**

**WEEK-END  
EN PLEIN AIR  
AU PARC LAGRAVÈRE  
DE COLOMBES**

**SAMEDI 12 JUIN**

**15H**

. Scènes ouvertes  
et ensembles vocaux  
avec plus de 700 artistes  
amateurs et professionnels

**18H30**

. Ensemble TM+  
direction Laurent Cuniot  
. Chœur des collègues  
des Hauts-de-Seine

**DIMANCHE 13 JUIN**

**15H**

. Scènes ouvertes  
aux chœurs du département  
. Concert du groupe  
*Corou de Berra*,  
chant polyphonique  
des Alpes de Méditerranée

**18H30**

. Final Bach / Vivaldi / Mozart  
. Musiques du monde  
direction Roland Lemètre

**10 ET 11 JUIN  
GRATUIT  
SUR RÉSERVATION  
AU 01 41 91 27 64**

**12 ET 13 JUIN  
ENTRÉE LIBRE**

TOUT LE PROGRAMME SUR [WWW.VALLEE-CULTURE.FR](http://WWW.VALLEE-CULTURE.FR)

Le festival *La Voix dans tous ses éclats* est créé et produit  
par le Conseil général des Hauts-de-Seine.

**92**

Conseil général  
Hauts-de-Seine



Page

# 54

## Bébé Dom 92, 45 000 bénéficiaires

© PHOTOIR

### 50

La PMI au carrefour  
de l'enfance

### 58

Éco-collégiens  
et éco-citoyens

### 68

Nos offres d'emploi

Créé en septembre 2005 à l'issue des États généraux du département, le dispositif Bébé Dom 92 a bénéficié depuis lors à 45 000 familles. Cette aide à la garde d'enfant à domicile est une initiative du conseil général des Hauts-de-Seine.

**92** conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

# La PMII au carrefour de l'enfance

Les centres de protection maternelle et infantile ont pour mission la prévention et la protection de l'enfance. Le 29 mai, une journée portes ouvertes est organisée dans les Hauts-de-Seine.



*Ce n'est pas la peine d'élever la voix quand il crie. La surenchère ne sert à rien.* » Tous

les vendredis matins à la PMI Arnold-Netter de Suresnes, Laurence Maurin, éducatrice de jeunes enfants, organise l'accueil jeux, l'une des nombreuses activités proposées par les centres de protection maternelle et infantile des Hauts-de-Seine. Créées en 1945 afin d'augmenter le taux de natalité et de lutter contre la mortalité infantile, les PMI offrent un service de santé publique aux enfants de 0 à 6 ans et à leurs familles. Elles dépendent du Département depuis 1962 et leurs interventions s'inscrivent aujourd'hui dans les champs de la prévention, de l'éducation familiale, de la protection de l'enfance, du financement et du contrôle de la qualité des structures d'accueil de la petite enfance et de l'agrément et du suivi des assistantes maternelles.

#### **Repères et stabilité**

En un demi-siècle le taux de la mortalité infantile a chuté, mais d'autres problématiques sont apparues :

« Nous avons remarqué que les parents rencontraient de plus en plus de difficultés à éduquer les enfants. La crise économique a fragilisé toutes les populations. Les femmes font des enfants plus tard. Beaucoup d'entre elles sont éloignées de leur famille. Ce manque de repères et de stabilité rend les PMI d'autant plus nécessaires », explique Yolande Deshayes, conseillère générale déléguée à la petite enfance. Sous le regard attentif de sa mère, Marin\*, encore maladroit sur ses jambes, parcourt la salle de jeux en long, en large et en travers. Puzzles, poupées, livres, animaux en plastique, cubes... Chaque recoin recèle un nouveau trésor qui doit aider l'enfant à affiner sa motricité et lui apprendre la concentration. Bien assis sur sa chaise, Élias, le sourire facile, fait rouler de grosses balles rouges et bleues dans un circuit. Un jeu auquel son petit camarade Mattéo aimerait bien participer... « L'accueil jeux habitue les enfants gardés par leurs parents à être avec d'autres enfants. C'est un moyen de leur apprendre à partager », explique Karine Rodrigues, auxiliaire de puériculture. Parents et enfants se retrouvent pour jouer, profiter >

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine



> d'un espace plus vaste qu'à la maison et piocher ci et là des conseils pour élever leur enfant.

## Suivi médico-social

Pour faire face aux nombreux cas de figure et assurer leurs missions de proximité, les soixante-quatorze PMI des Hauts-de-Seine disposent d'une équipe pluridisciplinaire : médecins, infirmières puéricultrices, auxiliaires de puériculture, sages-femmes, psychologues, éducatrices de jeunes enfants... Cette pluridisciplinarité permet aux parents d'avoir plusieurs interlocuteurs et de bénéficier de regards différents. Un mère rencontre des difficultés pour se faire obéir de son fils de deux ans ? L'éducatrice de jeunes

d'ordre éducatif. Elles ont un rôle médico-social, pré et post-natal. Tous les avis de grossesse passent par le Département : les sages-femmes des PMI évaluent celles qui présentent des risques (femme très jeune, femme de quarante ans ou plus, grossesse gémellaire...) et proposent un suivi avec une possibilité de faire des visites à domicile. Après l'arrivée du bébé, les PMI servent de relais à la maternité où les séjours se font de plus en plus courts. Aussitôt informée d'une naissance, la PMI envoie une mise à disposition ou téléphone directement aux parents pour proposer ses services et offrir des réponses aux questions qu'ils peuvent avoir. Le rendez-vous autour de la pesée du bébé est l'une des principales activités du centre. De nombreux sujets comme l'allaitement ou le sommeil sont abordés à cette occasion avec le médecin, la puéricultrice et/ou l'auxiliaire de puériculture. « Nous sommes là pour les conseils, le suivi et pour répondre aux questions des parents », raconte Anne Chateignier, infirmière puéricultrice. « La PMI n'est pas dans la rentabilité extrême. Nous pouvons prendre du temps pour une écoute. C'est un avantage par rapport au médecin de ville », renchérit Édith Leneveu, médecin généraliste qui fait des consultations depuis vingt-cinq ans dans les centres de protection maternelle et infantile de Suresnes.

## 74

**C'est le nombre de PMI dans les Hauts-de-Seine. Pour en savoir plus : [www.hauts-de-seine.net/solidarites/vie-sociale](http://www.hauts-de-seine.net/solidarites/vie-sociale)**

enfants pourra lui donner des conseils afin d'éviter que les choses ne prennent de l'ampleur. L'enfant est agité et montre des troubles du comportement ? Le psychologue prend le temps de parler avec les familles et de les orienter si nécessaire vers des bilans. Les PMI ne se cantonnent pas aux missions



## Portes ouvertes

Autre mission des PMI : les bilans dans les écoles maternelles. En présence des parents qui ont été préalablement informés de sa visite, le médecin de PMI examine les 3-4 ans et fait auprès d'eux un dépistage précoce (auditif, visuel, langage et comportement). « C'est un autre moyen pour nous d'approcher la population dans sa totalité et de permettre l'orientation de ceux qui ont des difficultés », souligne Yolande Deshayes. Depuis la loi de mars 2007, le rôle de la PMI en matière de prévention et de protection de l'enfance s'est accentué. Les missions d'accompagnement auprès des personnes vul-

nérables ont été renforcées. Pour la deuxième année consécutive, une journée portes ouvertes est organisée dans les centres, le 29 mai, afin de permettre à l'ensemble de la population de rencontrer différents professionnels de santé et de leur poser des questions. Après l'alimentation en 2009, le thème portera cette fois-ci sur les pleurs de l'enfant : « Ils sont l'expression de la souffrance, de la faim, mais aussi de la colère ou de la fatigue... Nous parlerons des différentes manières de reconforter un tout-petit. » ■

Reine Paris

Photos Olivier Ravoire

\* Les prénoms des enfants ont été changés.



PHOTOS : CG92/OLIVIER RAVOIRE

**La pesée du bébé est l'une des principales activités des PMI. Ce moment est l'occasion pour les parents d'aborder de nombreux sujets comme l'allaitement, l'alimentation avec le médecin, la puéricultrice et l'auxiliaire de puériculture.**



**Le programme de la journée portes ouvertes** avec la liste des PMI participant à l'opération est consultable en ligne. Durant tout le mois de mai, il est également possible de participer au forum sur les pleurs du nouveau-né sur

[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)



**Patrick Devedjian a inauguré la nouvelle PMI de Chaville le 12 avril dernier.**

### La PMI Henri-IV installée dans de nouveaux locaux

Inaugurée le 12 avril, la PMI Henri-IV à Chaville est ouverte depuis novembre 2009. Son installation à côté d'une circonscription de la vie sociale (CVS), d'un centre d'action sociale (CAS), d'une crèche, d'un espace insertion et d'une salle d'accueil pour les personnes âgées confirme la nouvelle vocation sociale du centre des Créneaux. D'une superficie de 313 m<sup>2</sup>, la PMI a de nombreuses activités. Elle a développé ses partenariats avec la maternité de l'hôpital Jean-Rostand à Sèvres, la ville de Chaville et le relais local des assistantes maternelles. Elle couvre les six écoles maternelles de la ville. Elle participera le 29 mai à la journée « portes ouvertes ». L'occasion pour les Chavillois de découvrir les nouveaux locaux. 22 rue de la Fontaine Henri IV à Chaville. Tél. : 01 47 50 42 61.



# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

# Bébé Dom 92, un « plus » pour les familles



Comme  
la famille  
Barkallah,  
45 000 foyers  
ont bénéficié  
de Bébé Dom  
depuis 2005.

CG92/OLIVIER RAVOIRE

Le conseil général verse **une aide de 100 à 200 €** aux parents qui font appel à des assistantes maternelles ou à des auxiliaires parentales afin de permettre la diversification des modes de garde.

**P**remier Département à prendre cette initiative, le conseil général des Hauts-de-Seine a mis en place depuis cinq ans une allocation départementale pour l'accueil du jeune enfant. Cette aide a pour objectif de favoriser la diversification des modes de garde et donc de soutenir les parents qui font appel à une assistante

maternelle ou à une auxiliaire parentale. Jusqu'en 2005, l'aide départementale ne concernait que les modes de garde collectifs. Imen Barkallah a perçu l'allocation pendant un an avant d'obtenir une place en crèche pour sa petite fille : « Nous touchions 200 € par mois de Bébé Dom. En cumulant cette aide avec les allocations famille nombreuse, nous

payions presque le même prix pour l'assistante maternelle que si Kenza avait été à la crèche. » Si la jeune mère a aujourd'hui opté pour un mode de garde collectif, elle est contente d'avoir pu profiter dans un premier temps des services d'une assistante maternelle : « Kenza n'avait que deux mois quand nous avons commencé à la laisser chez sa

nounou. Pour moi, c'était rassurant. L'environnement était sécurisé, il y avait peu de bébés, je savais qu'on prendrait soin d'elle. »

## 1200 à 2400 € par an

« Pour bénéficier de Bébé Dom 92, il n'y a aucune démarche à faire, explique Yolande Deshayes, conseillère générale déléguée à la petite en-

# solidarité

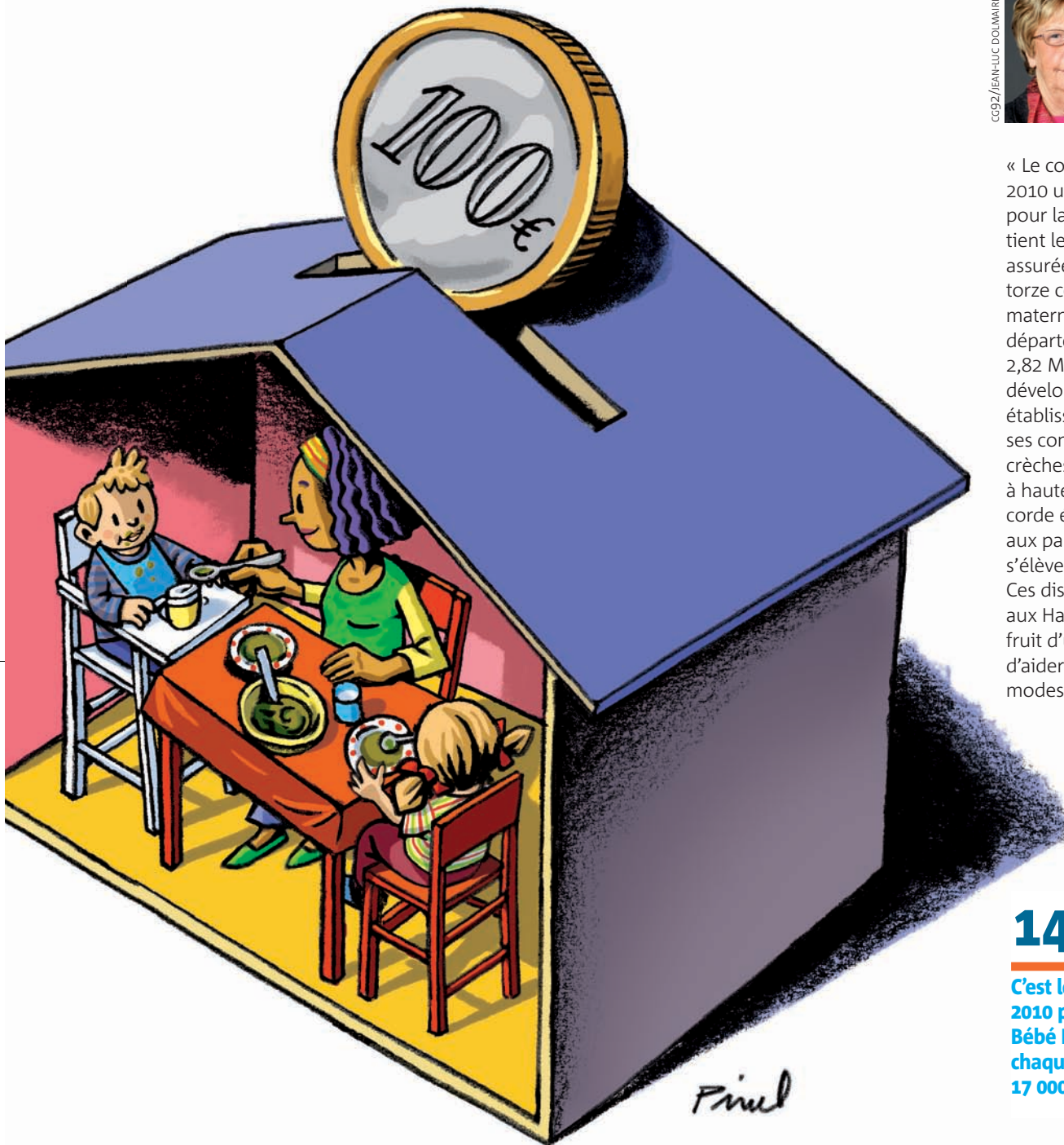
## Verbatim

CG92/JEAN-LUC DOLMAIRE



**Yolande Deshayes**

CONSEILLÈRE  
GÉNÉRALE  
DÉLÉGUÉE À LA  
PETITE ENFANCE



« Le conseil général a voté pour 2010 un budget de 50,16 M€ pour la petite enfance. Il soutient les missions de proximité assurées par les soixante-quatorze centres de protection maternelle et infantile du département à hauteur de 2,82 M€. Afin de permettre le développement des places en établissement, il va au-delà de ses compétences et finance les crèches collectives et familiales à hauteur de 21,2 M€. Il accorde également une allocation aux parents : Bébé Dom 92 s'élève cette année à 14 M€. Ces dispositifs sont spécifiques aux Hauts-de-Seine, ils sont le fruit d'une volonté politique d'aider à la diversification des modes de garde. »

## 14 M€

**C'est le budget voté en 2010 pour l'allocation Bébé Dom 92 versée chaque année à quelque 17 000 allocataires.**

fance. La CAF transmet automatiquement la liste des bénéficiaires - environ 17 000 foyers chaque année - au conseil général qui verse ensuite l'allocation ». Il faut répondre à certains critères pour y prétendre : résider dans les Hauts-de-Seine, avoir un ou plusieurs enfants de moins de 3 ans et bénéficier du complément de mode de garde de la Pres-

tation d'accueil du jeune enfant (PAJE) soit pour la garde à domicile, soit pour la garde par une assistante maternelle agréée. Le montant de l'aide s'élève à 100 € pour les foyers ayant un revenu net imposable avant abattement compris entre 22 146 € et 80 000 € et à 200 € pour les familles gagnant moins de 22 146 €. Elle est de

200 € par les familles ayant un enfant handicapé de moins de trois ans et dont le revenu ne dépasse pas 80 000 € par an. Le premier versement est effectué trois mois après l'embauche de l'assistante maternelle ou de l'auxiliaire parentale. L'aide des trois premiers mois est reportée en fin de droits. Pour avoir plus d'informations sur

l'allocation, un numéro vert a été mis en place par le conseil général : 0 800 92 92 92. Pour contacter les services de gestion de l'allocation, il faut appeler le 01 41 91 25 47 sauf les lundis après-midi et les vendredis après-midi. Il est aussi possible de poser des questions par mail : [bebedom92@cg92.fr](mailto:bebedom92@cg92.fr) ■ @

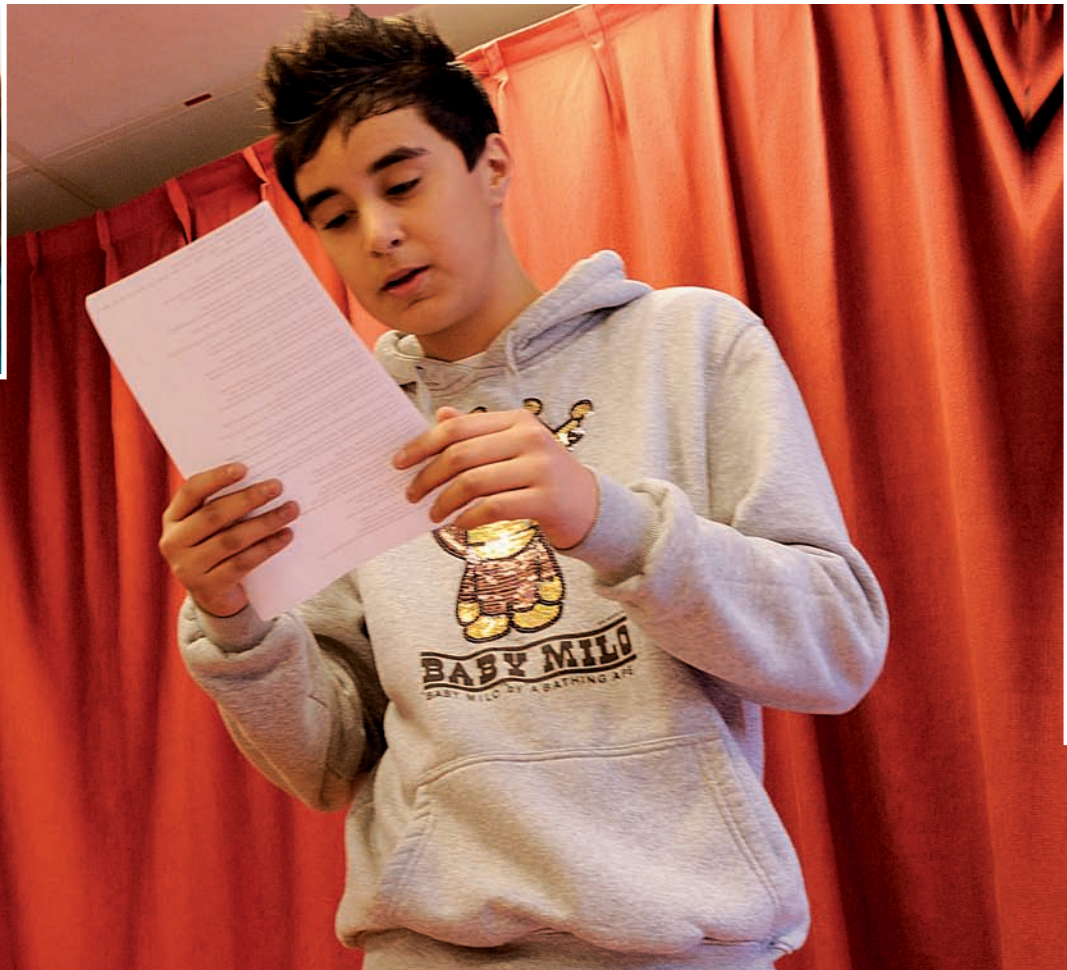
Reine Paris

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine



Au collège du Vieux-Pont de Sèvres, à Boulogne, les collégiens ont préparé le concours avec Caroline Carl, comédienne.



Retrouvez les coulisses du concours  
et toute l'actualité des Hauts-de-Seine en vidéo sur  
[www.hds-video.net](http://www.hds-video.net)

# La tchatche gagnante des collégiens

Le conseil général a organisé le 31 mars avec **165 élèves de quatrième et de troisième** le premier concours « De la tchatche à l'éloquence » à l'hôtel du Département à Nanterre.

« Je suis complètement folle de moi. Ne suis-je pas parfaite ? Mon miroir a du mal à me supporter tellement je suis belle. Un rien m'habille et je déteste l'hiver qui ne me voit pas assez. » La voix est claire et ferme. Gracieuse dans sa robe noire, Camille, la jeune fille au micro, fait l'éloge de l'égoïsme avec aplomb. Elle ne se laisse pas démonter par le parterre de collégiens hilares. Cette élève du collège Saint-Pierre Saint-Jean de Neuilly-sur-Seine représente sa

classe au concours « De la tchatche à l'éloquence » organisé le 31 mars par le conseil général des Hauts-de-Seine. Au total, cent soixante-cinq élèves de quatrième et de troisième, répartis sur huit classes dans sept collèges différents, ont participé à cette première édition. L'objectif : faciliter l'expression orale des élèves. « Notre idée est de montrer que l'oral est très travaillé, même s'il paraît très naturel. Nous espérons que cela les aidera lors des oraux d'examens ou pour les entretiens d'embauche », explique





# jeunesse

## Verbatim



**Jean Sarkozy**  
CONSEILLER  
GÉNÉRAL À  
L'INITIATIVE  
DU CONCOURS

CG92/OLIVIER RAVOIRE

PHOTOS : CG92/OLIVIER RAVOIRE

« Dans les classes, de nombreux jeunes ont du talent, mais sont frustrés parce que le mode de valorisation passe essentiellement par l'écrit. Avec ce concours, nous voulions montrer à ceux qui ont de la tchatche qu'ils peuvent la convertir en éloquence et qu'à l'avenir, cela pourra les aider à réussir dans leur vie professionnelle. Cette première édition était impressionnante. Les jeunes ont pris l'exercice au sérieux. Ils ont travaillé sur des textes ambitieux, drôles, sensibles. Ils n'ont pas eu peur d'être eux-mêmes. »

**Le collège Sainte-Jeanne d'Arc de Sceaux (à gauche), a remporté le concours avec ses deux textes pour et contre l'école.**



Antoinette Balleste, l'une des organisatrices du concours et professeur de lettres chargée de mission auprès du conseil général. Dans le cadre des ateliers pédagogiques « Lettres et langue », chaque classe a réfléchi, puis écrit collectivement deux textes, l'un en langage familier et l'autre dans une langue plus soutenue, avant de désigner deux candidats pour les dire devant le jury le jour J. « J'ai inscrit ce concours dans mon enseignement parce que j'ai une classe sympathique, mais trop timide et en retrait à l'oral », explique Isabelle Horemans, professeur de lettres modernes au collège du Vieux-Pont-de-Sèvres à Boulogne-Billancourt. Cette expérience a été une bonne surprise, elle a soudé les élèves et tous sont venus avec des phrases pour écrire un

poème sur l'amour. » Caroline Carl, comédienne, est passée dans les classes inscrites au concours pour aider les élèves à être plus à l'aise sur scène : « Je leur ai appris de petites choses comme retirer leur main de devant la bouche quand ils parlent. »

### Vivent les ponts

« Je veux et j'exige, je veux et j'exige... » À force d'exercices de diction répétés, de collégiens, les élèves sont devenus tribuns. Ils ont profité de ce concours pour exprimer leurs opinions et certaines revendications. Hassan, élève de quatrième au collège Paul-Éluard de Châtillon a raconté ses malheurs : « J'ai perdu mon vélo et mon pass navigo. J'ai perdu ma chérie et j'ai perdu mon âme, mais la vie, mais la vie

continue. » Au micro, ils ont réclamé plus de liberté et une école plus moderne. Ils ont clamé leur soutien à Haïti. Ils ont dit leur volonté d'en finir avec « l'ordinateur ». Ils se sont dressés contre le racisme, soulignant que « blanc sans haine (N), ça fait black ». D'un ton convaincu (et convaincant) Camille, en troisième au collège Notre-Dame de Bourg-la-Reine, s'est élevée contre les murs qui séparent les peuples dans un texte intitulé « À bas les murs, vivent les ponts ». « J'ai été très agréablement surpris par la qualité d'ensemble. Il y avait une vraie maturité et des styles assez différents. J'ai entendu des textes qui auraient pu être des chansons. Il y avait aussi de beaux messages », a déclaré l'un des membres du jury, Jean Fauques, parolier d'Alain Bashung. Pour désigner les gagnants, le jury s'est appuyé sur quatre critères principaux : le contact social, la qualité de l'expression, l'originalité du propos et la force de conviction. C'est finalement la classe de troisième du collège Sainte-Jeanne-d'Arc à Sceaux qui a remporté le premier prix avec ses deux textes pour et contre

l'école. Thibault s'est glissé dans la peau d'un cacou de Marseille pour défendre l'enseignement et a affirmé vouloir « connaître Corneille, celui du XVII<sup>e</sup> siècle », tandis qu'avec l'assurance d'une actrice chevronnée, Yasmine s'est livrée à un argumentaire éloquent contre l'école, concluant par cette phrase : « ne pas réussir peut-être, mais être heureux. » Le jury a dit avoir beaucoup hésité entre les différents candidats et le collège Paul-Éluard à Châtillon n'a finalement pas « tout perdu » puisqu'il a obtenu une mention spéciale. « Aujourd'hui, c'est très important de savoir s'exprimer à l'oral et d'aller vers les autres. En prenant la parole, vous prenez confiance en vous », a déclaré Jean Sarkozy, conseiller général et juré du concours, lors de la remise des diplômes. En guise de récompense, les classes lauréates ont obtenu de visiter une institution : le ministère de la Culture, l'Assemblée nationale ou la Sacem. Les heureux gagnants découvriront le palais de l'Élysée. ■

**Reine Paris**  
Photos Olivier Ravoire

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine



# Éco-collégien deviendra éco-citoyen

PHOTOS : CG92/OLIVIER RAVOIRE

Depuis la rentrée 2009, six collèges sont devenus des éco-collèges, dispositif lancé par le conseil général en partenariat avec l'Éducation nationale. Objectif : **sensibiliser les plus jeunes à la notion de développement durable.**



Retrouvez « Les éco-délégués d'Asnières font le tri » et toute l'actualité des Hauts-de-Seine en vidéo sur [www.hds-video.net](http://www.hds-video.net)

Depuis 2005, tous les collèges construits par le conseil général respectent les normes de Haute Qualité Environnementale (HQE). Afin que leurs utilisateurs, élèves et enseignants, en prennent conscience et qu'ils adoptent le comportement adéquat – en veillant à fermer les fenêtres, éteindre les lumières, trier le papier par exemple -, le Département a mis en place le dispositif Éco-collèges. « *Le développement durable*

*est une notion transversale*, explique Odile Fourcade, conseillère générale déléguée au développement durable. *Comme nous sommes responsables des collèges, il nous a paru évident, à nous élus, qu'ils devaient être associés à notre démarche* ». En septembre dernier, six éco-collèges ont ainsi vu le jour dans les Hauts-de-Seine : le collège Jules-Verne à Rueil-Malmaison, Émile-Verhaeren à Saint-Cloud, Henri-Matisse à Issy-les-Moulineaux (voir reportage page 60), François-Truffaut à



**Le collège François-Truffaut à Asnières travaille sur la collecte écologique.**

Asnières, République à Nanterre et enfin La Source à Meudon. « Nous avons élu deux ou trois éco-délégués par classe, raconte Claude Lods, principal au collège François-Truffaut. Les élèves se sont portés volontaires ». Ils ont décidé de travailler sur le tri écologique. Piles, papiers et cartons ont donc dans les salles de classe et les couloirs leurs poubelles réservées. « Le rôle des éco-délégués est d'éveiller la conscience de leurs petits camarades », résume Didier Vom Hofe, professeur d'éducation physique. « Le développement durable,

*c'est se développer sans trop puiser dans les ressources de la planète », définit Adèle, élève de 6<sup>e</sup>. « C'est faire les bons gestes écologiques chez soi tous les jours », précise Maxime en 5<sup>e</sup>. « Il faut du temps. Ce sont des habitudes à prendre. Sur les sept cent cinquante élèves, tous ne se sont pas encore approprié la notion de développement durable et nous n'avons pas encore réussi à mesurer les volumes triés, reconnaît le principal qui envisage l'an prochain de monter une classe avec option « développement durable ». Mais le fait qu'il y ait un*

*groupe d'élèves chargés de ces questions fait avancer les choses ». Joëlle Derre, principal du collège Émile-Verhaeren à Saint-Cloud, envisage, elle, de « créer un atelier scientifique dès la rentrée 2010 ». L'établissement composte déjà tous ses déchets verts et a remporté le 1<sup>er</sup> prix du concours Voyages européens avec « son jeu de l'oie en matériaux recyclés et recyclables à base de 90 questions sur le développement durable ». « On ne peut pas encore voir les résultats de ce dispositif. Mais ce qui est sûr, c'est que ce n'est pas un coup d'épée dans*

*l'eau, assure Odile Fourcade. Dans tous les collèges, il y a déjà beaucoup de choses qui se font, l'environnement est une de leurs préoccupations. Mais ils n'ont pas encore franchi le pas de devenir des éco-collèges ». Ainsi, en 2010, près de quatre-vingts actions ponctuelles de sensibilisation seront menées dans le cadre des dispositifs éducatifs départementaux existants. ■*

**Émilie Vast**

En savoir plus : [www.planete92.net](http://www.planete92.net), le nouveau site internet du conseil général 100% développement durable.

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

## Pour une cantine « durable »

L'éco-collège Henri-Matisse à Issy-les-Moulineaux a choisi de **s'intéresser à la restauration scolaire**, ses menus et assiettes. À la clef, une charte du « manger durable ». Reportage.



CG92/JOSÉ JUSTO

Ils sont presque arrivés au bout de la chaîne alimentaire. Depuis la rentrée 2009, les quarante-deux éco-collégiens travaillent à l'élaboration d'une charte du « Manger durable », encadrés notamment par leur principal Paul Baquias, également président du conseil de gestion de l'Unité centrale de production de repas Jean-Renoir à Boulogne-Billancourt. Cette UCPR fournit le collège Henri-Ma-

### Première étape du projet des éco-collégiens : la visite de la bergerie nationale de Rambouillet.

tisse et neuf autres établissements et produit ainsi 4150 repas chaque jour. « Je savais que cette double casquette me donnerait une plus grande marge de manœuvre pour organiser des visites, des rencontres, explique le chef d'établissement. Les élèves ont bien accroché à cette problématique.

Ils sont motivés justement parce qu'ils voient le projet avancer ». La première étape consistait à prendre conscience de l'impact environnemental de notre alimentation. Les éco-collégiens ont, pour cela, passé une journée à la bergerie nationale de Rambouillet, dans les Yvelines. La ferme, lieu d'expérimentation de l'agriculture biologique, a, entre autres initiatives, créé une plateforme de compostage pour limiter l'utilisation d'engrais chimiques. Sur le site internet du collège, Thomas, éco-délégué de 5<sup>e</sup> et reporter d'un jour, donne un exemple : « la paille sale est utilisée comme engrais naturel », avant de préciser : après le pique-nique, « on mit les déchets de notre nourriture dans un sac plastique et on le jeta dans une poubelle ».

### Effet de serre

De retour au collège, à l'aide d'un logiciel, les éco-collégiens ont mesuré la répercussion de la nourriture en termes d'émissions de gaz à effet de serre, répercussion variable d'un aliment à l'autre. Deux élèves de 6<sup>e</sup>, Gabrielle et Alice, sont arrivées à la conclusion suivante : « La viande pèse lourd en gaz à effet de serre. Avant d'arriver dans notre assiette, il a fallu nourrir les animaux et la production

des aliments du bétail utilise des engrais azotés. De plus, les ruminants rejettent du méthane. La production d'un kilo de viande de veau rejette ainsi environ la même quantité de GES qu'un trajet en voiture de 220 km. »

Une délégation d'une dizaine d'éco-collégiens a ensuite pu découvrir la cuisine centrale de Boulogne. Financée par le conseil général, elle fonctionne en liaison froide, mode de production choisi par le Département pour des raisons de sécurité. Le restaurant scolaire n'aura plus qu'à les réchauffer avant de les servir. Quelques semaines après cette visite, c'était au tour du chef de production et de la gestionnaire de l'UCPR de venir à Issy-les-Moulineaux pour répondre aux questions de tous les éco-délégués et écouter leurs propositions : favoriser les producteurs locaux, associer les éco-collégiens à la commission des menus, indiquer, comme pour la viande bovine, la provenance des produits, utiliser des véhicules électriques ou hybrides pour les livraisons... Fort de toutes ces expériences, l'éco-collège Henri-Matisse espère pouvoir présenter sa charte du « Manger durable » au conseil général courant juin. ■ É.V.

## Questions à...



### Isabelle Balkany

VICE-PRÉSIDENT  
DU CONSEIL GÉNÉRAL  
CHARGÉ DES AFFAIRES  
SCOLAIRES

#### Qu'est-ce qui a incité le conseil général à mettre en place ce dispositif ?

Depuis plusieurs années déjà, le conseil général a décidé que

tous les nouveaux collèges devaient répondre aux normes HQE (Haute Qualité Environnementale). C'est donc désormais le cas. Mais ensuite, se posait à mes yeux une question de fond : quelle perception réelle ont les utilisateurs, enseignants et élèves, des performances du bâtiment qui les abrite et cela a-t-il modifié ou infléchi leurs comportements quotidiens en matière

d'environnement durable ?

#### Que pensez-vous des premières réalisations ?

Il est encore trop tôt pour faire une évaluation réelle, il faut un peu de recul. Mais le fait même de tenter l'expérience est en soi pédagogique.

#### À plus long terme, qu'est-ce qu'apportera ce dispositif selon vous ?

J'espère qu'il apportera une vraie réponse à la question que nous nous posions, à savoir que rien ne sert de "labelliser" des bâtiments si ceux qui les occupent n'en ont pas conscience et n'en tirent pas des conclusions dans leur vie quotidienne. Surtout lorsqu'il s'agit de jeunes, car ce sont eux qui préserveront ou non notre planète. ■

Propos recueillis par É.V.

## Trophées Idées 92 : le palmarès 2010

Patrick Devedjian et Odile Fourcade ont remis, le 8 avril, les prix de la 4<sup>e</sup> édition **des Trophées** des initiatives durables pour l'environnement, l'économique et le social des Hauts-de-Seine.



Les lauréats 2010, aux côtés de Patrick Devedjian et d'Odile Fourcade.

Dans sa démarche de développement durable, le conseil général a lancé, il y a quatre ans, les Trophées Idées 92 pour récompenser les initiatives dans ce domaine. Les trois lauréats ont reçu un chèque de 5 000 euros : Ethik'dO dans la catégorie « Entreprises » pour son chèque cadeau éthique et multi-enseignes, les Matins du Soleil dans la catégorie « Associations » pour une teinturerie-coopérative au Niger et la ville de Suresnes, dans la catégorie « Personnes publiques » pour la création de l'éco-quartier Carnot-Gambetta. L'association Espaces a également été récompensée. Prix spécial du jury pour

ses jardins écologiques et solidaires, elle a reçu un cerisier de Sainte-Lucie.

Une nouvelle catégorie fera son apparition l'an prochain. Le concours Trophées Idées Juniors invitera les collégiens du département à réaliser des actions concrètes liées au développement durable dans leur établissement. Comme les autres, il sera doté de 5 000 euros de récompense. ■

É.V.

Les dossiers d'inscriptions sont d'ores et déjà disponibles pour les Trophées Idées et Trophées Idées Juniors 2011 sur le site [www.planete92.net](http://www.planete92.net). Ils sont à remettre au plus tard le 31 décembre 2010.



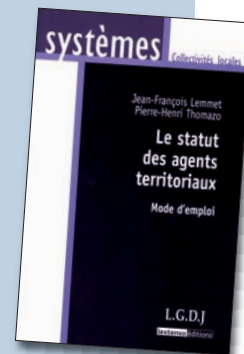
## Formation à l'éco-conduite

Depuis début avril et jusqu'à la fin de l'année, tous les vendredis, le conseil général forme ses agents à l'éco-conduite. En collaboration avec la police nationale, un simulateur a été installé sur son site, rue de la Garenne à Nanterre. En un peu plus d'une heure, les conducteurs volontaires apprennent les bons gestes pour moins polluer et donc moins dépenser. ■

## Agents territoriaux : ce qu'il faut savoir

La fonction publique territoriale compte aujourd'hui 1,7 million d'agents employés par quelque 60 000 employeurs que sont les communes, les Départements, les Régions et leurs établissements publics. Dans leur livre, Jean-François Lemmet, DGA chargé des ressources humaines au conseil général des Hauts-de-Seine, et Pierre-Henri Thomazo, DRH adjoint, décryptent le statut des agents territoriaux. Un ouvrage qui s'adresse à ceux qui veulent avoir une approche pratique de cette question : élus, professeurs, étudiants...

*Le statut des agents territoriaux, mode d'emploi*, de Jean-François Lemmet et Pierre-Henri Thomazo, Lextenso éditions, Paris, 2010, 20 €.



## 350

**C'est le nombre de véhicules électriques que le Département va acheter d'ici 2015 pour remplacer la moitié de sa flotte actuelle. L'opération achevée, ce sont 500 tonnes de gaz à effet de serre dont l'émission sera évitée chaque année tout en allégeant les charges de fonctionnement de la collectivité : les coûts de « carburant » et d'entretien des véhicules électriques sont respectivement inférieurs de 80 et 40 % à ceux des véhicules actuels.**

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

## Archéologie nouveau service

Les mairies peuvent désormais faire **appel au conseil général** et à son service spécialisé pour la réalisation de **diagnostics archéologiques et de fouilles préventives**.



Le service archéologique départemental a reçu l'agrément du ministère de la Culture.

© A. VIAND, INRAP, 2005

Créé en 2006, le service archéologique départemental a récemment été agréé par le ministère de la Culture pour la réalisation des diagnostics archéologiques, première opération prescrite par l'État lorsqu'un aménagement risque d'endommager des vestiges. Ces interventions de reconnaissance faites uniquement par des services publics et financées par la « redevance d'archéologie préventive » permettent de déterminer la présence ou non de vestiges et, le cas échéant, de les caractériser. Le plus souvent, elles sont prescrites lors de l'examen des demandes de permis de construire. « Nous avons été agréés pour ce que l'on appelle les diagnostics « au cas par cas », précise Antide Viand, archéologue au conseil général. Une fois sollicités, nous pouvons décider ou non de faire le diagnostic. Nous percevons uniquement la redevance pour ceux réalisés, ce qui permet cependant de financer certaines opérations. Nous prévoyons d'intervenir en priorité sur les chantiers du Département et ainsi de concilier une logique

d'aménagement du territoire et la valorisation du patrimoine, tout en gagnant du temps ». Mais l'ensemble des aménageurs, dont les communes, peuvent également faire appel au service archéologique départemental afin de planifier au mieux les diagnostics des terrains qu'elles souhaitent aménager. Patrick Devédjian a d'ailleurs envoyé un courrier en ce sens aux trente-six maires. L'agrément concerne aussi les fouilles qui, elles, peuvent être réalisées par des opérateurs publics ou privés et sont financées par l'aménageur selon un devis au coût réel. « L'agrément est délivré au regard des compétences scientifiques des services, explique Antide Viand. Nous avons ainsi été agréés pour la période proto-historique (âge du Bronze et âge du Fer), ma spécialité, et nous avons recruté un second archéologue avec des compétences complémentaires afin de développer progressivement le champ de nos compétences ». ■

Émilie Vast

Service archéologique départemental  
01 41 37 13 81 - [aviand@cg92.fr](mailto:aviand@cg92.fr)



CG92/JEAN-LUC DOLMAIRE

ISSY-LES-MOULINEAUX

## Commissariat livré

Il s'agit d'un des **six hôtels de police** construit par le conseil général.

En travaux depuis septembre 2008, l'hôtel de police est terminé et s'élève sur un terrain appartenant au département, 22 avenue Victor-Cresson. Les Isséens pourront découvrir les nouveaux locaux lors d'une journée « portes ouvertes » en mai. Le montant de l'opération, pilotée par la Sem 92, s'est élevé à plus de 10 M€. Le conseil général a contribué à hauteur de 4 M€. En effet, dans le

cadre de la loi d'orientation pour la sécurité intérieure de 2002, le Département a pris la décision d'assumer, par délégation de l'État, la construction de six commissariats de police dans les Hauts-de-Seine : Vanves, Rueil-Malmaison, La Garenne-Colombes, Bois-Colombes, Issy-les-Moulineaux et Meudon. La charge financière de ces opérations pour le conseil général s'élève à plus de 20 M€. ■

P@SS 92

## Les inscriptions sont ouvertes

Depuis le 3 mai et jusqu'au 30 septembre, il est possible de s'inscrire au P@ss 92. Ce passeport loisirs qui offre des bons d'une valeur totale de 70 €



pour participer à une activité extrascolaire a été mis en place en 2005 par le conseil général. L'objectif : permettre une meilleure prise en charge après les cours des jeunes de la sixième à la troisième. En 2009-2010, le P@ss 92 a séduit 63 % des collégiens, soit 45 694 élèves. Tous ceux qui résident ou sont scolarisés dans les Hauts-de-Seine y ont droit. Un numéro vert est accessible pour obtenir plus de renseignements : 0 805 160 092. D'autres renseignements sur [www.pass92.fr](http://www.pass92.fr) ■

## EN CHIFFRES

**6 896**

soit le nombre total d'agents que compte le Département

**5 007**

sont des femmes, soit 73% des effectifs de la collectivité

**59%**

des postes de direction (directeurs généraux adjoints, directeurs et directeurs adjoints, chefs de service) sont occupés par des femmes, ce qui représente 164 emplois sur 277. Les emplois de direction les plus féminisés relèvent surtout du secteur administratif avec 43 emplois sur 77 soit 56%, et du secteur social et éducatif avec 96 emplois sur 139 soit 69%. Quant aux postes de direction hors chefs de service, une étude publiée par le CNFPT en 2007 fait apparaître que le taux de féminisation de ces emplois dans les grandes collectivités est de 18,6%. Ce taux est de 40% au sein du conseil général des Hauts-de-Seine.



## NATURE

**Éduquer son chien en famille**

Le conseil général propose des sessions d'éducation et de prévention aux propriétaires de chiens. Ces matinées canines sont gratuites et ouvertes à tous : on peut venir en famille et un module spécifique est prévu pour les enfants. Il s'agit d'apprendre à son chien les règles de la vie quotidienne à l'intérieur de la maison comme à l'extérieur : la marche en laisse, la propreté, une conduite non agressive par exemple.

Quatre éducateurs par séance répartissent en petits groupes les débutants, les habitués, ou ceux qui sont en difficulté avec leur animal. Cette initiation est suivie de jeux avec les chiens.

Les matinées canines sont proposées douze dimanches par an de 10 heures à 12 heures, dans les parcs départementaux.

Prochain rendez-vous le 16 mai au parc du Chemin de l'Île à Nanterre. ■

Pour en savoir plus : [www.promenade92.fr](http://www.promenade92.fr)



**Les matinées canines sont gratuites et ouvertes à tous.**

## RESTAURATION SCOLAIRE

**À Évariste-Galois, la cantine passe le turbo**

Patrick Devedjian a inauguré le 15 mars, le tout nouvel espace restauration de ce collège toujours en travaux situé à Bourg-la-Reine, et en cours de reconstruction. Nouveauté : le turbo-self : Les élèves passent leur badge devant la machine, un plateau leur est automatiquement délivré, ils peuvent ensuite se servir librement. Autre particularité de ce collège en cours de reconstruction, il respecte les 14 cibles de la norme de Haute qualité environnementale (HQE). Le conseil général finance entièrement le nouvel établissement à hauteur de 42 M€. ■



## SPORTS

**Manifestations équestres**

La saison a repris mi-mars au haras départemental de Jardy, propriété du conseil général à Marnes-la-Coquette. Elle comptera neuf grandes manifestations au total. Au programme pour la fin du printemps et le début de l'été : les championnats de France de horse-ball du 11 au 13 juin et les championnats d'Europe Jeunes Cavaliers - Juniors - Enfants du 13 au 18 juillet. ■

[www.haras-de-jardy.com](http://www.haras-de-jardy.com)



## Enquête imminente



Vue d'architecte du projet.

L'enquête publique devrait **commencer fin mai**.

Pour plus d'informations : [www.rd920.fr](http://www.rd920.fr)



Le 5 mars dernier, le président du tribunal administratif de Cergy-Pontoise a désigné Gérard Gauwsewitch, ingénieur urbaniste, comme commissaire enquêteur sur le projet de la requalification de la route départementale 920 (section sud) concernant les communes d'Antony, Sceaux, Bourg-la-Reine et Massy.

L'aménagement de la RD920, ex-RN20, a été décomposé en trois sections du sud au nord et prévoit un boulevard urbain cohérent, sécurisé et convivial. Les travaux vont donc commencer sur la section sud (5,7 km) entre l'Essonne et la place de la Résistance à Bourg-la-Reine. Concrètement, le profil de la route se définira en une réduction de la chaussée à deux files par sens de circulation, la création d'une conti-

nuité des itinéraires cyclables, l'optimisation du stationnement, la valorisation du capital vert, et l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite (aménagement des traversées piétonnes et des arrêts de bus...). La sécurité routière sera améliorée grâce à la création de terre-pleins centraux et une amélioration de la voirie au niveau des carrefours. La RD920 longe la ligne B du RER. C'est une voie départementale depuis 2006. ■

Virginie Rapin

### 9,5

les kilomètres de la RD 920 dans les Hauts-de-Seine.  
23 à 46 000 véhicules circulent sur l'axe.

A 86

## Deux nouveaux demi-diffuseurs ?

Le Département envisage d'assurer la maîtrise d'ouvrage de la construction de deux demi-diffuseurs sur l'A86, à Châtenay-Malabry et au Plessis-Robinson. L'objectif de ces nouveaux accès au réseau autoroutier est de réduire le trafic sur la RD 986. Actuellement, il dépasse les 22 000 véhicules par jour et devrait atteindre les 33 000 véhicules par jour en 2015. La réalisation de ces deux demi-diffuseurs permettrait de le réduire de moitié. Le 12 mars, l'assemblée départementale a approuvé le principe de ces deux projets. Le budget prévisionnel est de 21M€. ■

RD 1

## Boulevard urbain à deux voies

1,2 km seront aménagés entre Clichy et Levallois.



Les enquêtes publiques conjointes préalables à la déclaration d'utilité publique (Dup) et parcellaire du projet de réaménagement de la route départementale n°1, entre la rue Médéric à

Clichy et la rue Jules-Guesde à Levallois (quai de Clichy et quai Michelet) et des berges de Seine sous le pont d'Asnières, se sont déroulées du 2 juin au 3 juillet 2009. La déclaration du projet a été votée en as-

semblée départementale le 18 décembre dernier. La Dup devait être prononcée par le préfet des Hauts-de-Seine au mois d'avril. Les réaménagements s'étendent sur 1,2 km et concernent la route, les berges de Seine sous le pont d'Asnières et les espaces publics attenants. Ils accompagnent le renouvellement urbain du secteur. Il s'agit de créer un boulevard urbain à deux voies par sens de circulation, l'espace attendant à la voirie étant partagé et sécurisé pour tous les modes de déplacement ; d'ouvrir une nouvelle promenade pour les piétons sur la berge du fleuve, en rive droite, sous le pont d'Asnières ; de construire un passage souterrain au droit du pont d'Asnières pour assurer la fluidité du trafic des quais, au-dessus duquel est créé un rond-point équipé de feux tricolores. ■





# Les travaux en cours sur la voirie départementale

## LA GARENNE-COLOMBES, COURBEVOIE

Les travaux du tramway T2 entre La Défense et Bezons ont démarré à Courbevoie sur le boulevard de la Mission-Marchand entre les rues de Dieppe et Berthelot. À la Garenne-Colombes, les travaux se poursuivent entre la place de Belgique et le pont de Charlebourg. Plus d'informations sur [www.t2ladefensebezons.fr](http://www.t2ladefensebezons.fr).

## NANTERRE

Les travaux d'aménagement de l'avenue Joliot-Curie (RD131) entre le boulevard de Pesaro et le rond-point des Droits de l'Homme sont en cours à proximité de la préfecture. Ils se poursuivront jusqu'à l'été pour la voirie et ont impliqué la fermeture du souterrain routier. Pendant leur durée, la vitesse de circulation sera réduite et deux files de circulation sont maintenues par sens. Les cheminements piétons sont balisés. Des travaux sur la passerelle d'accès au parc André-Malraux située au dessus de l'avenue Joliot-Curie vont entraîner des restrictions de circulation jusqu'en juillet.

## SURESNES

Rue De Lattre-de-Tassigny, RD50, entre la rue des Landes et la rue Edouard-Vaillant, des travaux de requalification de la voie entraînent des restrictions de circulation de juin 2010 à décembre 2011.

## VILLE-D'AVRAY

En juin et juillet, travaux d'aménagement cyclable sur la route de Versailles (RD985) entre la route de la Porte Verte et la route du Cordon Nord.

## SÈVRES

Les travaux de réaménagement du carrefour situé devant l'hôtel de ville (avenue de l'Europe, RD910) auront lieu de juin à septembre.

## CLAMART

Sur la RD71, l'aménagement d'un giratoire situé au carrefour de la Fourche, avenues Jean-Jaurès, de Vanves et Calmette, entraîne des restrictions de circulation et de stationnement jusqu'en juillet.

## FONTENAY-AUX-ROSES

Sur la RD63, entre les rues Dolivet et Georges-Bailly, des travaux d'installation de signalisation lumineuse ont lieu jusqu'en mai.

## BOIS-COLOMBES

Sur l'avenue de l'Europe (RD11), des travaux ont lieu pour assurer la continuité du cheminement des piétons suite au déplacement des barrières du passage à niveau par RFF. Des restrictions de la circulation sont à prévoir de juin à juillet.

## COLOMBES

Les travaux du T2 se poursuivent à Colombes, avec une emprise de travaux située en centre de chaussée. Plus d'informations sur [www.t2ladefensebezons.fr](http://www.t2ladefensebezons.fr).

## ASNIÈRES-SUR-SEINE-GENNEVILLIERS

Avenue des Grésillons (RD9), recentrage de la voirie, élargissement du trottoir côté Gennevilliers, aménagement d'un itinéraire cyclable, et éclairage public. Ces travaux s'achèvent cet été.

## GENNEVILLIERS-VILLENEUVE-LA-GARENNE

Les travaux de prolongement du T1 se poursuivent à Gennevilliers, dans le Village, les travaux commencés en janvier se termineront en 2011. Des déviations sont mises en place et des parkings provisoires ont été créés. Avenue Lucien-Lanternier, avenue de La Redoute à Asnières, aux environs de la gare de Gennevilliers, les travaux sont en cours, ils se poursuivront pendant plus d'un an et entraînent une circulation à une file par sens. De plus, les travaux se poursuivent sur le pont du Petit-Bras. Plus d'informations sur [www.t1avance10.fr](http://www.t1avance10.fr).

## BOULOGNE

Quai Georges-Gorse (RD1), aménagement d'un carrefour provisoire au droit de la Zac Seguin. Travaux jusqu'en juin.

## ISSY-LES-MOULINEAUX

Quai du Président Roosevelt, des travaux de trottoirs ont lieu jusqu'en mai. Sur la RD72, avenue de la Paix, de Péri à Égalité, aménagement d'une piste cyclable jusqu'à mi-mai.

## VANVES

De mi-mai à fin septembre, des travaux de rénovation du réseau départemental d'assainissement auront lieu rue Sadi-Carnot entre la rue Danton et la rue Pasteur.

## MONTROUGE

Avenue Henri-Ginoux (RD128), entre les avenues Verdier, Gambetta et la rue Gabriel-Péri, le conseil général réaménage la voie et crée un itinéraire cyclable. Pendant les travaux, de fin mars à mi-septembre 2010, une déviation par l'avenue Aristide Briand est mise en place.

## CHÂTILLON-CLAMART-MEUDON

Début du chantier du tramway place de la Division-Leclerc à Châtillon en juillet. Les travaux préparatoires se poursuivent. Plus d'informations sur [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net).

## CHÂTILLON

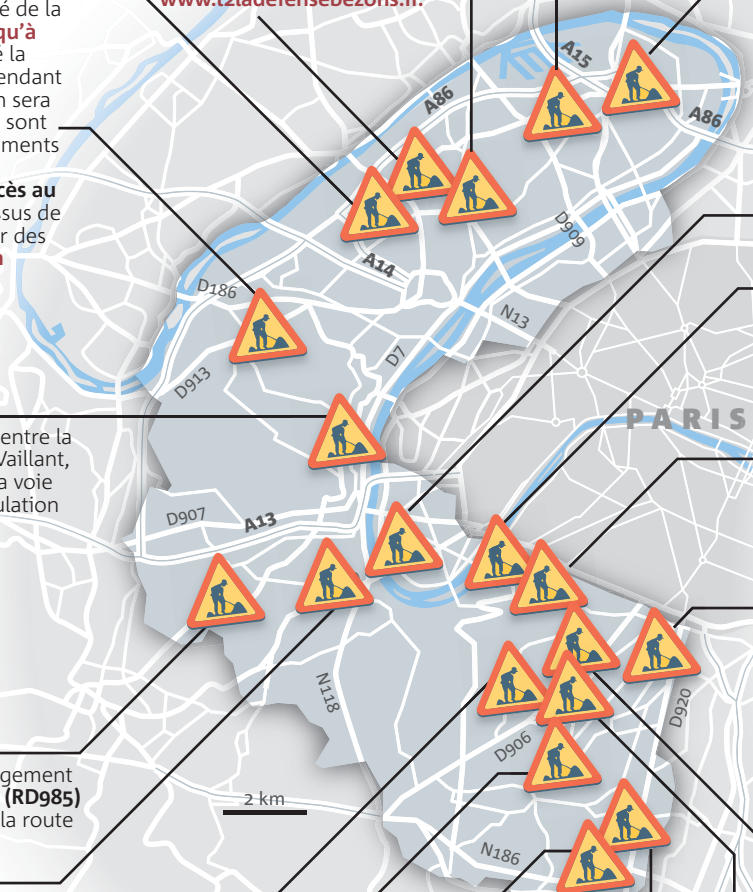
Des travaux de voirie sur la rue Perrotin entre l'avenue Charles-de-Gaulle et l'avenue de la République entraînent des restrictions de circulation jusqu'à l'été.

## ANTONY-SCEAUX

Avenue Lebrun et avenue Lenôtre (RD77), réaménagement de la voirie, avec la création d'un itinéraire cyclable. Ces travaux s'étalent jusqu'en juin.

## BOURG-LA-REINE

Avenue Aristide-Briand (RD127), réaménagement de la voirie pour réduire la vitesse et le trafic sur cet axe. Travaux prévus à partir de juin.



Plus d'informations en temps réel sur

[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)  
rubrique cadre de vie

# 92 conseil général

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

GRUPE COMMUNISTE ET CITOYEN

## Un budget sans ambition pour les Alto-Séquanais



**Catherine Margaté**  
Présidente du groupe communiste et  
citoyen  
[www.groupe-communiste92.org](http://www.groupe-communiste92.org)

Le groupe communiste et citoyen n'a pas voté un budget départemental qui ne répond pas aux besoins et aux attentes d'une population en détresse.

Patrick Devedjian dit : « *L'action sociale est la première de nos responsabilités* » et prétend augmenter ce budget de + 5 %. La réalité est tout autre. La précarité, conséquence de la politique de la majorité présidentielle - sanctionnée largement lors des dernières élections régionales dont le résultat place la gauche majoritaire y compris dans le « 92 » - oblige un nombre toujours croissant d'Alto-Séquanais à survivre avec le RSA, ex-RMI et l'APA.

L'augmentation des allocations versées obligatoirement gonfle d'autant le budget des solidarités sans qu'il y ait une once de volonté politique dedans.

Et cela permet de dissimuler par ailleurs que les aides de solidarité sont en chute libre ! Insertion sociale - 55,43% ! Insertion professionnelle - 39,09 % ! Santé - 27,80 % !

Il avait été annoncé le financement de la construction de 3 000 logements sociaux par an. Or, pour 2009, les 3270 logements sociaux financés annoncés sont un leurre : ce nombre comprend le rachat du patrimoine Icade, 1 317 logements

déjà construits et occupés. Seuls 798 logements sociaux neufs sont sortis de terre, contre 2038 en 2006, c'est - 60 % en quatre ans !

Mêmes mensonges pour le budget logement en 2010 (+3 M€) : une augmentation qui intègre l'aide à la pierre, financement d'État (5 M€). C'est donc un budget en diminution de - 2M€ qui a été voté ! Cette politique d'affichage n'aidera en rien à loger les dizaines de milliers de demandeurs du « 92 ».

Patrick Devedjian privatise toujours plus l'argent public : 23 M€ au Pôle Léonard-de-Vinci, 582 M€ en onze ans ; 59 M€ pour le Très Haut Débit, très inégalement réparti.

Dans le même temps, seulement 750 000 € à l'Université Paris-Ouest Nanterre, après la suppression très contestée des 900 000 € de subvention ; les aides aux associations, y compris celles en lutte contre les violences faites aux femmes, stagneront, voire baissent dangereusement ; un budget « jeunesse et sports » en diminution et toujours le refus d'attribuer une bourse aux collégiens boursiers.

Le groupe communiste et citoyen poursuivra ses actions pour que les Hauts-de-Seine soit un Département juste, solidaire et durable. ●

GRUPE PARTI SOCIALISTE, EUROPE ÉCOLOGIE, LES VERTS

## De l'importance d'évaluer nos dispositifs...



**Guy Janvier**  
Conseiller général de Vanves  
[www.P592.com](http://www.P592.com)  
[www.guyjanvier.com](http://www.guyjanvier.com)

Le budget du Département des Hauts-de-Seine est un des plus importants de France : 1,5 milliard d'euros de dépenses de fonctionnement, 950 millions d'euros de dépenses d'investissement (budget prévisionnel 2010). Il est indispensable de vérifier que cet argent public est bien dépensé et est utile à nos concitoyens.

C'est la raison pour laquelle le groupe socialiste réclame depuis des années que soit mise en place une procédure transparente d'évaluation de la dépense publique comme d'autres Départements l'ont fait. Suite à cette demande, les services ont comptabilisé pas moins de 460 dispositifs financés par le conseil général (rapport d'activités des services 2007).

Une des premières évaluations chiffrées que nous avons réussi à obtenir montre l'intérêt de cette démarche. Il s'agit du bilan du marché conclu entre le Département des Hauts-de-Seine et la société privée INGEUS dans le cadre du dispositif « Énergie Emploi 92 ». Ce marché, d'une durée de 4 ans (2006-2010), avait pour objectif de remettre dans l'emploi durable les bénéficiaires Alto-Séquanais du RMI allocataires depuis 2 ans. Leur nombre avait été estimé à 14 000 et l'objectif de retour à

l'emploi fixé à 900. Quatre ans plus tard, moins de 500 personnes ont pu retrouver un emploi alors qu'un budget de 18 millions d'euros a été donné à cette société qui en a utilisé près d'un à des dépenses de communication. Au vu du résultat jugé « très insuffisant » par les services, le Département estime qu'il pourrait désormais confier le placement dans l'emploi principalement à Pôle emploi, au travers, par exemple, d'une convention de partenariat, et par conséquent, ne plus faire appel à une société privée.

Ce que nous demandons, c'est que cette démarche soit généralisée. Prenons chaque dispositif. Après une brève description de l'objectif poursuivi, examinons les moyens financiers et humains que notre Département lui consacre, puis regardons, à l'aide d'indicateurs construits de façon transparente et consensuelle, avec les personnels des directions intéressées, l'efficacité de la dépense publique.

Tout le monde sera gagnant : l'usager, le contribuable et le citoyen. Ce sont souvent les mêmes. ●

# le débat démocratique

GROUPE MAJORITÉ DÉPARTEMENTALE (UMP, NOUVEAU CENTRE ET APPARENTÉS)

## Les Hauts-de-Seine, une terre solidaire



**Christian DUPUY**

Vice-président chargé de la coordination des politiques de solidarité, de la culture, des animations culturelles et du tourisme

Sur proposition du groupe de la Majorité départementale, le président du conseil général, Patrick Devedjian, a décidé de me confier, en plus de ma délégation à la culture, aux animations culturelles et au tourisme, la tâche de coordonnateur des politiques de solidarité.

Je remercie le président du groupe Jean Sarkozy, mes collègues de la majorité qui m'ont proposé pour cette fonction ainsi que Patrick Devedjian qui l'a accepté.

J'aurai à cœur d'être à la hauteur de la confiance qui m'est ainsi témoignée.

Je suis en particulier sensible à l'attitude positive de mes quatre collègues, Yolande Deshayes, Marie-Cécile Ménard, Marie-Laure Godin et Patricia Chavinier, qui ont les délégations relatives aux solidarités (petite enfance, handicap, seniors et emploi) et qui ont toutes donné leur accord pour ce nouveau partenariat.

Mon rôle ne consiste nullement en l'exercice d'une quelconque tutelle hiérarchique sur leur délégation.

Nous sommes tous élus de nos cantons, sur notre nom, et avec une même légitimité résultant du suffrage universel.

Je compte m'appuyer sur leur expertise et le travail remarquable accompli par elles dans leurs délégations respectives pour rendre plus directement perceptible la cohérence de la politique conduite par le conseil général dans les différents domaines de compétence qu'il exerce en matière de solidarité.

En effet, il faut faire prendre conscience à nos concitoyens alto-séquanais des nombreux efforts accomplis par le conseil général pour réduire les fractures de toutes sortes qui résultent de la grande diversité de territoires et de populations qui caractérise notre département.

Les Hauts-de-Seine sont trop souvent présentés comme un département riche alors qu'il est moins qu'on ne le pense (moins que Paris, le Nord, les Alpes-Maritimes ou la Seine-Saint-Denis, par exemple) et surtout alors qu'il existe de grandes disparités entre les 36 villes qui le composent et les populations qui y habitent.

Les solidarités sont au cœur des compétences dévolues par les textes à la collectivité départementale : aide à l'autonomie des personnes âgées dépendantes (APAH), insertion des chômeurs de longue durée (RSA), maison départementale des personnes handicapées (MDPH)

Or la politique conduite dans les Hauts de Seine dans ces domaines est, en tous points et de longue date, particulièrement innovante et exemplaire. Mon ambition est d'en améliorer la lisibilité et l'efficacité et, avec mes collègues en charge de ces sujets, de définir de nouvelles voies de progrès qui nous permettront de demeurer ce que les Hauts-de-Seine ont toujours été : un Département pionnier attaché à améliorer sans cesse la cohésion sociale sur son territoire.

Je souhaite enfin que cette coordination des actions de solidarité s'articule avec les politiques conduites notamment par Yves Ménel dans le domaine des ressources humaines, Alain-Bernard Boulanger pour le logement et Jean-Paul Dova sur le plan de la coopération décentralisée, tout comme j'aurai à cœur de démontrer que la politique culturelle des Hauts-de-Seine participe de cette vision solidaire de notre action au service de nos concitoyens.

L'accès au meilleur de la culture pour tous constitue un volet essentiel de la solidarité qui sous-tend notre politique départementale.

C'est la raison pour laquelle, les présidents successifs du conseil général, alors qu'il ne s'agit pas

d'une compétence obligatoire des Départements, ont eu à cœur de conduire une politique culturelle ambitieuse accessible à tous et fondatrice d'une identité forte.

Notre action en faveur des arts et de la culture sous toutes leurs formes contribue à développer, au-delà de la diversité qui caractérise les populations alto-séquanaises, un sentiment d'appartenance commune, facteur de cohésion sociale.

Pour Patrick Devedjian, comme pour notre majorité départementale, culture et solidarité sont considérées comme les deux volets d'une seule et même démarche, ce qui rejoint ma conviction profonde.

Alors que notre département est en permanence caricaturé comme une sorte d'Eldorado où se traitent toutes sortes de rivalités personnelles, nous aurons à cœur de démontrer que les Hauts-de-Seine sont, avant tout, une terre solidaire où l'expression « vivre ensemble » prend tout son sens. ●

# LE CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTS-DE-SEINE RECRUTE

*Mettez vos compétences au service de grands projets*

## PLUS DE 110 POSTES À POURVOIR

### ■ Un Chargé de mission « Pilotage et suivi de l'activité »

Vous élaborerez des outils permettant d'assurer le pilotage et le suivi de l'activité de la direction des systèmes d'information et vous assurerez le reporting auprès de la direction, sous la responsabilité du directeur adjoint.

**PROFIL :** Formation supérieure en finances et gestion ; Expérience en tant que contrôleur de gestion idéalement doublée d'une expérience dans le secteur public ; Connaissance des procédures des marchés publics ; Capacité à piloter des prestataires

Réf : SS-10.81 Bis - Poste basé à Nanterre

### ■ Un responsable logistique, sécurité, maintenance

Vous coordonnerez la logistique des manifestations et la maintenance technique, vous veillerez à la bonne application des règles en matière d'hygiène, de sécurité des personnes et des bâtiments. Vous vous assurez de la coordination du mode d'intervention des agents avec les responsables RH, Conservation et Service des publics lors des manifestations culturelles.

**PROFIL :** Connaissance de la réglementation applicable aux établissements recevant du public ; Intérêt pour le secteur culturel ; Maîtrise des outils informatiques.

Réf : MA-M.09.427 Bis - Poste basé à Sceaux

### ■ Un conseiller socio-éducatif

Sous l'autorité du Directeur de la Maison Départementale des Personnes Handicapées et en étroite collaboration avec les coordinateurs métiers, vous participerez à la réflexion et au développement des actions à mener dans le domaine du handicap. Vous coordonnerez techniquement les travailleurs sociaux de l'équipe pluridisciplinaire d'évaluation du handicap

**PROFIL :** Grade de conseiller socio-éducatif ou une expérience prouvée dans le domaine du handicap ; Expérience confirmée d'animation d'équipe ; Expérience professionnelle de terrain

Réf : RT-M.09.13 Bis - Poste basé à Nanterre

### ■ Un responsable des unités de gestion

Vous encadrerez quatre unités de gestion chargées de la carrière et de la paie des personnels d'accueil et d'entretien des établissements d'enseignement.

**PROFIL :** Bonne connaissance du statut de la Fonction publique territoriale

Réf : MA-M.09.213 Bis - Poste basé à Nanterre

### ■ Un chargé du budget et de l'évaluation

Vous serez chargé de la coordination des actions du Département touchant aux dispositifs de prévention de la délinquance mis en place sur les territoires communaux (CLS, CLSPD), de l'instruction des dossiers concernant le Conseil départemental de prévention de la délinquance. Vous suivrez les subventions accordées aux communes à travers le programme départemental d'appui aux CLS et CLSPD, l'aide et le soutien fourni aux forces de sécurité publique et civile dans le département. Vous coordonnerez et suivrez les dispositifs départementaux en matière d'aide aux victimes d'infractions pénales, d'accès au droit et de prévention de la récidive.

**PROFIL :** Excellente maîtrise des finances publiques locales et des règles de comptabilité publique et privée ; Expérience dans le domaine de la préparation, de l'exécution budgétaire et du suivi de subventions au sein d'une ou plusieurs collectivités ; Bonne connaissance du domaine de l'évaluation des politiques publiques.

Réf : RT-M.09.387 Bis - Poste basé à Nanterre

Adresser votre candidature et votre curriculum vitae par mail :

recrut@cg92.fr ou par courrier à Monsieur le Président du Conseil général

Hôtel du Département - Département Ressources Humaines et Modernisation - Service Emploi-Effectifs  
2/16 bd Soufflot - 92015 Nanterre cedex. Indiquer la référence afférente au poste.

*Vous retrouvez le contenu détaillé de toutes nos offres d'emploi sur  
[www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)*

**92**  
Conseil général  
Hauts-de-Seine

MAI-JUIN 2010

# hds guide

**Le guide sorties des Hauts-de-Seine**
**Théâtre 70**
**Expos/Conférences 71**
**Musique/Danse 73**
**Jeunesse 77**

OPÉRA  
en plein air

**CARMEN**  
de Georges Bizet

Dans une mise en scène de Patrick Poivre d'Arvor et Manon Savary  
Musique de Georges Bizet  
Direction musicale de Paul-Emmanuel Thomas

**+ de 300 invitations !**  
dans ce numéro. Voir page 79

**Festival**
**Poivre se met au diapason**

C'est un duo inattendu qui mettra en scène la *Carmen* de la tournée « Opéra en Plein Air ». Patrick Poivre d'Arvor et Manon Savary, la fille de Jérôme, connaîtront leur baptême du feu au parc de Sceaux le 3 juin prochain, prélude à vingt-cinq représentations dans toute la France.

« Opéra en Plein Air » qui fêtera à cette occasion ses dix ans a confié la direction musicale à Paul-Emmanuel Thomas qui réunira sous sa baguette des musiciens venus des grands orchestres français, des choristes, et la Maîtrise des Hauts-de-Seine, chœur d'enfants de l'Opéra de Paris. Les rôles-titres sont confiés à trois voix mezzo-sopranos dont le timbre plus sombre que celui des sopranos correspond bien à l'atmosphère de cet opéra-comique que le destin emporte vers la tragédie. L'ancien présentateur du 20 h qui dit « avoir découvert l'opéra « à dix-sept ans lors d'un voyage à Prague » promet une mise en scène « très enlevée » avec de « l'énergie, du soleil et de la violence aussi ». ■

Renseignements et billetterie : 0 892 707 920 (0,34€/mm) Fnac, Carrefour et points de vente habituels [www.fnac.com](http://www.fnac.com) et [www.operaenpleinair.com](http://www.operaenpleinair.com)

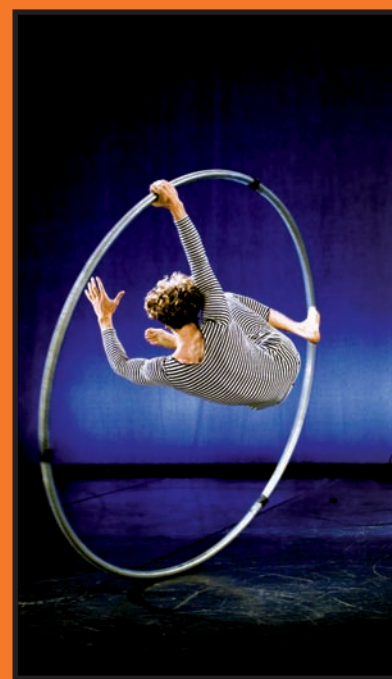

**Danse**
**Baron Perché**


Le chorégraphe Frédéric Flamand, directeur du Ballet national de Marseille, est un habitué des collaborations avec les artistes contemporains. Pour cette toute nouvelle création, il s'associe à l'architecte plasticien Ai Weiwei – l'un des trois concepteurs du stade en « nid d'oiseau » de Pékin – pour jouer en pleine liberté avec *Le Baron perché* d'Italo Calvino. Dix-sept danseurs dans un monde sous surveillance, dans une forêt d'échelles : « *chantier admirable et délaissé, un monde de ruines et de renaissances, une ossature support de la danse avec l'espoir que le corps soit toujours plus fort que les lieux qu'il habite.* » ■  
Création 2010, Sceaux, Les Gémeaux, du 27 au 29 mai.

**Cirque**
**Friandises**

L'art du cirque n'a jamais autant bougé que ces dernières années, inventant ses formes selon l'air du temps et l'imaginaire sans limites de ses créateurs. Pour ses deux soirées de clôture, le théâtre Jean-Vilar choisit de disposer sur son plateau des *Éclats de cirque*, petites formes en solo, en duos, friandises du cirque comme on les fait aujourd'hui. On se prend à les picorer avant de peut-être les retrouver demain à la carte des desserts. ■

*Éclats de cirque*, Suresnes, Jean-Vilar, 29 et 30 mai.



# guide théâtre

## ANTONY

THÉÂTRE FIRMIN-GÉMIER **Mercredi 19 mai** 20h30 29 degrés à l'ombre - Embrassons-nous, Folleville ! • **Vendredi 21 mai** 20h30 Andréa Sitter • **Du vendredi 18 au dimanche 27 juin** Festival Solstice (cirque)

## ASNIÈRES-SUR-SEINE

STUDIO - THÉÂTRE D'ASNIÈRES **Du mardi 01 au dimanche 06 juin** Du mardi au samedi à 20h30 - Dimanche à 15h30 Derniers Remords avant l'oubli

## BOIS-COLOMBES

SALLE LE VIGNY **Du vendredi 11 au dimanche 13 juin** Spectacles de théâtre du Centre culturel

## BOULOGNE-BILLANCOURT

THÉÂTRE DE L'OUEST PARISIEN **Du jeudi 06 au vendredi 21 mai** Du mardi

au samedi à 20h30 - Dimanche à 16h - Relâche le lundi **La Dame de chez Maxim** • **Vendredi 28 et samedi 29 mai** 20h30 Une étoile et moi

## CHÂTENAY-MALABRY

THÉÂTRE LA PISCINE **Du mercredi 26 au vendredi 28 mai** 20h30 Dernier Rappel • **Du vendredi 18 au dimanche 27 juin** Festival Solstice (cirque)

## CHÂTILLON

THÉÂTRE À CHÂTILLON **Jeudi 20 et vendredi 21 mai** Jeudi à 14h30 - Vendredi à 14h30 et 20h30 Même pas morte

## CLAMART

THÉÂTRE JEAN-ARP **Du lundi 10 au mercredi 12 mai** 20h30 Acide est le coeur des hommes

## CLICHY

THÉÂTRE RUTEBEUF **Vendredi 25 juin** Une odysée

## COLOMBES

LE HUBLLOT **Du mardi 25 au samedi 29 mai** 20h30 Cabaret Mal Barré • **Du mercredi 16 au vendredi 18 juin** 20h30 (sauf le 17/06 à 14h30) La Douce Léna

L'AVANT-SEINE **Mardi 25 mai** 20h30 Les Nouvelles Brèves de comptoir • **Mardi 11 mai** 20h30 César, Fanny, Marius • **Du mercredi 26 au vendredi 28 mai** 20h30 Cirque sans noms • **Mardi 18 mai** 20h30 Hymne à l'amour

## GENNEVILLIERS

THÉÂTRE DE GENNEVILLIERS **Du jeudi 20 au samedi 22 mai** Laurent Goumarre - Le Festival - Saison 3

## MALAKOFF

THÉÂTRE 71 **Du mardi 18 au jeudi 20 mai** Mardi à 20h30 - Mercredi et jeudi à 19h30 Chemise propre et souliers vernis

## NEUILLY-SUR-SEINE

THÉÂTRE DE NEUILLY **Mardi 11 mai** 20h30 La Vie est un songe

THÉÂTRE LE VILLAGE **Jeudi 20 mai** 20h30 Les Aventures des Trois Mousquetaires • **Mardi 25 mai** 20h30 La Locandiera

## PUTEAUX

THÉÂTRE DES HAUTS-DE-SEINE **Samedi 05 juin** 20h45 Anne Roumanoff, bien plus que 20 ans

## SURESNES

THÉÂTRE DE SURESNES JEAN-VILAR **Samedi 29 et dimanche 30 mai** Samedi à 21h - Dimanche à 17h Eclats de Cirque

## VILLENEUVE-LA-GARENNE

ESPACE 89 **Les 06, 07 et 11 mai** 20h30 Tribulations d'un jeune à côté de ses pommes

## Vaudeville

### Claquement de portes chez Maxim

Apogée d'un théâtre d'horloger fou,

*La Dame de chez Maxim est aussi la boîte à bijoux d'un des plus beaux personnages de comédie qui soit : la môme Crevette, sorte de Dame aux Camélias du vaudeville...*

© MARC STRAUCH



Trente personnages, trois heures de délire, d'engrenages et de grains de sable, c'est la fête à la bourgeoisie de la Ille République saisie par la débauche et les retours de bâton de la morale. Récapitulons : après une nuit de bamboche, un respectable docteur

*présence d'autres personnages qu'ils n'auraient jamais dû rencontrer, dans des circonstances qu'ils n'auraient jamais pu imaginer.* ■

*La Dame de chez Maxim, Boulogne, TOP, du 6 au 21 mai.*

ramène une danseuse du Moulin-Rouge au plus douillet du domicile conjugal. Conquête d'un soir croit-il ! Mais il y a l'épouse, et puis une vieille baderne d'oncle qui, confondant la maîtresse avec la légitime, invite tout le monde aux fiançailles provinciales d'une sienne nièce... Quiproquos, portes qui claquent et raccrochages aux branches in extremis – tout est bon chez Feydeau pour faire monter la pression dans la cocotte-minute. « *Les personnages*, écrit Hervé Van der Meulen, qui signe la mise en scène dans le cadre du partenariat entre le Théâtre de l'Ouest Parisien et le Studio d'Asnières, *sont entraînés malgré eux dans une série de péripéties, de coups de théâtre, ils sont conduits mathématiquement à la catastrophe finale – telles des victimes d'une fatalité digne des tragédies grecques, mis face à des situations qui les dépassent, en*

# théâtre expos musique danse expos

## → Les spectacles à ne pas manquer

### CRÉATION

#### Acide est le cœur des hommes

de Jacques Dor.



DR

C'est à l'origine une voix de femme, saisie à la radio par « l'auteur en scène » Jacques Dor. Une voix de mère qui raconte la rencontre mortelle entre son enfant et un tueur.

« Au théâtre, il est possible de restituer une telle dimension, une telle présence, une telle voix... ».

Clamart, Jean-Arp, du 10 au 12 mai.

### HUMOUR

#### Les Nouvelles Brèves de comptoir

mise en scène de Jean-Michel Ribes.

« Des moments de résistance espiègles à la vie moche, à la vie triste, à la vie difficile quand tout vous guette dehors... » saisies sur le zinc par l'écrivain Jean-

Marie Gourio et portées sur scène par le directeur du théâtre du Rond-Point. Colombes, Avant-Seine, mardi 25 mai.

### CLASSIQUE

#### La Locandiera

de Carlo Goldoni.

La saison passée, la compagnie des Déménageurs associés de Jean-Louis Crinon montait au Village de Neuilly *Les Rustres* du même Goldoni. Ils reviennent cette saison avec une *Locandiera* bouffonne où « musique, jeu clownesque et parfums de cuisine s'entrelacent. »

Neuilly, Le Village, 25 mai.

### CONTE THÉÂTRAL

#### Dernier rappel

de et par Pépito Matéo.

Le roi Gilgamesh partait à la recherche du secret de l'immortalité : Pépito Matéo raconte une épopée similaire ou presque autour des personnages d'une maison de retraite imaginaire... Un conte d'aujourd'hui, inventif et drôle. Châtenay, La Piscine, du 26 au 28 mai.

### CONTEMPORAIN

#### Derniers Remords avant l'oubli

de Jean-Luc Lagarce.

Un huis-clos à six personnages qui se retrouvent avec le poids de leurs vies dans la maison qu'ils avaient achetée ensemble, autrefois, quand tout était si différent. Un spectacle du collectif In Vitro, lauréat 2009 du prix Théâtre 13 - Jeunes metteurs en scène.

Asnières, Studio-Théâtre, du 1<sup>er</sup> au 6 juin.

#### La Douce Léna



© ERIC MARIETTE

### CONTEMPORAIN

#### La Douce Léna

d'après Gertrude Stein.

Destin contrarié, chronique d'un mariage forcé, la vie de la jeune et douce Léna, employée de maison, lui échappe. Ghislaine Beaudout et la compagnie le Regard du Loup offrent au texte de Gertrude Stein des échappées belles chorégraphiques.

Colombes, Le Hublot. Du 16 au 18 juin.



© RODOLPHE MARICS

#### Derniers Remords avant l'oubli.



© SABINE BOUFFELLE

### ANTONY

MAISON DES ARTS D'ANTONY Du mercredi 12 mai au dimanche 25 juillet Exposition «Albert Gleizes et le communauté artistique Moly Sabata 1920-1950»

### ASNIÈRES-SUR-SEINE

STUDIO - THÉÂTRE D'ASNIÈRES Jusqu'au dimanche 27 juin Exposition de photographies de Laurecine Lot

### BOIS-COLOMBES

ESPACE SCHIFFERS Jusqu'au lundi 31 mai Exposition «Le Mai du Petit Format»

GALERIE CHARLEMAGNE Du samedi 08 au dimanche 16 mai Exposition «Enfance et Partage» • Du samedi 22 au dimanche 30 mai De 14h à 18h Exposition «Les Imaginaires»

### BOULOGNE-BILLANCOURT

MUSÉE DÉPARTEMENTAL ALBERT-KAHN Jusqu'au dimanche 04 juillet Exposition «Bretagne, Voyager en couleurs (1907-1929)» • Dimanche 09 mai 15h Conférence «Couleurs et jardins» • Dimanche 20 juin 15h Conférence «Couleurs et jardins» • Dimanche 30 mai 15h Conférence «Couleurs et jardins» • Samedi 15 mai De 19h à 22h La Nuit des musées • Dimanche 16 mai 16h Promenade-conférence «La symbolique de l'eau aux jardins Albert-Kahn» • Dimanche 06 juin 15h Conférence «Couleurs et jardins» • Du mardi 01 au dimanche 13 juin Exposition-Promenade «Rendez-vous aux jardins»

MUSÉE DES ANNÉES 30 Jusqu'au 5 septembre Exposition «Outre-monde» Jean-François Rauzier, photographies panoramiques

### CHÂTENAY-MALABRY

MAISON DE CHATEAUBRIAND du samedi 15 mai au dimanche 22 août Exposition «Présences russes» • Samedi 29 mai De 15h à 16h Conférence dé-

# guide expo

bat «De Lydia Plekhanov à Lydie Le Savoureux» • **Du jeudi 27 au dimanche 30 mai** Manifestation nationale «A vous de lire» • **Samedi 12 juin** De 15h à 16h30 Rencontre-spectacle • **Mardi 29 juin** De 19h à 20h Conférence-débat «les Voyages d'écrivains en Russie au XIX<sup>ème</sup> siècle, l'exemple d'As-tolphe de Custine» • **Mardi 15 juin** 19h Rencontre-débat «Frédéric Chopin : un génie romantique à Paris» • **Mardi 11 mai** 21h Conférence «L'Europe des nations, l'Europe de l'esprit» • **Samedi 15 mai** A partir de 20h30 La Nuit des musées

## CLICHY

THÉÂTRE RUTEBEUF **Du vendredi 21 mai au dimanche 27 juin** Exposition «Expo photo»

## ISSY-LES-MOULINEAUX

MUSÉE DE LA CARTE À JOUER **Jusqu'au dimanche 27 juin** Exposition «Tarot Vivant» et autres œuvres photographiques de l'artiste Pino Settanni

LE CUBE **Jusqu'au samedi 24 juillet** Exposition «Derrière l'horizon»

## MEUDON

CENTRE D'ART ET DE CULTURE **Du vendredi 07 au jeudi 27 mai** Exposition «Peinture de paysages, Andréadis et Lévêque»

TERRASSE DE L'OBSERVATOIRE **Les samedi 05 et dimanche 06 juin** Œuvres éphémères

## MONTROUGE

LA FABRIQUE **Du jeudi 06 mai au mercredi 02 juin** Le Salon de Montrouge

## NANTERRE

GALERIE VILLA DES TOURELLES **Jusqu'au 29 mai** Exposition «Les autres œuvres (la peinture et ses images)»

Invitations HDS.mag pages 79

Adresses page 78

## Photo

### Viens voir les comédiens...



Charles Berling,

un des portraits d'acteurs de la photographe Laurencine Lot.

Louis Jovet disait : « *Au théâtre, on joue, au cinéma, on a joué...* » L'art dramatique est un éphémère durable, dont il ne reste, après l'émotion du spectacle, que la trace inscrite plus ou moins profondément dans la mémoire du spectateur. Alors, pour retenir un peu de cette magie qui s'enfuit, il y a à la périphérie de l'art théâtral des artistes qui inventent leur propre art en se nourrissant du fugace. Laurencine Lot est de ceux-là : photographe, elle tient devant son objectif les instants fragiles des comédiens des théâtres qu'elle fréquente, comme une chronique rêvée du temps qu'on arrête. Depuis

quelques saisons, elle suit le travail du Studio Théâtre d'Asnières, qui profite de cette dernière partie de saison pour l'exposer. Un art patient, sensible, qui joue lui-même avec ce qui constitue l'essence du comédien. Comme l'écrit Michel Cournot en préface de *Monstres sacrés, sacrés comédiens*, l'un des nombreux ouvrages qui lui sont consacrés : « *Les photographies de Laurencine Lot ne laissent pas le temps de méditer sur le chemin de l'acteur, sur ses échappées. Elles sont des éclats de vie.* » ■ *Mémoire de théâtre*, Asnières, Studio-Théâtre, jusqu'au 27 juin.

## RUEIL-MALMAISON

ATELIER GROGNARD **Du dimanche 02 mai au mercredi 30 juin** Exposition «Pierre-Yves Trémois»

## SAINT-CLOUD

MUSÉE DES AVELINES **Jusqu'au dimanche 04 juillet** Exposition «Résonances» (peintures Les Duval et Le Camus)

## SCEAUX

DOMAINE DE SCEAUX **Du jeudi 03**

**juin au lundi 20 décembre** Exposition «D'en haut»

MUSÉE D'ILE-DE-FRANCE **Jusqu'au samedi 15 mai** Exposition «Les jardins d'Arcueil au XVIII<sup>ème</sup> siècle dessinés par Jean-Baptiste Oudry (1686-1755)» • **Dimanche 16 mai** 15h Conférence «Trésors d'Ile-de-France» • **Samedi 15 mai** A partir de 20h La Nuit des musées

## SÈVRES

SÈVRES ESPACE LOISIRS **Jusqu'au**

**dimanche 09 mai** Exposition «Les peintures de la Marine» • **Du vendredi 21 mai au dimanche 13 juin** Exposition «Expressions figurées»

CITÉ DE LA CÉRAMIQUE **Jusqu'au lundi 07 juin** Exposition «Claude Champy - Terre Complice»

## VILLENEUVE-LA-GARENNE

PARC DES CHANTERAINES **Du jeudi 03 juin au lundi 20 décembre** Exposition «D'en haut»



# guide musique danse

Festival

## Solidays ouvre l'été rock



Oxmo Puccino



Olivia Ruiz



Izia

**Le festival Solidays, soutenu par le conseil général, réunira 80 artistes, du 25 au 27 juin à l'hippodrome de Longchamp.**

Signe d'un succès annoncé, il n'a fallu que neuf minutes pour vendre les dix mille Pass 3 jours à 39 € au lieu de 49. Neuf minutes contre trois heures l'an dernier. Un record largement battu alors que les organisateurs n'avaient encore révélé le nom de dix artistes.

Depuis, la programmation s'est enrichie. On citera pêle-mêle, pour le vendredi 25 juin : Wax Tailor, Archive, Kasabian, Izia, Hocus Pocus, Olivia Ruiz, Revolver... Le samedi 26 : Vanessa Paradis, Rodrigo & Gabriela, Diam's, Hindi Zahra, BB Brunes, Skip The Use, Carmen Maria Vega, Scratch Bandits Crew... Et enfin, seront notamment sur scène, le dimanche 27, -M-, Jacques

Higelin, Java, Oxmo Puccino, Arian Moffatt et Gush.

Cette année encore, plus de cent associations venues du monde entier seront rassemblées sous le chapiteau du festival militant. Le conseil général, lui, proposera comme à son habitude des consultations médicales sur son stand. L'exposition et parcours de prévention Sex in The City, déconseillés aux moins de dix-huit ans, sera également de retour. Saut à l'élastique, mur d'escalade, manèges à sensation, il y aura de quoi s'occuper entre deux concerts. Les festivaliers pourront enfin vivre une expérience inédite en participant à la Silent Disco : une boum géante mais silencieuse puisque chaque danseur sera équipée d'un casque audio. ■

Programmation complète et réservations sur [www.solidays.org](http://www.solidays.org)

## Rock en Seine en trois actes



Le festival s'étalera sur trois jours consécutifs les 27, 28 et 29 août au domaine national de Saint-Cloud. À l'affiche Queens of the Stone Age, Blink 182, Cypress Hill, Skunk Anansie, The Kooks, Massive Attack, Paolo Nutini,

Arcade Fire et Roxy Music.

Grâce au soutien du conseil général, les 6-10 ans auront, pour la troisième fois, leur propre festival à l'abri de la foule et des décibels : le Mini Rock en Seine.

Programmation complète et réservation :

[www.rockenseine.com](http://www.rockenseine.com)

# guide musique danse

Festival

## Seine de danse avec les gratte-ciel



Après une interruption de trois ans, Ingeborg Liptay revient sur scène.

La chorégraphe et interprète septuagénaire présentera pour la première fois *BIRD pour les oiseaux*, un solo de six minutes, le condensé d'une vie de danse.

© DAVID RICHARD

Du 25 au 30 mai, le festival Seine de danse investit le parvis du quartier d'affaires. Gratuit la journée.

Une programmation riche de plus de trente spectacles va faire vibrer le parvis pendant six jours. Pour cette cinquième édition de Seine de danse, un festival créé et organisé par le conseil général, des artistes de renommée nationale et internationale s'emparent de l'espace de La Défense avec des spectacles gratuits en plein air la journée et des représentations sous chapiteau le soir. Jouant avec ce site particulier, ils vont à la rencontre des publics avec des propositions très personnelles. À découvrir : les dernières créations de Daniel Larrieu (*Lux*), de Mourad Merzouki (*Correria*) et d'Ingeborg Liptay (*Bird*) de retour sur scène à 75 ans. Comme les années précédentes, l'objectif du festival est aussi de faire bouger le public. Le samedi 29 et le dimanche 30 mai seront donc consacrés à

de nombreux projets participatifs. Boris Charmatz a monté avec vingt-sept participants une pièce, *Roman photo*, à partir du livre de David Vaughan, *Merce Cunningham, un demi-siècle de danse*. Les danseurs adoptent les postures en photo dans le livre et les enchaînent créant ainsi une chorégraphie. Une carte blanche a été confiée à Christian Bourigault, chorégraphe en résidence à Nanterre depuis trois ans. Il présentera, entre autres, une pièce créée avec une vingtaine d'étudiants. Le tango sera le thème de la journée du dimanche. *Entre//prise* d'Odile Gheysens et Simon Mayer impliquera quinze couples de danseurs amateurs expérimentés. Des ateliers de tango seront organisés afin de permettre à chacun, débutant et initié, d'improviser quelques pas de danse au pied des tours. ■

Billetterie : 01 47 74 64 64. Spectacles sous chapiteau : 8 €. Tarif réduit : 5 €. Pass festival trois soirées : 12 €. Pour connaître le programme :

[www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)



### ANTONY

AUDITORIUM PAUL-ARMA **Vendredi 07 mai** 20h45 Concerts par l'association Groupe Vocal UT 92 • **Vendredi 11 mai** 20h30 Musique de chambre • **Vendredi 14 mai** 20h45 Soirée de variétés (piano, accordéon, guitare et chant) • **Vendredi 28 mai** 20h30 Concert «Un chien pour Mélanie» • **Samedi 29 mai** 21h Concert à la mémoire de Roger Guerin • **Vendredi 4 juin** 20h30 Orchestre symphonique intercommunal des professeurs • **Vendredi 12 juin** 20h30 œuvres de Bach, Liszt, Schubert • **Vendredi 18 juin** 20h45 Le Printemps de la Maîtrise

CHAPELLE DE L'INSTITUTION SAINTE-MARIE **Vendredi 4 juin** 20h30 Gospels et chants de tous pays

EGLISE SAINT-SATURNIN **Jedi 13 mai** 16h45 Concert d'Orgue de l'Ascension • **Samedi 29 mai** 20h30 Grand concert de cuivres • **Samedi 26 juin** 20h45 Ensemble choral Philomène à cœur-joie Paris

PARC HELLER **Dimanche 13 juin** A partir de 14h Renan Luce

### BAGNEUX

MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE **Dimanche 30 mai** 17h Variations sur l'opéra

### BOIS-COLOMBES

GALERIE CHARLEMAGNE **Jedi 17 juin** Concert des élèves du conservatoire

PARC DES TOURELLES **Lundi 21 juin** Fête de la musique

GYMNASE JEAN-JAURÈS **Du vendredi 25 au dimanche 27 juin** Café Jardin avec la compagnie Myriam Dooge

### BOULOGNE-BILLANCOURT

CARRÉ BELLE-FEUILLE **Mardi 11 mai** 20h30 Syrano

MUSÉE DÉPARTEMENTAL ALBERT-KAHN **Dimanche 20 juin** De 15h à 17h Fête de la musique

# théâtre expos **musique danse** jeunesse

## CHÂTENAY-MALABRY

**THÉÂTRE LA PISCINE** **Mardi 18 mai**  
20h30 Béatrice Massin • **Judi 20 mai**  
20h30 Paco Décina • **Samedi 22 mai**  
20h30 Compagnie Käfig

**MAISON DE CHATEAUBRIAND** **Mercredi 23 juin** 20h45 Concert de Didier Lockwood & The Jazz Angels • **Dimanche 20 juin** A partir de 15h Fête de la musique

**LE PÉDILUVE** **Judi 20 mai** 20h Kyrie Kristmanson

## CHÂTILLON

**THÉÂTRE À CHÂTILLON** **Vendredi 28 mai** 20h30 Beautiful Me

## CLAMART

**CONSERVATOIRE HENRI-DUTILLEUX** **Samedi 07 mai** 20h30 Ethno France (musiques traditionnelles) • **Samedi 22 mai** 20h30 Bibi Tanga & The Selenites (afro groove) • **Vendredi 28 mai** 20h30 Duo Saxogue • **Samedi 29 mai** 20h30

## → Les concerts à ne pas manquer

### BALLET

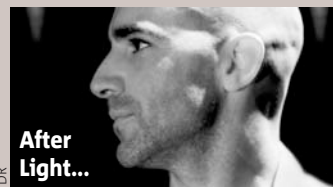
#### Impressions

par la compagnie Orphée Théâtre. Douze danseurs du BalletHof donnent leurs Impressions sur le monde du ballet contemporain en choisissant l'intime et l'émotion. Un spectacle de danse pour tous, du connaisseur au néophyte, proposé pour fêter les trente ans du jumelage entre la ville allemande de Hof et Villeneuve-la-Garenne. Villeneuve, Salle des fêtes, 9 mai.

### CRÉATIONS

#### After Light - A Holding Space - Broken Fall

de Russell Maliphant. Avec deux créations 2009 – dont *After Light*, un hommage à Nijinsky à travers ses œuvres graphiques – et une reprise du *Broken Fall* de 2003 : les rendez-vous chorégraphiques de Sceaux invitent le chorégraphe Russell Maliphant. Sceaux, Les Gémeaux, 11 et 12 mai.



DR After Light...

### HIP HOP

#### Terrain vague

de Mourad Merzouki. Sur ce terrain vague, une aire de jeux, avec toboggan, balançoire, tourniquet. Mourad Merzouki et sa compagnie Käfig parient sur le jeu virtuose, sur l'acrobatie virevoltante, en partageant l'espace ludique avec des artistes venus du théâtre. Châtenay, La Piscine, 22 mai.

### AFRIQUE-ASIE

#### Beautiful Me

de Mourad Merzouki. Gregory Maqoma, l'un des danseurs les plus remarquables de la jeune génération sud-africaine, interprète en solo trois chorégraphes venus des nouvelles frontières de la danse contemporaine : Faustin Linyekula (République Démocratique du Congo), Akram Khan (Bangla Desh) et son compatriote Vincent Sekwati Mansoe. Théâtre à Châtillon, 28 mai.

### CHINE

#### Flowers in the Mirror

mise en scène de Charles et Vincent Tordjman. C'est une épopée, un morceau de cul-

ture grand comme son pays d'origine, une pièce exceptionnelle de l'Opéra de Sichuan. Très rare en Europe, elle mêle musiques, kung-fu et la technique millénaire du « changement de visage » à la vitesse du vent... Nanterre Amandiers, du 28 mai au 20 juin.

### WORLD

#### Klezmer Kaos

Un raccourci virtuose, rythmique, chaotique et jubilatoire entre le renouveau de la musique traditionnelle klezmer et la culture islandaise. Rencontre improbable devenue indispensable, sous l'égide de la clarinetiste et chanteuse Heida Björg Johannsdottir. Clichy, Rutebeuf, 11 juin.

### CONTEMPORAIN

#### What's new ?

Le rendez-vous ultra-contemporain qui conclut désormais chaque saison de TM+ : des œuvres de jeunes compositeurs du conservatoire de Nanterre et du Conservatoire Royal de Copenhague. Nanterre, Maison de la Musique, 25 juin.

## Chant

### Chant choral 2.0

**Du 10 au 13 juin, cinquième édition du festival *La Voix dans tous ses éclats*, le temps fort consacré par le conseil général au chant choral sous toutes ses formes.**

C'est une pratique musicale très répandue, souvent discrète, et qui désormais se présente en plein jour pour ce qu'elle est : une formidable école de vie et d'art ensemble. Comme chaque année, le festival équilibre avec la même exigence de qualité les moments professionnels et les pratiques d'amateurs. Ouverture exceptionnelle avec l'ensemble *Les Cris de Paris* sous la direction de Geoffroy Jourdain dans un programme Robert Schumann (jeudi 10 juin, Maison de la Musique de Nanterre, 20 h 30). Le lendemain, la *Maîtrise des Hauts-de-Seine* – ce qui se fait de mieux en matière de chœurs d'enfants – donne sous la direction de Gaël Darchen une version de concert de l'opéra

de Vivaldi *Judith triomphante* (vendredi 11 juin, Orangerie de Sceaux, 20 h 30). Suivent deux jours en plein air au parc départemental Pierre-Lagravère de Colombes : les scènes ouvertes aux chœurs du département – moments privilégiés de découverte, de rencontre et parfois de naissance d'une vocation ; les concerts pour les voix d'ailleurs (Afrique de l'Ouest et chant polyphonique des Alpes de Méditerranée), une spécialité du festival qui propose chaque année d'élargir nos horizons sonores. Deux moments forts durant ce week end (à 18 h 30) : samedi, le *chœur des colèges des Hauts-de-Seine* dirigé par Laurent Cuniot se frotte à la musique du compositeur contemporain Alexandros Markeas ; dimanche, concert de clôture avec le chœur éphémère – une réunion de choristes amateurs sous la direction de Roland Lemêtre – dans le *Gloria* de Vivaldi et des extraits de la *Passion selon saint Jean* de Bach et de la



**Messe du Couronnement de Mozart.** ■

Festival *La Voix dans tous ses éclats*, concerts gratuits du 10 au 13 juin.

Retrouvez l'ensemble du

programme sur [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)



# guide musique danse

Autour de Schubert • **Samedi 05 juin**  
20h30 Soirée Tango

## CLICHY

THÉÂTRE RUTEBEUF **Mardi 18 mai**  
20h30 Bertrand Soulier • **Vendredi**  
**11 juin** 20h30 Klezmer Kaos

## COLOMBES

L'AVANT-SEINE **Judi 20 mai** 20h30 Speed

PARC DÉPARTEMENTAL PIERRE-LAGRAVÈRE **Samedi 12 juin** 15h  
Festival Chant Choral 2010 -  
Scènes ouvertes aux chœurs du  
département • **Samedi 12 juin**  
18h30 Festival Chant Choral 2010  
- Ensemble TM+ • **Mardi 15 juin**  
15h Festival Chant Choral 2010 -  
Scènes ouvertes aux chœurs du  
département • **Dimanche 13 juin**  
18h30 Festival Chant Choral 2010  
- Final

## COURBEVOIE

ESPACE CARPEAUX **Lundi 10 mai**  
21h Catia Werneck

## GARCHES

EGLISE SAINT-LOUIS **Vendredi 28**  
**mai** 20h30 Concert organisé par les  
professeurs du conservatoire de  
Garches

## ISSY-LES-MOULINEAUX

LE CUBE **Dimanche 16 mai** 15h His-  
toires à danser debout de la compa-  
gnie Pasarela

## LA DÉFENSE

LE PARVIS **Mardi 25 mai** de 12h30 à 14h  
Festival Seine de Danse : Suspend's  
IN SENSU-Odile Gheysens • **Mardi 25**  
**mai** de 12h30 à 14h Festival Seine de

### La Défense,

## le jazz en trois temps

Une édition 2010 du La Défense Jazz Festival resserrée autour de ses fondamentaux : dix jours de concerts gratuits, de musiques métissées, de stars et de découvertes. En trois temps et un break, du 18 au 27 juin.

### Premier temps : le jazz des villes.

Un classique désormais du festival, né il y a quelques années sous l'appellation de Camion Seine : une vraie scène pro itinérante, avec un son énorme, montée sur les places de nos villes à l'assaut d'un public pas forcément connaisseur. Lequel y trouve parfois le premier rendez-vous d'un amour durable... Cette saison, le premier temps fort du festival est un bloc de trois concerts regroupés en un week-end, histoire de lancer la machine sur les chapeaux de roues. Un circuit qui navigue entre Nord et Sud, de Colombes à Suresnes et Vanves, de la Méditerranée électrique de Speed Caravan aux Balkans de Shantel and Bucovina Club Orkestar en passant par la « voix médiane » de Matthieu Boré.

### Deuxième temps : le jazz à la dalle.

Du 21 au 25 juin, menu carte le midi sur le parvis de La Défense. Cinq concerts idéalement placés à l'heure du déjeuner et au centre de l'attention des centaines de personnes qui descendent des tours de béton et de verre ou qui font le détour vers cette dalle devenue, au fil du temps, un vrai lieu où l'on peut découvrir le jazz tel qu'il s'invente dans notre jeune siècle. Les saxes de **Chris Potter**, les claviers d'**Éric Legnini**, les rythmes du **Souljazz Orchestra**, de **Fanga**, de **Malted Milk**, les voix de **Miss**



© THOMAS DORN

Wayne Shorter.

**Platinum** ou de **Sophie Hunger**, tout y est mouvant, sans frontière, contemporain. Parce que La Défense n'est ni un club intimiste, ni un pavillon de toile où chantent les grillons... Mais un quelque part impressionnant, ouvert et urbain, où le jazz fait preuve de ses qualités plastiques, propulsant son festival au premier rang de ceux qui comptent.

### Break : dites trente-trois !

C'est le dossard cette année du concours national de jazz à La Défense, le plus couru à pas mal de *miles* à la ronde... Faut dire que depuis le temps, il a consacré tout ou presque de ce qui fait la scène française. Les dix candidats retenus joueront en public vendredi 25 et samedi 26 avant que le jury ne décerne les nombreux prix. Dernier point qui peut intéresser les têtes en l'air : les candidatures sont encore possibles jusqu'au 28 mai (dossier à télécharger sur [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)).

### Troisième temps : week-end de stars.

On attend chaque fois le programme des deux soirées de clôture avec gourmandise... Comme le symbole de ce qui fait la classe de La Défense Jazz Festival : un solide alliage entre des pointures internationales et des musiques libérées des étiquettes d'autrefois. Bonne pioche encore cette année avec deux légendes qui pourraient résumer l'éclectisme, la diversité et la mémoire du festival. **Samedi (20 h) : Wayne Shorter**, le saxophoniste du *quintet* de Miles Davis à la fin des années soixante, l'inventeur d'un certain jazz-rock aux côtés de Joe Zawinul et de Jaco Pastorius au sein du groupe Weather Report. **Dimanche (18 h) : Caetano Veloso**, le plus traversé d'influences – et sans doute l'un des plus populaires – parmi les musiciens brésiliens, fils, frère ou compagnon d'armes de Joao Gilberto, Gilberto Gil ou Chico Buarque... Deux dates en exclusivité sur la région parisienne, donc deux concerts à ne pas manquer – d'autant qu'on le rappelle, ils sont gratuits, ce qui n'est pas une raison mais ne gâche rien ! ■ **Didier Lamare**  
Retrouvez le programme complet sur [www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)



## musique danse

Danse : Entre Prise (amateurs) IN SENS-Odile Gheysens • **Mardi 25 mai** de 12h30 à 14h Festival Seine de Danse : Surface IN SENS-Odile Gheysens • **Mardi 25 mai** de 12h30 à 14h Festival Seine de Danse : Humus Vertebra 2 CIE DAME DE PIC - Karine Pontiers • **Mardi 25 mai** de 12h30 à 14h Festival Seine de Danse : Solos : Babil + Havran CIE DAME DE PIC - Karine Pontiers • **Mardi 25 mai** 18h - 19h30 Festival Seine de Danse : Entre Prise (amateurs) IN SENS-Odile Gheysens • **Mardi 25 mai** 18h - 19h30 Festival Seine de Danse : Suspend's IN SENS-Odile Gheysens • **Mardi 25 mai** 18h - 19h30 Festival Seine de Danse : Surface IN SENS-Odile Gheysens

### LE PLESSIS-ROBINSON

THÉÂTRE DU COTEAU **Samedi 22 mai** 20h30 Giacomo

### MEUDON

VILLAGE ÉDUCATIF SAINT-PHILIPPE DE LA FONDATION D'AUTEUIL **Samedi 29 mai** 19h Chœur Al Fin Voce chante Rossini

### NANTERRE

MAISON DE LA MUSIQUE **Judi 20 mai** 20h30 TM+ : Soap Opéra • **Judi 27 mai** 20h30 Parcours avec Shani Diluka, récital 3 • **Samedi 29 mai** 16h30 Chocobelou • **Dimanche 13 juin** 16h30 Le Sinfonietta, orchestre du conservatoire • **Vendredi 25 juin** 20h30 What's new ? • **Judi 10 juin** 20h30 Festival Chant Choral 2010 - Concert d'ouverture

THÉÂTRE DES AMANDIERS **Du vendredi 28 mai au dimanche 20 juin** 20h30 - Dimanche 15h Flowers in the Mirror

### NEUILLY-SUR-SEINE

THÉÂTRE DE NEUILLY **Mardi 18 mai** 20h30 La Framboise Frivole • **Vendredi 21 mai** 21h Les Yeux noirs

### PUTEAUX

VIEILLE ÉGLISE **Mardi 15 juin** 20h45 Concert des Saisons

### RUEIL-MALMAISON

THÉÂTRE ANDRÉ-MALRAUX **Mardi 22 juin** 20h45 La Compagnie Créole • **Mardi 18 mai** La Cour du roi Pétaud

### SCEAUX

LES GÉMEAUX **Du jeudi 06 au samedi 08 mai** 20h45 Hermético • **Mardi 11 et mercredi 12 mai** 20h45 After Light - A Holding Space - Broken Fall • **Mercredi 19 et jeudi 20 mai** 20h45 El Canto de Despedida et Mariana • **Du jeudi 27 au samedi 29 mai** 20h45 Création 2010 : Frédéric Flamand / Ai Weiwei

DOMAINE DE SCEAUX **Du jeudi 03 au samedi 05 juin** Festival l'Opéra en plein air : Carmen de Bizet

L'ORANGERIE **Du samedi 10 juillet au dimanche 12 septembre** Samedis et dimanches à 17h30 Festival de l'Orangerie de Sceaux • **Vendredi 11 juin** 20h30 Festival «La voix dans tous ses éclats» • **Vendredi 11 juin** 20h30 Festival Chant Choral 2010 - Concert de la Maîtrise des Hauts-de-Seine

### SURESNES

THÉÂTRE DE SURESNES JEAN-VILAR **Mercredi 12 mai** 21h La leçon de jazz d'Antoine Hervé : «Thelonius Monk, l'humour et le dandy» • **Judi 20 mai** 21h La leçon de jazz d'Antoine Hervé : «McCoy Tyner, tempête sur la musique du Monde» • **Mardi 18 mai** 21h Le soir, des lions...

### SÈVRES

SÈVRES ESPACE LOISIRS **Mercredi 26 mai** 20h45 Concerts de Marivel - Quintette du Philharmonique de Berlin • **Vendredi 18 juin** 20h45 Concerts de Marivel - Christian Morin Jazz Trio

### VILLENEUVE-LA-GARENNE

SALLE DES FÊTES DE VILLENEUVE-LA-GARENNE **Dimanche 09 mai** 16h Impressions

## guide jeunesse

### CHÂTILLON

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE CHÂTILLON **Dimanche 16 mai** 17h Pimpon d'Or

### ISSY-LES-MOULINEAUX

LE CUBE **Samedi 15 et dimanche 16 mai** Week-end du Cube

### LE PLESSIS-ROBINSON

THÉÂTRE DU COTEAU **Dimanche 16 mai** 16h Le Mystère de la page blanche

### MONTROUGE

LA DISTILLERIE **Dimanche 30 mai** 16h Le Carnaval des animaux

### NANTERRE

SALLE DES FÊTES **Mercredi 12 mai** 15h La Consolation de Sophie

! Invitations HDS.mag pages 79

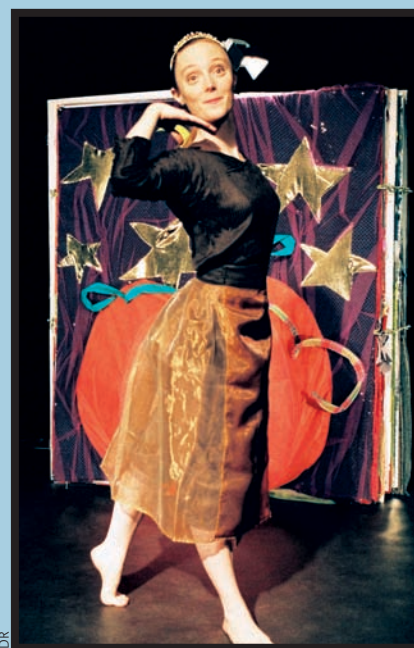
Adresses page 78

### Contes

## Jouer au Cube

Vous n'avez rien de prévu le week-end des 15 et 16 mai ? Alors réservez-vous ces deux jours pour une expérience en famille au sein du Cube, l'espace de création numérique d'Issy-les-Moulineaux. Samedi 15 : atelier ! Le concept du *workshop* créatif est familier aux habitués du Cube mais, cette fois, l'atelier est ouvert aux enfants comme aux parents. Le propos : entrer avec la compagnie chorégraphique Pasarela dans les secrets des contes, histoires de fées et ritournelles. Négociez avec vos enfants l'histoire que vous emporterez avec vous et l'on vous apprendra au cours de cet atelier à lui donner corps, à la transformer en danse, à en imaginer les métamorphoses. Au final, c'est une véritable expérience de création chorégraphique qui est proposée. Le lendemain dimanche : spectacle ! La même compagnie Pasarela donne ses *Histoires à danser debout* : Chaperon rouge, souris verte, petit Poucet ou haricot géant, tous ces petits modules dansés font partie de l'imaginaire de chacun et ils vont se transformer, au gré des désirs du public, par l'intermédiaire d'un grand grimoire interactif, numérique, sensitif... Dans un espace resserré autour des danseurs, mouvement des corps et techniques numériques s'entremêlent pour faire de chacun de nous un « spect-acteur ». ■

Le Cube, Issy. Samedi 15 mai, atelier gratuit de 14 h à 17 h (inscription au 01.58.88.30.00). Dimanche 16 mai, spectacle en entrée libre à 15 h.





# Plus de 300 invitations

Écrire à **HDS.mag - Invitations / Sylvie Dispens • 2-16 Bd Soufflot • 92015 Nanterre Cedex**

Pour recevoir une invitation, indiquez-nous, sur carte postale sans enveloppe uniquement, le spectacle choisi. N'oubliez pas d'inscrire vos nom, prénom, adresse et numéro de téléphone. Vous pouvez aussi nous transmettre votre adresse e-mail. Les gagnants, dans la limite des quantités disponibles, 2 places par foyer maximum, recevront une contremarque par courrier.



Hocus Pocus, une des têtes d'affiche de Solidays

© ROMAIN LAURENT

## ANTONY

**Théâtre Firmin-Gémier**

**Théâtre**

Vendredi 21 mai 20h30

Andréa Sitter

**6 invitations**

## BOULOGNE-BILLANCOURT

**Musée départemental  
Albert-Kahn**

**Exposition/Conférence**

Jusqu'au dimanche 04 juillet  
Exposition "Bretagne, Voyager  
en couleurs (1907-1929)"

**100 invitations**

**Théâtre de  
l'Ouest Parisien**

**Théâtre**

Du jeudi 06 au vendredi 21 mai

Du mardi au samedi à 20h30 -

Dimanche à 16h - Relâche le lundi

La Dame de chez Maxim

**20 invitations pour  
le mardi 18 mai à 20h30**

**Théâtre**

Vendredi 28 et

samedi 29 mai 20h30

Une étoile et moi

**20 invitations pour  
le samedi 29 mai à 20h30**

## CHÂTENAY-MALABRY

**Théâtre La Piscine**

**Musique/Danse**

Judi 20 mai 20h30

Paco Décina

**6 invitations**

**Le Pédiluve**

**Musique/Danse**

Judi 20 mai 20h

Kyrie Kristmanson

**2 invitations**

## CLICHY

**Théâtre Rutebeuf**

**Musique/Danse**

Vendredi 11 juin 20h30

Klezmer Kaos

**12 invitations**

**Théâtre**

Vendredi 25 juin

Une odyssée

**12 invitations**

## NANTERRE

**Théâtre des Amandiers**

**Musique/Danse**

Du vendredi 28 mai au dimanche

20 juin 20h30 - Dimanche 15h

Flowers in the Mirror

**30 invitations pour le  
mardi 8 juin à 20h30**



DR

## PARIS

**Hippodrome de Longchamp**

**Musique/Danse**

Vendredi 25, samedi 26 et di-

manche 27 juin

Solidays 2010

**50 invitations**

## SCEAUX

**Domaine de Sceaux**

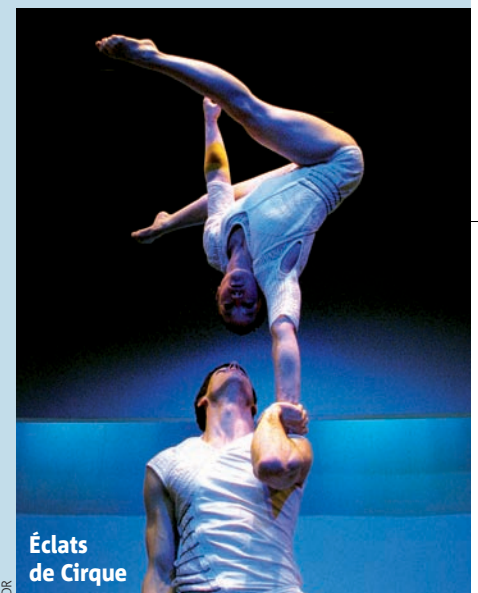
**Musique/Danse**

Mercredi 02 juin

Festival l'Opéra en plein air :

Carmen de Bizet (générale)

**24 invitations**



Éclats  
de Cirque

DR

## SURESNES

**Musique/Danse**

Judi 20 mai 21h

La leçon de jazz d'Antoine Hervé :

"McCoy Tyner, tempête sur la mu-

sique du Monde"

**10 invitations**

**Théâtre de Suresnes Jean-Vi-**

**lar**

**Théâtre**

Samedi 29 et dimanche 30 mai

Samedi à 21h - Dimanche à 17h

Éclats de Cirque

**10 invitations pour le**

**dimanche 30 mai à 17h**

LA DÉFENSE • COLOMBES • SURESNES • VANVES



**La Défense**

# Jazz festival

**18 > 27 juin 2010**

**Concerts gratuits**

**WAYNE SHORTER**

MISS PLATNUM

**MATTHIEU BORÉ**

MALTED MILK

**SPEED CARAVAN**

ERIC LEGNINI

**CAETANO VELOSO**

SOPHIE HUNGER

**CHRIS POTTER**

SHANTEL AND BUCOVINA CLUB ORKESTAR

www.  
**Vallee-  
Culture.fr**

Renseignements > 01 47 29 30 48

**92**  
Conseil général  
Hauts-de-Seine

La Défense Jazz festival est un événement organisé par le Conseil général des Hauts-de-Seine